

# Uradni list

## Evropske unije

# C 269

Zvezek 50

Slovenska izdaja

## Informacije in objave

10. november 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	<b>Sodišče</b>	
2007/C 269/01	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 247, 20.10.2007 .....	1
	V <i>Objave</i>	
	SODNI POSTOPKI	
	<b>Sodišče</b>	
2007/C 269/02	Izvolitev predsednikov senatov treh sodnikov .....	2
2007/C 269/03	Dodelitev sodnikov senatom treh sodnikov .....	2
2007/C 269/04	Seznam, katerega namen je določitev sestave senatov .....	2
2007/C 269/05	Imenovanje prvega generalnega pravobranilca .....	3
2007/C 269/06	Prisega novih članov Sodišča prve stopnje .....	3



Cena:  
18 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2007/C 269/07	Zadeva C-227/04 P: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 – Maria-Luise Lindorfer proti Svetu Evropske unije (Pritožba – Uradniki – Prenos pravic do pokojnine – Poklicne dejavnosti pred zaposlitvijo v Skupnostih – Izračun pokojninske dobe – Člen 11(2) Priloge VIII h Kadrovskim predpisom – Splošne izvedbene določbe – Načelo prepovedi diskriminacije – Načelo enakega obravnavanja)	3
2007/C 269/08	Zadeva C-260/04: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Pravica do ustanavljanja in svoboda opravljanja storitev – Koncesije za storitve javnih služb – Podaljšanje 329 koncesij za sprejemanje in pobiranje stav na konjskih dirkah brez razpisnega postopka – Zahtevi po javnosti in preglednosti)	4
2007/C 269/09	Zadeva C-16/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe House of Lords – Združeno kraljestvo) – The Queen, Veli Tum, Mehmet Dari proti Secretary of State for the Home Department (Sporazum o pridružitvi EGS-Turčija – Člen 41(1) Dodatnega protokola – Klavzula „standstill“ – Obseg – Zakonodaja države članice, ki je po začetku veljavnosti Dodatnega protokola uvedla nove omejitve za sprejem turških državljanov, ki želijo na njenem ozemlju izvajati svobodo ustanavljanja)	4
2007/C 269/10	Zadeva C-76/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht Köln – Nemčija) – Herbert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz proti Finanzamt Bergisch Gladbach (Člen 8a Pogodbe ES (po spremembi člen 18 ES) – Državljanstvo Unije – Člen 59 Pogodbe ES (po spremembi člen 49 ES) – Svoboda opravljanja storitev – Zakonodaja na področju dohodnine – Šolnina – Pravica do davčne olajšave, omejena na šolnino, plačano domačim zasebnim zavodom)	5
2007/C 269/11	Zadeva C-287/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Centrale Raad van Beroep – Nizozemska) – D.P.W. Hendrix proti Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen (Socialna varnost delavcev migrantov – Členi 12 ES, 17 ES, 18 ES in 39 ES – Uredba (EGS) št. 1408/71 – Člena 4(2a) in 10a ter Priloga IIa – Uredba (EGS) št. 1612/68 – Člen 7(1) – Posebne dajatve, za katere se ne plačujejo prispevki – Nizozemske dajatve za mlade invalidne osebe – Nezmožnost plačevanja v tujino)	5
2007/C 269/12	Zadeva C-297/05: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski (Obvezna identifikacija in tehnični pregled vozila pred njegovo registracijo v državi članici – Člena 28 ES in 30 ES – Direktivi 96/96/ES in 1999/37/ES – Priznavanje potrdil o registraciji in tehničnih pregledov iz drugih držav članic)	6
2007/C 269/13	Zadeva C-304/05: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. septembra 2007 v zadevi Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 92/43/EGS – Ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst – Direktiva 79/409/EGS – Ohranjanje prostoživečih ptic – Presoja vplivov del ureditve smučarskih prog na okolje)	7
2007/C 269/14	Zadeva C-307/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de lo Social de San Sebastián – Španija) – Yolanda Del Cerro Alonso proti Osakidetza (Servicio Vasco de Salud) (Direktiva 1999/70/ES – Določba 4 okvirnega sporazuma o delu za določen čas – Načelo nediskriminacije – Pojem „pogoji zaposlitve“ – Dodatek za delovno dobo – Vključitev – Objektivni razlogi, ki upravičujejo različno obravnavanje – Odsotnost)	7



2007/C 269/15	Zadeva C-318/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčija (Neizpolnitev obveznosti države – Členi 18 ES, 39 ES, 43 ES in 49 ES – Dohodninska zakonodaja – Šolnina – Pravica do olajšave, omejene na šolnino, plačano nacionalnim zasebnim ustanovam) ..... 8	8
2007/C 269/16	Zadeva C-388/05: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Ohranjanje naravnih habitatov – Prosto živeče živalske in rastlinske vrste – Posebno območje varstva „Valloni e steppe pedegarganiche“) ..... 8	8
2007/C 269/17	Zadeva C-431/05: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supremo Tribunal de Justiça – Portugalska) – Merck Genéricos-Produtos Farmacêuticos L. <sup>da</sup> proti Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme, L. <sup>da</sup> (Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije – Člen 33 Sporazuma TRIPs – Patenti – Minimalno trajanje varstva – Zakonodaja države članice, ki predpisuje krajše trajanje – Člen 234 ES – Pristojnost Sodišča – Neposredni učinek) ..... 9	9
2007/C 269/18	Združeni zadevi C-439/05 P in C-454/05 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 13. septembra 2007 – Land Oberösterreich, Republika Avstrija proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Direktiva 2001/18/ES – Odločba 2003/653/ES – Namerno sproščanje gensko spremenjenih organizmov v okolje – Člen 95(5) ES – Nacionalne določbe, ki odstopajo od usklajevalnega ukrepa in jih upravičujejo nova znanstvena spoznanja in problem, ki je specifičen za državo članico – Načelo kontradiktornosti) ..... 9	9
2007/C 269/19	Zadeva C-443/05 P: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. septembra 2007 – Common Market Fertilizers SA proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba – Protidampinške dajatve – Člen 239 carinskega zakonika – Odpust uvoznih dajatev – Člen 907, prvi odstavek, Uredbe (EGS) št. 2454/93 – Razlaga – Zakonitost – Odločba Komisije – Skupina strokovnjakov, ki se sestane v okviru odbora za carinski zakonik – Organ, ki se na funkcionalni ravni razlikuje – Člena 2 in 5(2) Sklepa Sveta 1999/468/ES – Člen 4 poslovnika odbora za carinski zakonik – Pogoji za uporabo člena 239 carinskega zakonika – Neobstoj očitne malomarnosti) ..... 10	10
2007/C 269/20	Zadeva C-458/05: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof (Avstrija)) – Mohamed Jouini, Okay Gönen, Hasan Bajric, Gerald Huber, Manfred Ortner, Sükran Karacatepe, Franz Mühlberger, Nakil Bakii, Hannes Kranzler, Jürgen Mörth, Anton Schneeberger, Dietmar Susteric, Sascha Wörnhör, Aynur Savci, Elena Peter, Egon Schmöger, Mehmet Yaman, Dejan Preradovic, Andreas Mitter, Wolfgang Sorger, Franz Schachenhofer, Herbert Weiss, Harald Kaineder, Ognen Stajkovski, Jovica Vidovic proti Princess Personal Service GmbH (PPS) (Socialna politika – Direktiva 2001/23/ES – Ohranjanje pravic delavcev – Prenos podjetij – Pojem „prenos“ – Podjetje za začasno zaposlovanje) ..... 10	10
2007/C 269/21	Zadeva C-17/06: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Nancy – Francija) – Céline SARL proti Céline SA (Znamke – Člena 5(1)(a) in 6(1)(a) Prve direktive 89/104/EGS – Pravica imetnika registrirane znamke, da ugovarja uporabi znaka, enakega znamki, s strani tretjih oseb – Uporaba znaka kot imena družbe, trgovskega imena ali imena trgovine – Pravica tretjih oseb, da uporabljajo svoje ime) ..... 11	11



2007/C 269/22	Zadeva C-74/06: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Člen 90 ES – Davek na registracijo uvoženih rabljenih vozil – Določitev obdavčljive vrednosti – Zmanjšanje vrednosti vozil, ki temelji izključno na starosti – Objava meril za izračun – Možnost izpodbijanja uporabe pavšalnega načina izračuna)	11
2007/C 269/23	Zadeva C-84/06: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Staat der Nederlanden proti Antroposana, Patiëntenvereniging voor Antroposofische Gezondheidszorg, Nederlandse Vereniging van Antroposofische Artsen, Weleda Nederland NV, Wala Nederland NV (Zakonik Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini – Člena 28 ES in 30 ES – Dovoljenje za promet in registracija – Antropozofska zdravila)	12
2007/C 269/24	Zadeva C-116/06: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tampereen käräjäoikeus) – Sari Kiiski proti Tampereen kaupunki (Enako obravnavanje moških in žensk – Varstvo nosečih delavk – Člen 2 Direktive 76/207/EGS – Pravica do porodniškega dopusta – Člena 8 in 11 Direktive 92/85/EGS – Vpliv na pravico do spremembe trajanja „dopusta za nego in varstvo otroka“)	12
2007/C 269/25	Zadeva C-177/06: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Državne pomoči – Sheme pomoči – Nezdružljivost s skupnim trgom – Odločba Komisije – Izvršitev – Odprava sheme pomoči – Začasni odlog še neizplačanih pomoči – Vračilo odobrenih pomoči – Neizpolnitev obveznosti – Sredstva obrambe – Nezakonitost odločbe – Absolutno nemogoča izvršitev)	13
2007/C 269/26	Zadeva C-193/06 P: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 20. septembra 2007 – Société des Produits Nestlé SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Quick restaurants SA (Pritožba – Znamka Skupnosti – Uredba (ES) št. 40/94 – Člen 8(1)(b) – Figurativna znamka, ki vsebuje besedo „QUICKY“ – Ugovor imetnika prejšnjih nacionalnih besednih znamk QUICKIES – Verjetnost zmede – Celovita presoja)	14
2007/C 269/27	Zadeva C-234/06 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2007 – Il Ponte Finanziaria SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), F.M.G. Textiles Srl, prej Marine Enterprise Projects – Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl (Pritožba – Znamka Skupnosti – Registracija znamke Bainbridge – Ugovor imetnika prejšnjih nacionalnih znamk, ki imajo skupni element „Bridge“ – Zavrnitev ugovora – Družina znamk – Dokaz o uporabi – Pojem obrambnih znamk)	14
2007/C 269/28	Zadeva C-371/06: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Benetton Group SpA proti G-Star International BV (Znamke – Direktiva 89/104/EGS – Člen 3(1)(e), tretja alineja, in (3) – Znak – Oblika, ki daje proizvodu bistveno vrednost – Uporaba – Oglaševalske kampanje – Privlačnost oblike, pridobljena pred prijavo za registracijo zaradi njene prepoznavnosti kot razlikovalnega znaka)	15
2007/C 269/29	Zadeva C-381/06: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 13. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države – Direktiva 2002/14/ES – Obveščanje in posvetovanje z delavci – Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	15



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 269/30	Zadeva C-400/06: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 13. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Codirex Expeditie BV proti Staatssecretaris van Financiën (Skupna carinska tarifa – Kombinirana nomenklatura – Tarifna uvrstitev – Tarifna podštevilka 0202 30 50 – Kosi mesa, zamrznjenega in brez kosti, iz sprednje četrti goveda) ..... 16	16
2007/C 269/31	Zadeva C-315/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landesgericht Klagenfurt (Avstrija) 9. julija 2007 – A-Punkt Schmuckhandels GmbH proti Claudii Schmidt ..... 16	16
2007/C 269/32	Zadeva C-316/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Gießen (Nemčija) 9. julija 2007 – Markus Stoß proti Wetteraukreis ..... 16	16
2007/C 269/33	Zadeva C-330/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Avstrija) 16. julija 2007 – Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH proti Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs ..... 17	17
2007/C 269/34	Zadeva C-332/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgerichtshof (Avstrija) 17. julija 2007 – Josef Holzinger proti Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur ..... 17	17
2007/C 269/35	Zadeva C-337/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgerichts Stuttgart (Nemčija) 20. julija 2007 – Ibrahim Altun proti Stadt Böblingen ..... 18	18
2007/C 269/36	Zadeva C-339/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 20. julija 2007 – Odvetnik Christopher Seagon kot stečajni upravitelj družbe Frick Teppichboden Supermärkte GmbH proti Deko Marty Belgium N.V. .... 18	18
2007/C 269/37	Zadeva C-350/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sächsisches Landessozialgericht (Nemčija) 30. julija 2007 – Kattner Stahlbau GmbH proti Maschinenbau-und Metall-Berufsgenossenschaft ..... 19	19
2007/C 269/38	Zadeva C-358/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 2. avgusta 2007 vložilo Verwaltungsgericht Stuttgart (Nemčija) – Kulpa Automatenervice Asperg GmbH proti deželi Baden-Württemberg ..... 19	19
2007/C 269/39	Zadeva C-359/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Stuttgart (Nemčija) 2. avgusta 2007 – SOB Sport & Entertainment GmbH proti deželi Baden-Württemberg ..... 19	19
2007/C 269/40	Zadeva C-360/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Stuttgart (Nemčija) 2. avgusta 2007 – Andreas Kunert proti deželi Baden-Württemberg ..... 20	20
2007/C 269/41	Zadeva C-361/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil de prud'hommes de Beauvais (Francija) 2. avgusta 2007 – Olivier Polier proti Najar EURL ..... 20	20
2007/C 269/42	Zadeva C-362/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal d'instance du VII <sup>ème</sup> arrondissement de Paris (Francija) 2. avgusta 2007 – Kip Europe SA, Kip UK Ltd, Caretrex Logistiek BV, Utax GmbH proti Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects ..... 21	21
2007/C 269/43	Zadeva C-363/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal d'instance du VII <sup>ème</sup> arrondissement de Paris (Francija) 2. avgusta 2007 – Hewlett Packard International SARL proti Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects ..... 21	21
2007/C 269/44	Zadeva C-369/07: Tožba, vložena 3. avgusta 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki ..... 22	22



2007/C 269/45	Zadeva C-375/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 3. avgusta 2007 – Staatssecretaris van Financiën proti Heuschen & Schrouff Oriental Foods Trading BV .....	23
2007/C 269/46	Zadeva C-376/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 3. avgusta 2007 – Staatssecretaris van Financiën proti Kamino International Logistics BV .....	23
2007/C 269/47	Zadeva C-378/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. avgusta 2007 vložilo Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grčija) – Kyriaki Aggelidaki, Anastasia Aivali, Aggeliki Vavouraki, Chrysi Kaparou, Manina Lioni, Evaggelia Makrygiannaki, Eleonora Nisanaki, Christiana Panagiotou, Anna Pitsidianaki, Maria Chalkiadaki in Chrysi Chalkiadaki proti Nomarchiaki Aftodioikisi Rethymnis .....	24
2007/C 269/48	Zadeva C-379/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. avgusta 2007 vložilo Monomeles Protodikeio Rethymnis – Charikleia Giannoudi proti Dimosu Geropotamou .....	25
2007/C 269/49	Zadeva C-380/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grčija) 8. avgusta 2007 – Georgios Karabousanos in Sofoklis Michopoulos proti Dimosu Geropotamou .....	27
2007/C 269/50	Zadeva C-381/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 8. avgusta 2007 – Association nationale pour la protection des eaux et rivières – TOS proti Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables .....	29
2007/C 269/51	Zadeva C-385/07 P: Pritožba, ki jo je vložila Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH proti sodbi Sodišča prve stopnje (prvi senat), razglašeni 24. maja 2007 v zadevi T-151/01, Der Grüne Punkt – Pritožba Duales System Deutschland GmbH proti Komisiji Evropskih skupnosti ob podpori VfW AG, Landbell AG für Rückhol-Systeme in Belland Vision GmbH, vložena 13. avgusta 2007 .....	29
2007/C 269/52	Zadeva C-391/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) 20. avgusta 2007 – Glencore Grain Rotterdam BV proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas .....	30
2007/C 269/53	Zadeva C-396/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Korkein oikeus (Finska) 27. avgusta 2007 – Mirja Juuri proti Fazer Amica Oy .....	30
2007/C 269/54	Zadeva C-397/07: Tožba, vložena 27. avgusta 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji .....	31
2007/C 269/55	Zadeva C-400/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) 29. avgusta 2007 – SALF SpA proti Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute .....	32
2007/C 269/56	Zadeva C-401/07: Tožba, vložena 29. avgusta 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski .....	33
2007/C 269/57	Zadeva C-405/07 P: Pritožba, ki jo je 3. septembra 2007 vložila Kraljevina Nizozemska zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 27. junija 2007 v zadevi T-182/06, Kraljevina Nizozemska proti Komisiji Evropskih skupnosti .....	33
2007/C 269/58	Zadeva C-406/07: Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki .....	34
2007/C 269/59	Zadeva C-414/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie 10. septembra 2007 – Magoora sp. z oo proti Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie .....	35



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 269/60	Zadeva C-421/07: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Vestre Landsret (Danska) 13. septembra 2007 – Kazenski postopek zoper Freda Damgaard	35
2007/C 269/61	Zadeva C-425/07 P: Pritožba, ki jo je vložila AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias AE 14. septembra 2007 zoper sodbo, razglašeno 12. julija 2007 v zadevi T-229/05, AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias proti Komisiji Evropskih skupnosti	36
2007/C 269/62	Zadeva C-427/07: Tožba, vložena 14. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski	36
2007/C 269/63	Zadeva C-431/07 P: Pritožba, ki sta jo vložili Bouygues SA in Bouygues Télécom SA 18. septembra 2007 zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 4. julija 2007 v zadevi T-475/04, Bouygues in Bouygues Télécom proti Komisiji	37
2007/C 269/64	Zadeva C-433/07: Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	38
2007/C 269/65	Zadeva C-434/07: Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki	38
2007/C 269/66	Zadeva C-435/07: Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Portugalski	39
2007/C 269/67	Zadeva C-436/07 P: Pritožba, ki jo je 14. septembra 2007 Komisija Evropskih skupnosti vložila zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (četrti senat), z dne 2. julija 2007, v zadevi T-312/05, Komisija Evropskih skupnosti proti Efrosyni Alexiadou	39
<b>Sodišče prve stopnje</b>		
2007/C 269/68	Izvolitev predsednika Sodišča prve stopnje Evropskih Skupnosti	40
2007/C 269/69	Izvolitve predsednikov senatov	40
2007/C 269/70	Razporeditev sodnikov v senate	40
2007/C 269/71	Sestava velikega senata	41
2007/C 269/72	Občna seja	41
2007/C 269/73	Pritožbeni senat	42
2007/C 269/74	Merila za dodelitev zadev senatom	42
2007/C 269/75	Določitev sodnika, ki bo nadomeščal predsednika Sodišča prve stopnje v postopkih izdaje začasnih odredb	42
2007/C 269/76	Združeni zadevi T-8/95 in T-9/95: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2007 – Pelle in Konrad proti Svetu in Komisiji („Nepogodbena odgovornost – Mleko – Dodatna dajatev – Referenčna količina – Uredba (EGS) št. 2187/93 – Odškodnina za pridelovalce – Zadržanje zastaralnega roka“)	42



2007/C 269/77	Združeni zadevi T-125/03 in T-253/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Akzo Nobel Chemicals in Akros Chemicals proti Komisiji („Konkurenca – Upravni postopek – Pooblastila Komisije za preverjanje – Listine, zasežene v preiskavi – Varstvo zaupnosti komunikacije med odvetniki in strankami – Dopustnost“) ..... 43	43
2007/C 269/78	Zadeva T-375/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 – Fachvereinigung Mineralfaserindustrie proti Komisiji (Državne pomoči – Ukrepi za pospeševanje uporabe izolacijskih materialov iz obnovljenih surovin – Odločba, s katero so bile državne pomoči razglašene za združljive s skupnim trgom – Postopek predhodne preučitve – Ničnostna tožba – Dopustnost – Pojem zadevne stranke v smislu člena 88(2) ES – Obveznost Komisije, da uvede kontradiktorni postopek) ..... 44	44
2007/C 269/79	Zadeva T-418/03: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2007 – La Mer Technology proti UUNT – Laboratoires Goëmar (LA MER) („Znamka Skupnosti – Postopek z ugovorom – Prijava besedne znamke Skupnosti LA MER – Prejšnja besedna nacionalna znamka LABORATOIRE DE LA MER – Relativni razlog za zavrnitev – Resna in dejanska uporaba znamke – Člen 43(1) in (2) Uredbe (ES) št. 40/94 – Neobstoj verjetnosti zmede – Člen 8(1)(b) Uredbe št. 40/94“) ..... 44	44
2007/C 269/80	Zadeva T-201/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Microsoft proti Komisiji (Konkurenca – Zloraba prevladujočega položaja – Operacijski sistemi za odjemalske osebne računalnike – Operacijski sistemi za strežnike delovnih skupin – Pretočni multimedijski predvajalniki – Odločba o ugotovitvi kršitev člena 82 ES – Zavrnitev prevladujočega podjetja, da posreduje informacije o interoperabilnosti in dovoli njihovo uporabo – Prevladujoče podjetje pogojuje razpoložljivost svojega operacijskega sistema za odjemalske osebne računalnike s sočasno pridobitvijo svojega multimedijskega predvajalnika – Korekcijski ukrepi – Določitev neodvisnega pooblaščenca – Globa – Določitev zneska – Sorazmernost) ..... 45	45
2007/C 269/81	Zadeva T-240/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Francija proti Komisiji („Evropska skupnost za atomsko energijo – Investicije – Obveščanje Komisije o načrtovanih investicijah – Pravila za izvajanje – Uredba (Euratom) št. 1352/2003 – Nepristojnost Komisije – Členi od 41 AE do 44 AE – Načelo pravne varnosti“) ..... 46	46
2007/C 269/82	Zadeva T-461/04: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 – Imagination Technologies proti UUNT (PURE DIGITAL) („Znamka Skupnosti – Prijava besedne znamke Skupnosti PURE DIGITAL – Absolutni razlogi za zavrnitev – Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 – Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo – Člen 7(3) Uredbe št. 40/94“) ..... 46	46
2007/C 269/83	Zadeva T-136/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 – EARL Salvat père & fils in drugi proti Komisiji (Državne pomoči – Ukrepi za preusmeritev vinogradov – Odločba, s katero je bilo razglašeno, da so pomoči delno združljive in delno nezdružljive s skupnim trgom – Ničnostna tožba – Dopustnost – Obveznost obrazložitve – Presoja z vidika člena 87(1) ES) ..... 47	47
2007/C 269/84	Zadeva T-254/05: Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 – Fachvereinigung Mineralfaserindustrie proti Komisiji („Državne pomoči – Ukrepi za pospeševanje uporabe izolacijskih materialov iz obnovljenih surovin – Odločba o združljivosti s skupnim trgom – Postopek predhodne preučitve – Ničnostna tožba – Poklicno združenje – Pojem zadevna stranka v smislu člena 88(2) ES – Tožbeni razlog v zvezi z utemeljenostjo odločbe – Nedopustnost“) ..... 47	47





<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 269/85	Zadeva T-295/05: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2007 – Document Security Systems proti ECB (Monetarna unija – Izdajanje euro bankovcev – Domnevna uporaba patentiranega izuma za preprečevanje ponarejanja – Tožba zaradi kršitve evropskega patenta – Nepristojnost Sodišča prve stopnje – Nedopustnost – Odškodninska tožba) .....	48
2007/C 269/86	Zadeva T-49/06: Sklep Sodišča prve stopnje z dne 7. septembra 2007 – González Sánchez proti UUNT – Bankinter (ENCUENTA) („Znamka Skupnosti – Postopek z ugovorom – Člen 63(4) Uredbe (ES) št. 40/94 – Neobstoj procesnega upravičenja – Nedopustnost“) .....	48
2007/C 269/87	Zadeva T-305/07: Tožba, vložena 9. avgusta 2007 – Offshore Legends proti UUNT – Acteon (OFFSHORE LEGENDS (v črno-beli tehniki)) .....	48
2007/C 269/88	Zadeva T-306/07: Tožba, vložena 9. avgusta 2007 – Offshore Legends proti UUNT – Acteon (OFFSHORE LEGENDS (v modri, črni in zeleni barvi)) .....	49
2007/C 269/89	Zadeva T-308/07: Tožba, vložena 16. avgusta 2007 – Tegebauer proti Parlamentu .....	49
2007/C 269/90	Zadeva T-317/07: Tožba, vložena 27. avgusta 2007 – Komisija proti B2Test .....	50
2007/C 269/91	Zadeva T-321/07: Tožba, vložena 28. avgusta 2007 – Lufthansa AirPlus Servicekarten proti UUNT – Appplus Servicios Tecnológicos (A+) .....	50
2007/C 269/92	Zadeva T-322/07: Tožba, vložena 27. avgusta 2007 – Kenitex Química, S.A. proti UUNT – Chemicals International (Kenitex TINTAS A qualidade da cor) .....	51
2007/C 269/93	Zadeva T-323/07: Tožba, vložena 30. avgusta 2007 – Mohamed El Morabit proti Svetu Evropske unije .....	52
2007/C 269/94	Zadeva T-325/07: Tožba, vložena 3. septembra 2007 – Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Centre Est Europe proti UUNT (SURFCARD) .....	52
2007/C 269/95	Zadeva T-330/07: Tožba, vložena 30. avgusta 2007 – Kuiburi Fruit Canning proti Svetu .....	53
2007/C 269/96	Zadeva T-332/07: Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Nemčija proti Komisiji .....	53
2007/C 269/97	Zadeva T-333/07: Tožba, vložena 7. septembra 2007 – Entrance Services proti Parlamentu .....	54
2007/C 269/98	Zadeva T-334/07: Tožba, vložena 31. avgust 2007 – Denka International proti Komisiji .....	55
2007/C 269/99	Zadeva T-335/07: Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Mergel in drugi proti UUNT (Patentconsult) .....	55
2007/C 269/100	Zadeva T-336/07: Tožba, vložena 10. septembra 2007 – Telefónica in Telefónica de España proti Komisiji .....	55
2007/C 269/101	Zadeva T-337/07: Tožba, vložena 6. septembra 2007 – Brilliant Hotelsoftware proti UUNT (BRILLIANT) .....	56
2007/C 269/102	Zadeva T-338/07 P: Pritožba, ki jo je 4. septembra 2007 vložila Irène Bianchi zoper sodbo, ki jo je 28. junija 2007 razglasilo Sodišče za uslužbenca v zadevi Bianchi proti Fondation européenne pour la formation, F-38/06 .....	57



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2007/C 269/103	Zadeva T-339/07: Tožba, vložena 11. septembra 2007 – Juwel Aquarium proti UUNT – Potschak – Bavaria Aquaristik (Panorama) .....	57
2007/C 269/104	Zadeva T-340/07: Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji .....	57
2007/C 269/105	Zadeva T-341/07: Tožba, vložena 10. septembra 2007 – Sison proti Svetu .....	58
2007/C 269/106	Zadeva T-342/07: Tožba, vložena 10. septembra 2007 – Ryanair proti Komisiji .....	59
2007/C 269/107	Zadeva T-343/07: Tožba, vložena 12. septembra 2007 – allsafe Jungfalk proti UUNT (ALLSAFE) .....	59
2007/C 269/108	Zadeva T-344/07: Tožba, vložena 10. septembra 2007 – O2 (Germany) proti UUNT (Homezone) .....	60
2007/C 269/109	Zadeva T-345/07: Tožba, vložena 13. septembra 2007 – La Banque Postale proti Komisiji .....	60
2007/C 269/110	Zadeva T-346/07: Tožba, vložena 28. septembra 2007 – Duro Sweden AB proti UUNT (EASY COVER) .....	61
2007/C 269/111	Zadeva T-348/07: Tožba, vložena 12. septembra 2007 – Al-Aqsa proti Svetu .....	61
2007/C 269/112	Zadeva T-349/07: Tožba, vložena 7. septembra 2007 – FMC Chemical in drugi proti Komisiji .....	62
2007/C 269/113	Zadeva T-352/07: Tožba, vložena 14. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Rednap .....	62
2007/C 269/114	Zadeva T-353/07: Tožba, vložena 13. septembra 2007 – Esber proti UUNT – Coloris Global Coloring Concept (COLORIS) .....	63
2007/C 269/115	Zadeva T-354/07: Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Pfizer proti UUNT – Isdin (FOTOPROTECTOR ISDIN) .....	63
2007/C 269/116	Zadeva T-355/07: Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Pfizer proti UUNT – Isdin (ISDIN Pediatrícs) .....	64
2007/C 269/117	Zadeva T-356/07: Tožba, vložena 19. septembra 2007 – Pfizer proti UUNT – Isdin (ISDIN 14-8.000) .....	64
2007/C 269/118	Zadeva T-357/07: Tožba, vložena 19. septembra 2007 – Focus Magazin Verlag proti UUNT – Editorial Planeta (FOCUS Radio) .....	65
2007/C 269/119	Zadeva T-362/07: Tožba, vložena 14. septembra 2007 – El Fatmi proti Svetu .....	65
2007/C 269/120	Zadeva T-363/07: Tožba, vložena 14. septembra 2007 – Ahmed Hamdi proti Svetu .....	66
2007/C 269/121	Zadeva T-369/07: Tožba, vložena 26. septembra 2007 – Latvija proti Komisiji .....	66



**Sodišče za uslužbence Evropske Unije**

2007/C 269/122	Zadeva F-32/06: Sodba Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 4. oktobra 2007 – De la Cruz in drugi proti Evropski agenciji za varnost in zdravje pri delu (Javni uslužbenci – Pogodbeni sodelavci – Spremembe kadrovske predpise za uradnike – Nekdanji lokalni uslužbenci – Razvrstitev in določitev plačila ob zaposlitvi – Enakost delovnih mest – Posvetovanje z odborom za uslužbence) ..... 68	68
2007/C 269/123	Zadeva F-43/06: Sodba Sodišča za uslužbence z dne 19. septembra 2007 – Tuomo Talvela proti Komisiji (Javni uslužbenci – Uradniki – Ocenjevanje – Karierno ocenjevalno poročilo – Ocenjevalno obdobje 2004 – Pravice obrambe – Obveznost obrazložitve poročila – Upravna preiskava) ..... 68	68
2007/C 269/124	Zadeva F-10/07: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 18. septembra 2007 – Botos proti Komisiji Evropskih skupnosti (Javni uslužbenci – Uradniki – Socialna varnost – Zdravstveno zavarovanje – Kritje stroškov zdravljenja – Huda bolezen – Izvedensko mnenje zdravnika) ..... 69	69
2007/C 269/125	Zadeva F-146/06: Sklep Sodišča za uslužbence z dne 10. septembra 2007 – Speiser proti Evropskemu parlamentu (Javni uslužbenci – Začasni uslužbenci – Plača – Izselitveni dodatek – Prepozna pritožba – Očitna nedopustnost) ..... 69	69
2007/C 269/126	Zadeva F-12/07 AJ: Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 11. septembra 2007 – O'Connor proti Komisiji (Pravna pomoč) ..... 69	69
2007/C 269/127	Zadeva F-65/07: Tožba, vložena 29. junija 2007 – Aayhan in drugi proti Parlamentu ..... 70	70
2007/C 269/128	Zadeva F-71/07: Tožba, vložena 16. julija 2007 – Karatzoglou proti EAR ..... 70	70
2007/C 269/129	Zadeva F-85/07: Tožba, vložena 22. avgusta 2007 – Anselmo in drugi proti Svetu ..... 71	71
2007/C 269/130	Zadeva F-89/07: Tožba, vložena 6. septembra 2007 – Kuchta proti ECB ..... 71	71
2007/C 269/131	Zadeva F-90/07: Tožba, vložena 17. septembra 2007 – Traore proti Komisiji ..... 72	72
2007/C 269/132	Zadeva F-91/07: Tožba, vložena 13. septembra 2007 – Torijano Montero proti Svetu ..... 72	72
2007/C 269/133	Zadeva F-100/07: Tožba, vložena 1. oktobra 2007 – Tsirimiagos proti Odboru regij ..... 73	73
2007/C 269/134	Zadeva F-101/07: Tožba, vložena 3. oktobra 2007 – Cova proti Komisiji ..... 73	73



## IV

*(Informacije)*

## INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## SODIŠČE

*(2007/C 269/01)***Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 247, 20.10.2007

**Prejšnje objave**

UL C 235, 6.10.2007

UL C 223, 22.9.2007

UL C 211, 8.9.2007

UL C 183, 4.8.2007

UL C 170, 21.7.2007

UL C 155, 7.7.2007

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Izvolitev predsednikov senatov treh sodnikov**

(2007/C 269/02)

Sodniki Sodišča so na seji 25. septembra 2007 na podlagi člena 10(1), drugi pododstavek, Poslovnika izvolili A. Tizzana, L. Bay Larsena, U. Löhmsa in G. Arestisa za predsednike petega, šestega, sedmega in osmega senata, ki odločajo v sestavi treh sodnikov, za obdobje enega leta, ki se izteče 6. oktobra 2008.

**Dodelitev sodnikov senatom treh sodnikov**

(2007/C 269/03)

Sodišče je na seji 9. oktobra 2007 odločilo, da na naslednji način dodeli sodnike senatom:

*Peti senat*

A. Tizzano, predsednik,

R. Schintgen, E. Borg Barthet, M. Ilešič in E. Levits, sodniki

*Šesti senat*

L. Bay Larsen, predsednik,

K. Schiemann, J. Makarczyk, P. Kūris, J. C. Bonichot, sodniki, in C. Toader, sodnica

*Sedmi senat*

U. Löhmus, predsednik,

J.-N. Cunha Rodrigues, J. Klučka, A. Ó Caoimh, sodniki, P. Lindh, sodnica, in A. Arabadjiev, sodnik

*Osmi senat*

G. Arestis, predsednik,

R. Silva de Lapuerta, sodnica, E. Juhász, J. Malenovský in T. von Danwitz, sodniki

**Seznam, katerega namen je določitev sestave senatov**

(2007/C 269/04)

Sodišče je na seji 9. oktobra 2007 sestavilo sezname iz člena 11b(2), drugi pododstavek, Poslovnika za določitev sestave senatov treh sodnikov kot sledi:

*Peti senat*

R. Schintgen

E. Borg Barthet

M. Ilešič

E. Levits

*Šesti senat*

K. Schiemann

J. Makarczyk

P. Kūris

J.-C. Bonichot

C. Toader

*Sedmi senat*

J.-N. Cunha Rodrigues

J. Klučka

A. O'Caomh

P. Lindh

A. Arabadjiev

Osmi senat

R. Silva de Lapuerta

E. Juhász

J. Malenovský

T. von Danwitz

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 –  
Maria-Luise Lindorfer proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-227/04 P) <sup>(1)</sup>

**(Pritožba — Uradniki — Prenos pravic do pokojnine —  
Poklicne dejavnosti pred zaposlitvijo v Skupnostih — Izračun  
pokojninske dobe — Člen 11(2) Priloge VIII h Kadrovskim  
predpisom — Splošne izvedbene določbe — Načelo prepovedi  
diskriminacije — Načelo enakega obravnavanja)**

(2007/C 269/07)

Jezik postopka: francoščina

### Imenovanje prvega generalnega pravobranilca

(2007/C 269/05)

Sodišče je na podlagi člena 10(1), tretji pododstavek, Poslovnika za obdobje enega leta, ki se izteče 6. oktobra 2008, imenovalo L. M. Poiares Madura za prvega generalnega pravobranilca.

### Prisega novih članov Sodišča prve stopnje

(2007/C 269/06)

A. Dittrich, S. Soldevila Frago in L. Truchot, ki so bili s sklepom predstavnikov vlad držav članic Evropskih Skupnosti z dne 25. aprila 2007 <sup>(1)</sup> in 23. maja 2007 <sup>(2)</sup>, imenovani za sodnike Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti za obdobje od 1. septembra 2007 do 31. avgusta 2013, so 17. septembra 2007 prisegli pred Sodiščem.

S. Frimodt Nielsen, ki je bil s sklepom predstavnikov vlad držav članic Evropskih Skupnosti z dne 25. aprila 2007 <sup>(3)</sup> imenovan za sodnika Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti za obdobje od 17. septembra 2007 do 31. avgusta 2010, je 17. septembra 2007 prisegel pred Sodiščem.

<sup>(1)</sup> UL L 114 z dne 1.5.2007, str. 27.

<sup>(2)</sup> UL L 139 z dne 31.5.2007, str. 32.

<sup>(3)</sup> UL L 114 z dne 1.5.2007, str. 26.

### Stranki

Tožeča stranka: Maria-Luise Lindorfer (zastopnika: G. Vander-sanden in L. Levi, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Svet Evropske unije (zastopnika: F. Anton in M. Sims-Robertson, zastopnika)

### Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prva stopnje (peti senat) z dne 18. marca 2004 v zadevi Lindorfer proti Svetu (T-204/01), s katero je bila zavrnjena tožba za razglasitev ničnosti odločbe Sveta z dne 3. novembra 2000 o izračunu pokojninske dobe pritožnice po prenosu pavšala za odkup pravic do pokojnine, ki jih je pridobila na podlagi avstrijskega sistema, v sistem Skupnosti.

### Izrek

- 1) Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 18. marca 2004 v zadevi Lindorfer proti Svetu (T-204/01) se razveljavi v delu, v katerem je bila tožba M.-L. Lindorfer zavrnjena zaradi neobstoja diskriminacije na podlagi spola.
- 2) Odločba Sveta Evropske unije z dne 3. novembra 2000 o izračunu pokojninske dobe za M.-L. Lindorfer se razglasi za nično.
- 3) V preostalem se pritožba zavrne.
- 4) Svetu Evropske unije se naloži plačilo stroškov postopkov na obeh stopnjah.

<sup>(1)</sup> UL C 190, 24.7.2004.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2007 –  
Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-260/04) <sup>(1)</sup>

*(Neizpolnitev obveznosti države — Pravica do ustanavljanja in svoboda opravljanja storitev — Koncesije za storitve javnih služb — Podaljšanje 329 koncesij za sprejemanje in pobiranje stav na konjskih dirkah brez razpisnega postopka — Zahtevi po javnosti in preglednosti)*

(2007/C 269/08)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: K. Wiedner, C. Cattabriga in L. Visaggio)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. Braguglia, zastopnik, G. De Bellis, odvetnik)

Intervenientki v podporo tožene stranke: Kraljevina Danska (zastopnik: J. Molde), Kraljevina Španija (zastopnik: F. Díez Moreno)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev načela preglednosti ter zahteve po javnosti, ki izhajata iz člena 43 ES in naslednji ter člena 49 ES in naslednji – Obnovitev 329 koncesij za pobiranje stav na konjskih dirkah brez predhodnega javnega razpisa

**Izrek**

- 1) Italijanska republika s tem, da je podaljšala 329 koncesij za sprejemanje stav na konjske dirke brez vsakršnega razpisnega postopka, ni izpolnila obveznosti iz členov 43 ES in 49 ES, zlasti pa je kršila splošno načelo preglednosti in obveznost zagotoviti ustrezno stopnjo javnosti.
- 2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 217, 28.8.2004.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2007  
(predlog za sprejetje predhodne odločbe House of Lords –  
Združeno kraljestvo) – The Queen, Veli Tum, Mehmet Dari  
proti Secretary of State for the Home Department**

(Zadeva C-16/05) <sup>(1)</sup>

*(Sporazum o pridružitvi EGS-Turčija — Člen 41(1) Dodatnega protokola — Klavzula „standstill“ — Obseg — Zakonodajna država članice, ki je po začetku veljavnosti Dodatnega protokola uvedla nove omejitve za sprejem turških državljanov, ki želijo na njenem ozemlju izvajati svobodo ustanavljanja)*

(2007/C 269/09)

Jezik postopka: angleščina

**Predložitveno sodišče**

House of Lords

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: The Queen, Veli Tum, Mehmet Dari

Tožena stranka: Secretary of State for the Home Department

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – House of Lords – Razlaga člena 41(1) Dodatnega protokola, ki je bil podpisan dne 23. novembra 1970, priloženega k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo (UL 1972, L 293, str. 4) – Pristojnost države članice sprejemati nove omejitve za vstop turških državljanov, ki se imajo na njenem ozemlju namen ukvarjati z gospodarsko dejavnostjo

**Izrek**

Člen 41(1) Dodatnega protokola, podpisanega 23. novembra 1970 v Bruslju, ki je bil sklenjen, odobren in potrjen v imenu Skupnosti z Uredbo Sveta (EGS) št. 2760/72 z dne 19. decembra 1972, je treba razlagati tako, da od začetka veljavnosti tega protokola za zadevno državo članico prepoveduje uvedbo novih omejitev izvajanja svobode ustanavljanja, skupaj s tistimi, ki se nanašajo na materialne pogoje in/ali postopke na področju prvega sprejema turških državljanov na nacionalno ozemlje te države, ki želijo v njej opravljati poklicno dejavnost kot samozaposlene osebe.

<sup>(1)</sup> UL C 69, 19.3.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Finazgericht Köln – Nemčija) – Herbert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz proti Finazamt Bergisch Gladbach**

(Zadeva C-76/05) <sup>(1)</sup>

(Člen 8a Pogodbe ES (po spremembi člen 18 ES) — Državljanstvo Unije — Člen 59 Pogodbe ES (po spremembi člen 49 ES) — Svoboda opravljanja storitev — Zakonodajna na področju dohodnine — Šolnina — Pravica do davčne olajšave, omejena na šolnino, plačano domačim zasebnim zavodom)

(2007/C 269/10)

Jezik postopka: nemščina

#### Predložitveno sodišče

Finazgericht Köln

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Herbert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz

Tožena stranka: Finazamt Bergisch Gladbach

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finazgericht Köln – Združljivost nacionalne določbe o dohodnini, v skladu s katero se šolnina za otroke upošteva kot davčna olajšava pod pogojem, da se ti šolajo v določenih nacionalnih šolskih zavodih – Otroci, ki se šolajo v šolskih zavodih v drugih državah članicah

#### Izrek

1. V primeru, ko davčni zavezanci ene države članice šolajo svoje otroke v šoli s sedežem v drugi državi članici in je financiranje tega šolanja zagotovljeno zlasti z zasebnimi sredstvi, je treba člen 49 ES razlagati tako, da nasprotuje ureditvi države članice, ki za davčne zavezance določa možnost, da kot posebne stroške, ki dajejo pravico do davčne olajšave za dohodnino, uveljavljajo plačilo šolnine nekaterim zasebnim šolam s sedežem na državnem ozemlju, vendar na splošno izključujejo to možnost za šolnino, plačano zasebni šoli s sedežem v drugi državi članici.
2. V primeru, ko davčni zavezanci ene države članice pošljejo svoje otroke na šolanje v šolo s sedežem v drugi državi članici, katere storitve niso pokrite s členom 49 ES, člen 18 ES nasprotuje ureditvi države članice, ki za davčne zavezance določa možnost, da

kot posebne stroške, ki dajejo pravico do davčne olajšave za dohodnino, uveljavljajo plačilo šolnine nekaterim šolam s sedežem na državnem ozemlju, vendar na splošno izključujejo to možnost za šolnino, plačano šoli s sedežem v drugi državi članici.

<sup>(1)</sup> UL C 93, 16.4.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Centrale Raad van Beroep – Nizozemska) – D.P.W. Hendrix proti Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen**

(Zadeva C-287/05) <sup>(1)</sup>

(Socialna varnost delavcev migrantov — Členi 12 ES, 17 ES, 18 ES in 39 ES — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člena 4(2a) in 10a ter Priloga IIa — Uredba (EGS) št. 1612/68 — Člen 7(1) — Posebne dajatve, za katere se ne plačujejo prispevki — Nizozemske dajatve za mlade invalidne osebe — Nezmožnost plačevanja v tujino)

(2007/C 269/11)

Jezik postopka: nizozemščina

#### Predložitveno sodišče

Centrale Raad van Beroep

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: D. P. W. Hendrix

Tožena stranka: Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen

#### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Centrale Raad van Beroep – Razlaga člena 4(2a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske



člane, ki se gibljejo v Skupnosti, kot je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996 (UL 1997, L 28, str.1), kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1223/98 z dne 4. junija 1998 (UL L 168, str. 1) ter razlaga obsega členov 12 ES, 18 ES, 39 ES in 7(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, str. 2)

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski**

(Zadeva C-297/05) <sup>(1)</sup>

**(Obvezna identifikacija in tehnični pregled vozila pred njegovo registracijo v državi članici — Člena 28 ES in 30 ES — Direktivi 96/96/ES in 1999/37/ES — Priznavanje potrdil o registraciji in tehničnih pregledov iz drugih držav članic)**

(2007/C 269/12)

Jezik postopka: nizozemščina

**Izrek**

1. Dajatev, kot se nudi na podlagi zakona o dodatku za nezmožnost za delo za mlade invalidne osebe (Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening jonggehandicapten) z dne 24. aprila 1997, je treba šteti za posebno dajatev, za katero se ne plačujejo prispevki v smislu člena 4(2a) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, kot je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 307/1999 z dne 8. februarja 1999, tako da se za osebe, ki so v takem položaju, kot je tožeča stranka v postopku v glavni stvari, uporablja izključno pravilo usklajevanja iz člena 10a te uredbe in se plačevanje te dajatve lahko veljavno omeji na osebe, ki prebivajo na ozemlju države članice, ki zagotavlja navedeno dajatev. Okoliščina, da je zadevna oseba prej prejela dajatev za mlade invalidne osebe, ki jo je bilo mogoče plačevati v tujino, ne vpliva na veljavnost navedenih določb.

2. Člen 39 ES in člen 7 Uredbe št. 1612/68 je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta nacionalni zakonodaji, ki izvaja člena 4(2a) in 10a Uredbe št. 1408/71 in določa, da je posebno dajatev iz Priloge IIa k tej uredbi, za katero se ne plačujejo prispevki, mogoče dodeliti le osebam, ki prebivajo na nacionalnem ozemlju. Vendar uresničevanje te zakonodaje ne sme ogroziti pravic osebe v takem položaju, kot je tožeča stranka v postopku v glavni stvari, tako da bi presevalo, kar se zahteva za uresničitev legitimnega cilja, ki ga zasleduje nacionalna zakonodaja. Nacionalna sodišča, ki morajo nacionalno pravo razlagati kolikor je mogoče v skladu s pravom Skupnosti, morajo upoštevati zlasti, da je zadevni delavec ohranil svoje ekonomske in socialne vezi z državo članico izvora.

<sup>(1)</sup> UL C 296, 26.11.2005.

**Stranke**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. van Beek in D. Zijlstra, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Nizozemska (zastopnika: H.G. Sevenster in D.J.M. de Grave, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožene stranke: Republika Finska (zastopnik: E. Bygglin, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 28 in 30 ES – Tehnični nadzori, ki se pred registracijo vozil na Nizozemskem zahtevajo za vozila, ki so že registrirana v drugi državi članici

**Izrek**

1) Kraljevina Nizozemska, s tem da za vozila, starejša od treh let, ki so bila predhodno registrirana v drugih državah članicah, pred njihovo registracijo na Nizozemskem zahteva pregled njihovega splošnega stanja, ni izpolnila obveznosti iz členov 28 ES in 30 ES.

2) V preostalem se tožba zavrne.

3) Komisija Evropskih skupnosti, Kraljevina Nizozemska in Republika Finska nosijo vsaka svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 296, 26.11.2005.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. septembra 2007 v zadevi Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-304/05) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 92/43/EGS — Ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst — Direktiva 79/409/EGS — Ohranjanje prostoživečih ptic — Presoja vplivov del ureditve smučarskih prog na okolje)**

(2007/C 269/13)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki(e)**

Tožča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. van Beek in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. M. Braguglia in G. Fiengo, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 6(2), (3) in (4) v povezavi s členom 7 Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, str. 7) – Kršitev člena 4(1) in (2) Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prostoživečih ptic (UL L103, str.1) – Razširitev smučarskega območja Santa Caterina Valfurva v narodnem parku Stelvio (posebno območje varstva IT 2040044) brez presoje vplivov projekta na okolje – Nesprejetje ukrepov za preprečitev poslabšanja naravnih habitatov in habitatov teh vrst ter vznemirjanja vrst, za katere je bilo posebno območje varstva določeno.

**Izrek**

1) Italijanska republika, s tem ko:

- je dopustila sprejem ukrepov, za katere je verjetno, da bodo imeli pomemben vpliv na posebno območje varstva IT 2040044 Parco Nazionale dello Stelvio, ne da bi opravila ustrezno presajo vplivov glede na cilje ohranjanja tega območja;
- je dovolila, ne da bi upoštevala določbe, ki dovoljujejo izvedbo projekta kljub negativni odločitvi pri presoji vpliva in ob neobstoju drugih rešitev in le zaradi nujnih razlogov prevladujočega interesa in to le po tem, ko je sprejela vse potrebne nadomestne ukrepe za zagotovitev, da je globalna usklajenost Nature 2000 zaščiten in o teh ukrepih obvestila Komisijo Evropskih skupnosti, in
- ni sprejela ukrepov za preprečitev poslabšanja naravnih habitatov in habitatov teh vrst ter vznemirjanja vrst, za katere je

bilo posebno območje varstva IT 2040044 Parco Nazionale dello Stelvio, določeno,

ni izpolnila obveznosti iz člena 6(2), (3) in (4) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prostoživečih živalskih in rastlinskih vrst v povezavi s členom 7 te direktive, in iz člena 4(1) in (2) Direktive 79/409.

2) V preostalem se tožba zavrne.

3) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 229, 17.9.2005.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de lo Social de San Sebastián – Španija) – Yolanda Del Cerro Alonso proti Osakidetza (Servicio Vasco de Salud)**

(Zadeva C-307/05) <sup>(1)</sup>

**(Direktiva 1999/70/ES — Določba 4 okvirnega sporazuma o delu za določen čas — Načelo nediskriminacije — Pojem „pogoji zaposlitve“ — Dodatek za delovno dobo — Vključitev — Objektivni razlogi, ki upravičujejo različno obravnavanje — Odsotnost)**

(2007/C 269/14)

Jezik postopka: španščina

**Predložitevno sodišče**

Juzgado de lo Social de San Sebastián

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožča stranka: Yolanda Del Cerro Alonso

Tožena stranka: Osakidetza (Servicio Vasco de Salud)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Juzgado de lo Social de San Sebastián – Razlaga Direktive Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, str. 43) – Pogoji za delo ki zajemajo ekonomske pogoje ali jih ne zajemajo – Dodatek za delovno dobo – Neprejemanje zaradi sporazuma med sindikatom zaposlenih in upravo – Zadostni objektivni razlogi

**Izrek**

- 1) Pojem „pogoji zaposlitve“ iz določbe 4(1) okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega 18. marca 1999, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP, je treba razlagati tako, da je lahko pravna podlaga za zahtevek, kot je v postopku v glavni stvari, ki se nanaša na dodelitev dodatka za delavno dobo delavcu, zaposlenemu za določen čas, dodatka za delovno dobo, ki ga nacionalno pravo določa samo za delavce, zaposlene za nedoločen čas.
- 2) Pojem „pogoji zaposlitve“ iz določbe 4(1) okvirnega sporazuma je treba razlagati tako, da nasprotuje uvedbi različnega obravnavanja delavcev, zaposlenih za določen čas, in delavcev, zaposlenih za nedoločen čas, ki bi bilo upravičeno zgolj v primeru, da je določeno z zakonsko ali drugo določbo države članice ali s kolektivno pogodbo, sklenjeno med sindikati zaposlenih in zadevnim delodajalcem.

(<sup>1</sup>) UL C 257, 15.10.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčija**

(Zadeva C-318/05) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Členi 18 ES, 39 ES, 43 ES in 49 ES — Dohodninska zakonodaja — Šolnina — Pravica do olajšave, omejene na šolnino, plačano nacionalnim zasebnim ustanovam)*

(2007/C 269/15)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Gross in R. Lyal, zastopnika)

Tožena stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopnika: M. Lumma in U. Forsthoff, zastopnika)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 18, 39, 43 in 49 ES – Nacionalna zakonodaja o davku na dohodek, ki brez izjeme izključuje možnost znižanja dohodnine za plačila šolnin šolam v tujini

**Izrek**

- 1) Zvezna republika Nemčija, s tem da na splošno ne priznava davčne olajšave za šolnino, povezano z obiskovanjem šole, ki je v drugi državi članici, iz naslova posebnih izdatkov iz člena 10(1), točka 9, zakona o dohodnini (Einkommensteuergesetz), v različici, objavljeni 19. oktobra 2002, ni izpolnila obveznosti iz členov 18 ES, 39 ES, 43 ES in 49 ES.
- 2) V preostalem se tožba zavrne.
- 3) Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 257, 15.10.2005.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-388/05) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Ohranjanje naravnih habitatov — Prosto živeče živalske in rastlinske vrste — Posebno območje varstva „Valloni e steppe pedegarganiche“)*

(2007/C 269/16)

Jezik postopka: italijanščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: A. Aresu in D. Recchia, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. Braguglia, zastopnik, G. Fiengo, odvetnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 4(4) Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, str. 1) in člena 6(2), (3), (4) in člena 7 Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst – Obveznost sprejetja primernih ukrepov za preprečitev poslabšanja stanja habitatov in habitatov vrst na posebnih ohranitvenih območjih – Industrijski razvoj, ki zadeva narodni park Gargano

**Izrek**

1) Italijanska republika, s tem da ni sprejela ustreznih ukrepov, da bi na POV „Valloni e steppe pedegarganiche“ preprečila slabšanje stanja naravnih habitatov in habitatov vrst ter vznemirjanje vrst, za katere je bilo to področje določeno, ni izpolnila obveznosti iz člena 4(4) Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic, kar zadeva obdobje pred 28. decembrom 1998, in obveznosti iz člena 6(2) Direktive Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, kar zadeva obdobje po tem datumu.

2) Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 22, 28.1.2006.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supremo Tribunal de Justiça – Portugalska) – Merck Genéricos-Produtos Farmacêuticos L.<sup>da</sup> proti Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme, L.<sup>da</sup>**

(Zadeva C-431/05) (<sup>1</sup>)

*(Sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije — Člen 33 Sporazuma TRIPs — Patenti — Minimalno trajanje varstva — Zakonodajna države članice, ki predpisuje krajše trajanje — Člen 234 ES — Pristojnost Sodišča — Neposredni učinek)*

(2007/C 269/17)

Jezik postopka: portugalsščina

**Predložitevno sodišče**

Supremo Tribunal de Justiça

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Merck Genéricos-Produtos Farmacêuticos L.<sup>da</sup>

Toženi stranki: Merck & Co. Inc., Merck Sharp & Dohme L.<sup>da</sup>

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Supremo Tribunal de Justiça – Razlaga člena 33 Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (Sporazum TRIPs) iz priloge k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (UL L 336, str. 214) – Pristojnost za razlago – Neposredni učinek.

**Izrek**

Glede na trenutno stanje Skupnostne ureditve na področju patentov pravo Skupnosti ne nasprotuje temu, da nacionalno sodišče pod pogoji, določenimi z nacionalnim pravom, neposredno uporabi člen 33 Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine, ki je priloga IC k Sporazumu o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije (WTO), podpisanemu v Marakešu 15. aprila 1994 in potrjenemu s Sklepom Sveta 94/800/ES z dne 22. decembra 1994 o sklenitvi sporazumov, doseženih v Urugvajskem krogu večstranskih pogajanj (1986 – 1994), v imenu Evropske skupnosti, v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti.

(<sup>1</sup>) UL C 36, 11.2.2006.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 13. septembra 2007 – Land Oberösterreich, Republika Avstrija proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Združeni zadevi C-439/05 P in C-454/05 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Direktiva 2001/18/ES — Odločba 2003/653/ES — Namerno sproščanje gensko spremenjenih organizmov v okolje — Člen 95(5) ES — Nacionalne določbe, ki odstopajo od usklajevalnega ukrepa in jih upravičujejo nova znanstvena spoznanja in problem, ki je specifičen za državo članico — Načelo kontradiktornosti)*

(2007/C 269/18)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Land Oberösterreich (zastopnika: G. Hörmanseder, zastopnik in F. Mittendorfer, odvetnik), Republika Avstrija (zastopnika: H. Dossi in A. Hable, zastopnika)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: U. Wölker in M. Patakia, zastopnika)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (četrti senat) z dne 5. oktobra 2005 v združenih zadevah Land Oberösterreich ter Avstrija proti Komisiji, (T-366/03 in T-235/04), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2003/653/ES z dne 2. septembra 2003 o nacionalnih predpisih, ki prepovedujejo uporabo gensko spremenjenih organizmov v deželi Zgornji Avstriji, o katerih je Republika Avstrija Komisijo obvestila v skladu z določbami člena 95(5) Pogodbe ES – Nacionalni predpisi, ki odstopajo od usklajevalnega ukrepa in ki so upravičeni zaradi specifičnega problema države članice.

**Izrek**

- 1) Pritožbi se zavrneta.
- 2) Land Oberösterreich in Republikli Avstriji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 48, 25.2.2006.  
UL C 60, 11.3.2006.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 13. septembra 2007 – Common Market Fertilizers SA proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-443/05 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Protidampinške dajatve — Člen 239 carinskega zakonika — Odpust uvoznih dajatev — Člen 907, prvi odstavek, Uredbe (EGS) št. 2454/93 — Razlaga — Zakonitost — Odločba Komisije — Skupina strokovnjakov, ki se sestane v okviru odbora za carinski zakonik — Organ, ki se na funkcionalni ravni razlikuje — Člena 2 in 5(2) Sklepa Sveta 1999/468/ES — Člen 4 poslovnika odbora za carinski zakonik — Pogoji za uporabo člena 239 carinskega zakonika — Neobstoj očitne malomarnosti)*

(2007/C 269/19)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Common Market Fertilizers SA (zastopnika: A. Sutton, Barrister, N. Flandin, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: X. Lewis, zastopnik)

**Predmet**

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2005 v zadevi CMF proti Komisiji (združeni zadevi T-134/03 in T-135/03), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti Odločb Komisije C(2002) 5217 konč. in C(2002) 5218 konč. z dne 20. decembra 2002 o ugotovitvi, da odpust uvoznih dajatev v posebnem primeru ni upravičen.

**Izrek**

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Common Market Fertilizers SA se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 36, 11.2.2006.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof (Avstrija)) – Mohamed Jouini, Okay Gönen, Hasan Bajric, Gerald Huber, Manfred Ortner, Sükran Karacatepe, Franz Mühlberger, Nakil Bakii, Hannes Kranzler, Jürgen Mörth, Anton Schneeberger, Dietmar Susteric, Sascha Wörnhör, Aynur Savci, Elena Peter, Egon Schmöger, Mehmet Yaman, Dejan Preradovic, Andreas Mitter, Wolfgang Sorger, Franz Schachenhofer, Herbert Weiss, Harald Kaineder, Ognen Stajkovski, Jovica Vidovic proti Princess Personal Service GmbH (PPS)**

(Zadeva C-458/05) (<sup>1</sup>)

*(Socialna politika — Direktiva 2001/23/ES — Ohranjanje pravic delavcev — Prenos podjetij — Pojem „prenos“ — Podjetje za začasno zaposlovanje)*

(2007/C 269/20)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Oberster Gerichtshof

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeče stranke: Mohamed Jouini, Okay Gönen, Hasan Bajric, Gerald Huber, Manfred Ortner, Sükran Karacatepe, Franz Mühlberger, Nakil Bakii, Hannes Kranzler, Jürgen Mörth, Anton Schneeberger, Dietmar Susteric, Sascha Wörnhör, Aynur Savci, Elena Peter, Egon Schmöger, Mehmet Yaman, Dejan Preradovic, Andreas Mitter, Wolfgang Sorger, Franz Schachenhofer, Herbert Weiss, Harald Kaineder, Ognen Stajkovski, Jovica Vidovic

Tožena stranka: Princess Personal Service GmbH (PPS)

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberster Gerichtshof – Razlaga člena 1 Direktive Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov (UL L 82, str. 16) – Področje uporabe – Pojem „del obrata“ – Premestitev med dvema podjetjema za začasno zaposlovanje pisarniškega uslužbenca, direktorja agencije, osebe odgovorne za stike s strankami, poslovodje in tretjine začasnih delavcev, skupaj s strankami, ki te delavce najemajo.

**Izrek**

Člen 1(1) Direktive Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov je treba razlagati tako, da se ta uporablja, ko je del upravnega osebja in del začasnih delavcev premeščen v drugo podjetje za začasno zaposlovanje, da bi tam opravljali iste dejavnosti za iste stranke in – okoliščina, ki jo mora preveriti predložitveno sodišče – da dejavniki, na katere vpliva prenos, sami zase zadostujejo za opravljanje storitev, ki so značilne za zadevno gospodarsko dejavnost, ne da bi bilo treba uporabiti druga pomembna produkcijska sredstva ali druge dele podjetja.

(<sup>1</sup>) UL C 178, 29.7.2006.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 11. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour d'appel de Nancy – Francija) – Céline SARL proti Céline SA**

(Zadeva C-17/06) (<sup>1</sup>)

*(Znamke — Člena 5(1)(a) in 6(1)(a) Prve direktive 89/104/EGS — Pravica imetnika registrirane znamke, da ugovarja uporabi znaka, enakega znamki, s strani tretjih oseb — Uporaba znaka kot imena družbe, trgovskega imena ali imena trgovine — Pravica tretjih oseb, da uporabljajo svoje ime)*

(2007/C 269/21)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Cour d'appel de Nancy

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Céline SARL

Tožena stranka: Céline SA

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour d'appel de Nancy – Razlaga člena 5(1) Direktive 89/104/EGS: Prva Direktiva Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (UL L 40, str. 1) – Uporaba imena družbe in imena trgovine kot znaka, ki je enak registrirani besedni znamki, v okviru trženja enakih proizvodov.

**Izrek**

Uporaba, s strani tretje nepooblaščen osebe, imena družbe, trgovskega imena ali imena trgovine, ki je enako prejšnji znamki, v okviru trženja enakih proizvodov, za katere je bila znamka registrirana, pomeni uporabo, ki jo ima imetnik te znamke pravico prepovedati na podlagi člena 5(1)(a) Prve direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami, ob pogoju, da gre za uporabo, ki škoduje ali utegne škodovati funkcijam znamke.

V tem primeru člen 6(1)(a) Direktive 89/104 nasprotuje taki prepovedi samo, če tretja oseba svoje ime družbe ali svoje trgovsko ime uporablja v skladu z dobrimi poslovnimi običaji.

(<sup>1</sup>) UL C 74, 25.3.2006.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki**

(Zadeva C-74/06) (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Člen 90 ES — Davek na registracijo uvoženih rabljenih vozil — Določitev obdavčljive vrednosti — Zmanjšanje vrednosti vozil, ki temelji izključno na starosti — Objava meril za izračun — Možnost izpodbijanja uporabe pavšalnega načina izračuna)*

(2007/C 269/22)

Jezik postopka: grščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: D. Triantafyllou, zastopnik)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopnika: P. Mylonopoulos in K. Boskovits, zastopnika)

### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev člena 90 ES – Diskriminatorna obdavčitev uvoženih rabljenih vozil.

### Izrek

- 1) Helenska republika, s tem da pri določanju obdavčljive vrednosti na grško ozemlje uvoženih rabljenih vozil iz druge države članice zaradi ugotavljanja davka na registracijo uporablja eno samo merilo za zmanjšanje vrednosti, ki temelji na starosti teh vozil, in s tem da priznava zmanjšanje vrednosti v višini 7 % za vozila, stara od šest do dvanajst mesecev, ali v višini 14 % za vozila, stara eno leto, kar ne zagotavlja, da davek v nekaterih primerih ne bi presegal zneska preostanka davka, vključenega v vrednost podobnih rabljenih vozil, že registriranih na nacionalnem ozemlju, ni izpolnila obveznosti iz člena 90 ES.
- 2) V preostalem delu se tožba zavrne.
- 3) Helenska republika in Komisija Evropskih skupnosti nosita vsaka svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 108, 6.5.2006.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Staat der Nederlanden proti Antroposana, Patiëntenvereniging voor Antroposofische Gezondheidszorg, Nederlandse Vereniging van Antroposofische Artsen, Weleda Nederland NV, Wala Nederland NV**

(Zadeva C-84/06) (<sup>1</sup>)

**(Zakonik Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini — Člena 28 ES in 30 ES — Dovoljenje za promet in registracija — Antropozofska zdravila)**

(2007/C 269/23)

Jezik postopka: nizozemščina

### Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Staat der Nederlanden

Tožena stranka: Antroposana, Patiëntenvereniging voor Antroposofische Gezondheidszorg, Nederlandse Vereniging van Antroposofische Artsen, Weleda Nederland NV, Wala Nederland NV

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL L 311, str. 67) – Dovoljenje za promet z antropozofskimi zdravili, ki niso homeopatska zdravila v smislu naslova III, poglavje 2, Direktive – Nacionalna zakonodaja, ki za antropozofska zdravila določa pogoje, določene v naslovu III, poglavje 1, Direktive – Člena 28 in 30 ES.

### Izrek

Z antropozofskimi zdravili se lahko trguje le, če so bila odobrena v skladu z enim od postopkov iz člena 6 Direktive 2001/83 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini.

(<sup>1</sup>) UL C 108, 6.5.2006.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tampereen käräjäoikeus) – Sari Kiiski proti Tampereen kaupunki**

(Zadeva C-116/06) (<sup>1</sup>)

**(Enako obravnavanje moških in žensk — Varstvo nosečih delavk — Člen 2 Direktive 76/207/EGS — Pravica do porodniškega dopusta — Člena 8 in 11 Direktive 92/85/EGS — Vpliv na pravico do spremembe trajanja „dopusta za nego in varstvo otroka“)**

(2007/C 269/24)

Jezik postopka: finščina

### Predložitveno sodišče

Tampereen käräjäoikeus

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Sari Kiiski

Tožena stranka: Tampereen kaupunki

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Razlaga člena 2 Direktive Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev (UL L 39, str. 40), kot je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 (UL L 269, str. 15), ter členov 8 in 11 Direktive Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (UL L 348, str. 1) – Zavrnitev delodajalca, da bi skrajšal obdobje starševskega dopusta – Predlog, vložen pred začetkom dopusta zaradi nove nosečnosti zadevne stranke – Nacionalna zakonodaja, ki določa kot pogoj za spremembo obdobja dopusta nepredvidljive in utemeljene razloge, pri čemer praksa, ki je bila sprejeta na podlagi kolektivne pogodbe, iz teh pogojev izključuje nosečnost.

**Izrek**

Člen 2 Direktive Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev, kot je bila spremenjena z Direktivo 2002/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002, s katerim je prepovedana vsakršna diskriminacija na podlagi spola v zvezi z delovnimi pogoji, tako neposredna kot posredna, ter člena 8 in 11 Direktive Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS), ki urejata porodniški dopust, nasprotujejo nacionalnim določbam, ki urejajo dopust za nego in varstvo otroka in ki noseči delavki, – ker ne upoštevajo sprememb zanjo, ki so posledica nosečnosti v omejenem obdobju vsaj štirinajst tednov pred in po porodu, in ker jo tako prikrajsajo za pravice, ki se navezujejo na porodniški dopust, – ne omogočajo ugoditve njenemu zahtevku za spremembo obdobja njenega dopusta za nego in varstvo otroka, ko uveljavlja svoje pravice do porodniškega dopusta.

(<sup>1</sup>) UL C 121, 20.5.2006.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 20. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-177/06) (<sup>1</sup>)

(Državne pomoči — Sheme pomoči — Nezdržljivost s skupnim trgom — Odločba Komisije — Izvršitev — Odprava sheme pomoči — Začasni odlog še neizplačanih pomoči — Vračilo odobrenih pomoči — Neizpolnitev obveznosti — Sredstva obrambe — Nezakonitost odločbe — Absolutno nemo-goča izvršitev)

(2007/C 269/25)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: F. Castillo de la Torre in C. Urraca Caviedes, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: N. Díaz Abad, zastopnik)

**Predmet**

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje v predpisanem roku, ukrepov, potrebnih za uskladitev s členoma 2 in 3 Odločb Komisije z dne 20. decembra 2001 o programu pomoči, ki ga Španija izvaja v letu 1993 v korist nekaterih novoustanovljenih podjetij v provinci Guipúzcoa (Španija) (C(2002)4448) (UL L 77, str.1), v provinci Álava (Španija) (C(2001)4475) (UL L 17, str. 20) in v provinci Vizcaya (Španija) (C(2001)4478) (UL L 40, str.11).

**Izrek**

1) Kraljevina Španija, s tem da v predpisanem roku ni sprejela vseh ukrepov, potrebnih za uskladitev z določbami iz členov 2 in 3 vsake izmed odločb Komisije:

— 2003/28/ES z dne 20. decembra 2001 o shemi državnih pomoči, ki jo je Španija leta 1993 izvajala v korist nekaterih novoustanovljenih podjetij v provinci Álava (Španija);

— 2003/86/ES z dne 20. decembra 2001 o shemi državnih pomoči, ki jo je Španija izvajala leta 1993 v korist nekaterih novoustanovljenih podjetij v provinci Vizcaya (Španija);

— 2003/192/ES z dne 20. decembra 2001 o shemi državnih pomoči, ki jo je Španija izvajala leta 1993 v korist nekaterih novoustanovljenih podjetij v provinci Guipúzcoa (Španija),

ni izpolnila obveznosti iz teh določb.

2) Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 143, 17.6.2006.



**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 20. septembra 2007 – Société des Produits Nestlé SA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Quick restaurants SA**

(Zadeva C-193/06 P) <sup>(1)</sup>

*(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 8(1)(b) — Figurativna znamka, ki vsebuje besedo „QUICKY“ — Ugovor imetnika prejšnjih nacionalnih besednih znamk QUICKIES — Verjetnost zmede — Celovita presoja)*

(2007/C 269/26)

Jezik postopka: francoščina

## Stranke

Tožeča stranka: Société des Produits Nestlé SA (zastopnik: D. Masson, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Folliard-Monguiral, zastopnik), Quick restaurants SA (zastopniki: E. De Gryse, F. de Visscher in D. Moreau, odvetniki)

## Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (prvi senat) z dne 22. februarja 2006 v zadevi Nestlé proti OHMI, intervenient: Quick restaurants SA (zadeva T-74/04), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo na razveljavitev odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 17. decembra 2003 (zadeva R 922/2001-2) glede postopka z ugovorom med Société des produits Nestlé SA in Quick restaurants SA

## Izrek

- 1) Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 22. februarja 2006 v zadevi Nestlé proti UUNT – Quick (QUICKY) (T-74/04) se razveljavi v delu, v katerem Sodišče prve stopnje v nasprotju s členom 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti ni upoštevalo vidne podobnosti zadevnih znakov, ampak njuna celotna vtisa.
- 2) V preostalem se tožba zavrne.
- 3) Zadeva se vrne Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti.
- 4) Odločitev o stroških se pridrži.

<sup>(1)</sup> UL C 165, 15.7.2006.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2007 – Il Ponte Finanziaria SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), F.M.G. Textiles Srl, prej Marine Enterprise Projects – Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl**

(Zadeva C-234/06 P) <sup>(1)</sup>

*(Pritožba — Znamka Skupnosti — Registracija znamke Bainbridge — Ugovor imetnika prejšnjih nacionalnih znamk, ki imajo skupni element „Bridge“ — Zavrnitev ugovora — Družina znamk — Dokaz o uporabi — Pojem obrambnih znamk)*

(2007/C 269/27)

Jezik postopka: italijanščina

## Stranke

Tožeča stranka: Il Ponte Finanziaria SpA (zastopniki: P. Roncaglia, A. Torrigiani Malaspina in M. Boletto, odvetniki)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: O. Montalto in M. Buffolo, zastopnika), F.M.G. Textiles Srl, prej Marine Enterprise Projects – Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl (zastopnik: D. Marchi, odvetnik)

## Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 23. februarja 2006 v zadevi T-194/03 Il Ponte Finanziaria SpA proti Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT), s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo tožbo, ki jo je vložil imetnik besednih, figurativnih in tridimenzionalnih znamk „Bridge“, „Old Bridge“, „The Bridge Basket“, „THE BRIDGE“, „The Bridge“, „FOOTBRIDGE“, „The Bridge Wayfarer“ in „OVER THE BRIDGE“, za proizvode iz razredov 18 in 25, zoper Odločbo R 1015/2001-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 17. marca 2003, s katero je bila zavrnjena odločba oddelka za ugovore, s katero je bil zavrjen ugovor proti zahtevi za registracijo figurativne znamke „Bainbridge“ za proizvode iz razredov 18 in 25

## Izrek

- 1) Pritožba se zavrne.
- 2) Il Ponte Finanziaria SpA se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 178, 29.7.2006.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 20. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Benetton Group SpA proti G-Star International BV

(Zadeva C-371/06) <sup>(1)</sup>

(Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 3(1)(e), tretja alineja, in (3) — Znak — Oblika, ki daje proizvodu bistveno vrednost — Uporaba — Oglaševalske kampanje — Privlačnost oblike, pridobljena pred prijavo za registracijo zaradi njene prepoznavnosti kot razlikovalnega znaka)

(2007/C 269/28)

Jezik postopka: nizozemščina

### Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Benetton Group SpA

Tožena stranka: G-Star International BV

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga člena 3(1)(e), prva alineja, Prve Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (UL L 40, str. 1) – Hlače iz jeansa, katerih razlikovalni znak so značilnosti delovne ali motoristične obleke s ščitniki za koleno – Znak, ki ga sestavlja oblika, proizvodu daje bistveno vrednost.

### Izrek

Člen 3(1)(e), tretja alineja, Prve Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami je treba razlagati tako, da oblika proizvoda, ki mu daje bistveno vrednost, na podlagi člena 3(3) te direktive ne more biti znamka, če je postala privlačna zaradi prepoznavnosti kot razlikovalnega znaka pred prijavo zaradi oglaševalskih kampanj, v katerih so bile predstavljene posebne značilnosti zadevnega proizvoda.

<sup>(1)</sup> UL C 294, 2.12.2006.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 13. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki

(Zadeva C-381/06) <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2002/14/ES — Obveščanje in posvetovanje z delavci — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2007/C 269/29)

Jezik postopka: grščina

### Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: M. Patakia in J. Enegren, zastopnika)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopnik: N. Dafniou, zastopnik)

### Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti, v predpisanem roku – Skupna izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije o zastopanju delavcev (UL L 80, str. 29).

### Izrek

1) Helenska republika, s tem da v predpisanem roku ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 261, 28.10.2006.

**Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 13. septembra 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Codirex Expeditie BV proti Staatssecretaris van Financiën**

(Zadeva C-400/06) <sup>(1)</sup>

**(Skupna carinska tarifa — Kombinirana nomenklatura — Tarifna uvrstitev — Tarifna podštevilka 0202 30 50 — Kosi mesa, zamrznjenega in brez kosti, iz sprednje četrti goveda)**

(2007/C 269/30)

Jezik postopka: nizozemščina

#### **Predložitveno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Codirex Expeditie BV

Tožena stranka: Staatssecretaris van Financiën

#### **Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga dodatne opombe 1(A)(h)(11) 2. poglavja Uredbe Komisije (ES) št. 2204/1999 z dne 12. oktobra 1999 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 278, str.1) – Zamrznjeno meso brez kosti, iz sprednje četrti.

#### **Izrek**

- 1) Prilogo I Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2204/1999, z dne 12. oktobra 1999, je treba razlagati tako, da se lahko kose mesa, zamrznjenega in brez kosti, iz sprednje četrti goveda, uvrsti v tarifno podštevilko 0202 30 50 kombinirane nomenklature.
- 2) Prilogo I Uredbe št. 2658/87, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2204/1999, je treba razlagati tako, da kosom mesa, zamrznjenega in brez kosti, iz sprednje četrti goveda, za uvrstitev pod tarifno podštevilko 0202 30 50 ni treba izpolnjevati drugih pogojev, predvsem ne tistega, da morajo biti od iste živali.

<sup>(1)</sup> UL C 310, 16.12.2006.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landesgericht Klagenfurt (Avstrija) 9. julija 2007 – A-Punkt Schmuckhandels GmbH proti Claudii Schmidt**

(Zadeva C-315/07)

(2007/C 269/31)

Jezik postopka: nemščina

#### **Predložitveno sodišče**

Landesgericht Klagenfurt

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: A-Punkt Schmuckhandels GmbH

Tožena stranka: Claudia Schmidt

#### **Vprašani za predhodno odločanje**

- 1) Ali predpis države članice, ki prepoveduje distribucijo srebrnega nakita v obliki obiskov zasebnikov z namenom, da bi prodajali srebrni nakit in zbirali naročila zanj, pri čemer vrednost nakita ne presega 40 eurov na kos, pomeni omejitev prostega pretoka blaga v smislu členov 28 in 30 ES, če je dostop na trg za blago Skupnosti mogoč samo prek dodatne obremenitve tega blaga s stroški za spremembo distribucijske strukture ter za spremembo in razširitev ponudbe proizvodov?

V primeru pritrdilnega odgovora:

- 2) Ali nacionalni predpis, ki v nasprotju s členoma 28 in 30 ES prepoveduje distribucijo srebrnega nakita v vrednosti, ki ne presega 40 eurov na kos, v obliki obiskov zasebnikov z namenom, da bi prodajali tak srebrni nakit in zbirali naročila zanj, pomeni upravičen in sorazmeren ukrep, ki nasprotuje pravici posameznika do distribucije srebrnega nakita v najvišji vrednosti 40 eurov?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Gießen (Nemčija) 9. julija 2007 – Markus Stoß proti Wetteraukreis**

(Zadeva C-316/07)

(2007/C 269/32)

Jezik postopka: nemščina

#### **Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgericht Giessen

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Markus Stoß

Tožena stranka: Wetteraukreis

**Vprašani za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da nasprotujeta nacionalnemu monopolu pri določenih igrah na srečo, na primer športnih stavah, kadar v vsej zadevni državi članici ni povezane in sistematične politike omejevanja iger na srečo, zlasti ker prireditelji, ki imajo državne koncesije, spodbujajo k sodelovanju pri drugih igrah na srečo – kot so državne loterije in igralniške igre – in ker druge igre za katere velja, da predstavljajo enako ali večje tveganje odvisnosti – kot stave na določene športne dogodke (konjske dirke) in igre na igralnih avtomatih – lahko izvajajo zasebni ponudniki storitev?
2. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da dovoljenja za prirejanje športnih stav, ki jih izdajo pristojni organi držav članic, ki niso omejena na ozemlje določene države, imetniku in tretjim osebam, ki jih ta pooblasti, tudi na ozemlju drugih držav članic omogočajo ponujanje in izvrševanje ponudb za sklepanje pogodb brez dodatnih nacionalnih dovoljenj?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Avstrija) 16. julija 2007 – Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH proti Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs**

(Zadeva C-330/07)

(2007/C 269/33)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Jobra Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH

Tožena stranka: Finanzamt Amstetten Melk Scheibbs

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali določbe o svobodi ustanavljanja (člen 43 ES in naslednji) in/ali določbe o svobodnem opravljanju storitev (člen 49 ES in

naslednji) nasprotujejo nacionalni ureditvi, ki je obstajala 31. decembra 2003 in v skladu s katero se davčna ugodnost (premija za investicijsko rast) podjetjem za nakup novih materialnih sredstev prizna, če se ta sredstva uporabljajo izključno v poslovni enoti na nacionalnem ozemlju, medtem ko se ta davčna ugodnost (premija za investicijsko rast) za nova materialna sredstva, ki se uporabljajo v tujini, torej tudi v poslovnih enotah na ostalem področju Evropske unije, ne prizna?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgerichtshof (Avstrija) 17. julija 2007 – Josef Holzinger proti Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur**

(Zadeva C-332/07)

(2007/C 269/34)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Josef Holzinger

Tožena stranka: Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur

**Vprašani za predhodno odločanje**

1. Ali ima člen 9(1) Priloge I k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi o prostem pretoku oseb <sup>(1)</sup> neposreden učinek?
2. Ali je treba to določbo razlagati tako, da se delovna doba za opravljanje poklica v Švici pred začetkom veljavnosti tega sporazuma (1. junija 2002) upošteva zaradi napredovanja v primerljivem poklicu, ki se kasneje opravlja v državi članici Evropskih skupnosti, ne glede na to, kdaj je bila dopolnjena?

<sup>(1)</sup> UL L 114, str. 6.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Verwaltungsgerichts Stuttgart (Nemčija) 20. julija 2007 –  
Ibrahim Altun proti Stadt Böblingen**

(Zadeva C-337/07)

(2007/C 269/35)

Jezik postopka: nemščina

### **Predložitevno sodišče**

Verwaltungsgericht Stuttgart

### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Ibrahim Altun

Tožena stranka: Stadt Böblingen

### **Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali pridobitev pravic iz člena 7, prvi odstavek, Sklepa Pridružitvenega sveta EGS/Turčija št. 1/80 zahteva, da „prvotni upravičenec“ („Stammberechtigter“), pri katerem ima družinski član v obdobju treh let zakonito prebivališče, med tem celotnim obdobjem izpolnjuje pogoje iz člena 7, prvi odstavek, Sklepa št. 1/80?
2. Ali za družinskega člana zadošča, da bi pridobil pravice iz člena 7, prvi odstavek, Sklepa št. 1/80, da je bil „prvotni upravičenec“ v teh dveh letih in šestih mesecih zaposlen pri različnih delodajalcih in takoj nato šest mesecev nezaposlen brez lastne krivde in to tako ostane tudi potem še za daljše obdobje?
3. Ali se lahko sklicuje na člen 7, prvi odstavek, Sklepa št. 1/80, kdor je kot družinski član dobil dovoljenje za priselitev k takemu turškemu državljanu, katerega pravica do prebivanja in s tem njegov dostop do delovnega trga države članice temelji zgolj na podelitvi političnega azila zaradi političnega preganjanja v Turčiji?
4. Če je odgovor na tretje vprašanje pritrdilen, ali se lahko družinski član tudi takrat sklicuje na člen 7, odstavek 1, Sklepa št. 1/80, kadar dodelitev političnega azila in na tem temelječa pravica do prebivanja ter dostop do zakonitega trga dela „prvotnega upravičenca“ (tu: očeta) temelji na neresničnih podatkih?
5. Če je odgovor na četrto vprašanje nikalen, ali je v takem primeru, preden se družinskemu članu zavrne pravice iz člena 7, prvi odstavek, Sklepa št. 1/80, potrebno, da se „prvotnemu upravičencu“ (tu: očetu) prej formalno odvzame oziroma prekliče pravice?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Bundesgerichtshof (Nemčija) 20. julija 2007 – Odvetnik  
Christopher Seagon kot stečajni upravitelj družbe Frick  
Teppichboden Supermärkte GmbH proti Deko Marty  
Belgium N.V.**

(Zadeva C-339/07)

(2007/C 269/36)

Jezik postopka: nemščina

### **Predložitevno sodišče**

Bundesgerichtshof

### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: odvetnik Christopher Seagon kot stečajni upravitelj družbe Frick Teppichboden Supermärkte GmbH

Tožena stranka: Deko Marty Belgium N.V.

### **Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 3(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 <sup>(1)</sup> z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (v nadaljevanju: uredba o postopkih v primeru insolventnosti) in člen 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 <sup>(2)</sup> z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (v nadaljevanju: uredba o sodni pristojnosti) razlagati tako, da so sodišča države članice, na območju katere je bil uveden stečajni postopek v zvezi z dolžnikovim premoženjem, v skladu z uredbo o postopkih v primeru insolventnosti mednarodno pristojna za odločanje o tožbi za izpodbijanje pravnih dejanj v stečaju zoper nasprotnika izpodbijanja, ki ima statutarni sedež v drugi državi članici?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen:

Ali spada tožba za izpodbijanje pravnih dejanj v stečaju pod člen 1(2)(b) uredbe o sodni pristojnosti?

<sup>(1)</sup> UL L 160, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 12, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Sächsisches Landessozialgericht (Nemčija) 30. julija 2007 – Kattner Stahlbau GmbH proti Maschinenbau-und Metall-Berufsgenossenschaft**

(Zadeva C-350/07)

(2007/C 269/37)

*Jezik postopka: nemščina*

**Predložitveno sodišče**

Sächsisches Landessozialgericht (Nemčija)

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Kattner Stahlbau GmbH

*Tožena stranka:* Maschinenbau-und Metall-Berufsgenossenschaft

**Vprašnji za predhodno odločanje**

1. Ali je tožena stranka Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft podjetje v smislu členov 81 in 82 ES?
2. Ali je obvezno članstvo tožeče stranke v toženi stranki v nasprotju z določbami prava Skupnosti?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 2. avgusta 2007 vložilo Verwaltungsgericht Stuttgart (Nemčija) – Kulpa Automatenervice Asperg GmbH proti deželi Baden-Württemberg**

(Zadeva C-358/07)

(2007/C 269/38)

*Jezik postopka: nemščina*

**Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgericht Stuttgart

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Kulpa Automatenervice Asperg GmbH

*Tožena stranka:* dežela Baden-Württemberg

**Vprašnji za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da nasprotujeta državnemu monopolu glede določenih iger na srečo, kot so na primer športne stave in loterije, če v zadevni državi članici

ni dosledne in sistematične politike omejevanja iger na srečo, ker organizatorji, ki imajo nacionalne koncesije, spodbujajo sodelovanje in oglaševanje drugih iger na srečo – kot so državne športne stave in loterije – in poleg tega drugih iger z istim ali celo višjim tveganjem odvisnosti – kot so stave na določenih športnih dogodkih (konjske dirke), na igralnih avtomatih in v igralnicah – ki bi jih lahko ponujali zasebni ponudniki storitev?

2. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da dovoljenja, ki se izdajo za organizacijo športnih stav, ki jih podeljujejo pristojni državni organi države članice in niso omejene na določeno nacionalno ozemlje, imetniku dovoljenja in tretjim osebam, ki imajo njegovo pooblastilo, dajejo pravico, da ponudi in izvaja zadevne ponudbe za sklenitev pogodb tudi na področju drugih držav članic, pri čemer niso potrebna dodatna nacionalna dovoljenja?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Stuttgart (Nemčija) 2. avgusta 2007 – SOB Sport & Entertainment GmbH proti deželi Baden-Württemberg**

(Zadeva C-359/07)

(2007/C 269/39)

*Jezik postopka: nemščina*

**Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgericht Stuttgart

**Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* SOB Sport & Entertainment GmbH

*Tožena stranka:* dežela Baden-Württemberg.

**Vprašnji za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da nasprotujeta državnemu monopolu glede določenih iger na srečo, kot so na primer športne stave in loterije, če v zadevni državi članici ni dosledne in sistematične politike omejevanja iger na srečo, ker organizatorji, ki imajo nacionalne koncesije, spodbujajo sodelovanje in oglaševanje drugih iger na srečo – kot so državne športne stave in loterije – in poleg tega drugih iger z istim ali celo višjim tveganjem odvisnosti – kot so stave na določenih športnih dogodkih (konjske dirke), na igralnih avtomatih in v igralnicah – ki bi jih lahko ponujali zasebni ponudniki storitev?

2. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da dovoljenja, ki se izdajo za organizacijo športnih stav, ki jih podeljujejo pristojni državni organi države članice in niso omejene na določeno nacionalno ozemlje, imetniku dovoljenja in tretjim osebam, ki imajo njegovo pooblastilo, dajejo pravico, da ponudi in izvaja zadevne ponudbe za sklenitev pogodb tudi na področju drugih držav članic, pri čemer niso potrebna dodatna nacionalna dovoljenja?

osebam, ki imajo njegovo pooblastilo, dajejo pravico, da ponudi in izvaja zadevne ponudbe za sklenitev pogodb tudi na področju drugih držav članic, pri čemer niso potrebna dodatna nacionalna dovoljenja?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Verwaltungsgericht Stuttgart (Nemčija) 2. avgusta 2007 –  
Andreas Kunert proti deželi Baden-Württemberg**

(Zadeva C-360/07)

(2007/C 269/40)

*Jezik postopka: nemščina*

#### **Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgericht Stuttgart

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Andreas Kunert

*Tožena stranka:* dežela Baden-Württemberg

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da nasprotujeta državnemu monopolu glede določenih iger na srečo, kot so na primer športne stave in loterije, če v zadevni državi članici ni dosledne in sistematične politike omejevanja iger na srečo, ker organizatorji, ki imajo nacionalne koncesije, spodbujajo sodelovanje in oglaševanje drugih iger na srečo – kot so državne športne stave in loterije – in poleg tega drugih iger z istim ali celo višjim tveganjem odvisnosti – kot so stave na določenih športnih dogodkih (konjske dirke), na igralnih avtomatih in v igralnicah – ki bi jih lahko ponujali zasebni ponudniki storitev?
2. Ali je treba člena 43 in 49 ES razlagati tako, da dovoljenja, ki se izdajo za organizacijo športnih stav, ki jih podeljujejo pristojni državni organi države članice in niso omejene na določeno nacionalno ozemlje, imetniku dovoljenja in tretjim

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Conseil de prud'hommes de Beauvais (Francija) 2. avgusta  
2007 – Olivier Polier proti Najar EURL**

(Zadeva C-361/07)

(2007/C 269/41)

*Jezik postopka: francoščina*

#### **Predložitveno sodišče**

Conseil de prud'hommes de Beauvais

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Olivier Polier

*Tožena stranka:* Najar EURL

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

Ali je Odlok št. 2005-893 z dne 2. avgusta 2005 <sup>(1)</sup>, ki med dvoletnim preizkusnim obdobjem, določenim s Pogodbo o prvi zaposlitvi, dopušča odpoved delovnega razmerja brez utemeljitve in brez predhodnega obvestila veljaven, ob upoštevanju:

- 1) evropskega prava, kot ga določa Listina o temeljnih pravicah, ki določa pravico delavcev, da njihovo delovno razmerje ni odpovedano brez utemeljitve;
- 2) Konvencije št. 158 Mednarodne organizacije dela o odpovedi delovnega razmerja, in
- 3) določb Evropske socialne listine?

<sup>(1)</sup> Odlok št. 2005-893 z dne 2. avgusta 2005 o pogodbi o „prvi zaposlitvi“ JOFR, št. 179, 3.8.2005, str. 12689.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal d'instance du VII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris (Francija) 2. avgusta 2007 – Kip Europe SA, Kip UK Ltd, Caretrex Logistiek BV, Utax GmbH proti Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects**

(Zadeva C-362/07)

(2007/C 269/42)

*Jezik postopka: francoščina*

#### **Predložitveno sodišče**

Tribunal d'instance du VII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris

#### **Stranke v postopku v glavni stvari**

*Tožeče stranke:* Kip Europe SA, Kip UK Ltd, Caretrex Logistiek BV, Utax GmbH

*Tožena stranka:* Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

- 1) Ali funkcija kopiranja pri večnamenski napravi kot je ta, opisana v zadevnem postopku, ki je namenjena za delovanje v neposredni ali mrežni povezavi z enim računalnikom ali več, pri čemer pa lahko za delovanje funkcije kopiranja deluje samostojno, predstavlja „funkcijo, drugačno od obdelave podatkov“ v smislu Poglavlja 85, opomba 5(E), kombinirane nomenklature?
- 2) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, ali obstoj te specifične funkcije, za katero je izrecno ugotovljeno, da blagu ne daje bistvene lastnosti, izključuje uvrstitev v Poglavlje 84 ob uporabi opombe 5(E), čeprav obstajajo funkcije tiskalnika in optičnega bralnika, ki so relevantne za obdelavo podatkov?
- 3) Ali se ne bi morala v tem primeru uvrstitev opraviti na podlagi splošnega pravila 3(b), če gre za opremo sestavljeno iz treh fizično ločenih enot (tiskalnika, optičnega bralnika in računalnika)?
- 4) Bolj splošno, ali se mora glede na pravilno razlago harmoniziranega sistema in kombinirane nomenklature tiskalnice, kot so ti, opisani v zadevnem postopku, uvrstiti pod tarifno številko 8471 60 ali 9009 12 00?
- 5) Ali ni Uredba Komisije (ES) št. 400/2006 z dne 8. marca 2006 <sup>(1)</sup> neveljavna, predvsem ker je v nasprotju s harmoniziranim sistemom, kombinirano nomenklaturu in odstavkom 1 in 3(b) Splošnih pravil za razlago harmoniziranega sistema in kombinirane nomenklature, v kolikor je obrazložena s sklicevanjem na pojem „funkcije, ki daje aparatu

njegovo bistveno lastnost“ in ker tiskalnike, kot so opisani, uvršča pod tarifno številko 9009 12 00?

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 400/2006 z dne 8. marca 2006 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL L 70, str. 9).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal d'instance du VII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris (Francija) 2. avgusta 2007 – Hewlett Packard International SARL proti Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects**

(Zadeva C-363/07)

(2007/C 269/43)

*Jezik postopka: francoščina*

#### **Predložitveno sodišče**

Tribunal d'instance du VII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Hewlett Packard International SARL

*Tožena stranka:* Administration des douanes – Direction générale des douanes et droits indirects

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

- 1) Ali funkcija kopiranja v multifunkcionalni napravi, kot je opisana v obravnavani zadevi in namenjena delovanju v neposredni povezavi ali v omrežju z več računalniki, ki pa lahko pri opravljanju samo funkcije kopiranja deluje samostojno, pomeni, „značilno funkcijo, ki ni obdelava informacij“ v smislu opombe 5 E poglavja 84 kombinirane nomenklature?
- 2) Ali je v primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje mogoče, da je zaradi obstoja te značilne funkcije, glede katere se izrecno priznava, da blagu ne daje bistvene značilnosti, na podlagi opombe 5 E izključena razvrstitev v poglavje 84 kljub obstoju funkcij tiskanja in odčitavanja, ki spadajo med funkcijo obdelave podatkov?
- 3) Ali se v takem primeru in če gre za napravo, sestavljeno iz kombinacije dveh stvarno ločenih modulov, razvrstitve ne sme opraviti na podlagi splošnega pravila 3 b)?



- 4) Splošneje, ali mora pravilna razlaga harmoniziranega sistema in kombinirane nomenklature privedi do tega, da se tiskalnike, kot so ti, opisani v obravnavani zadevi, razvrsti pod številko 8471 60 ali 9009 12 00?
- 5) Ali ni Uredba Komisije (ES) št. 400/2006 z dne 8. marca 2006 <sup>(1)</sup> neveljavna – zlasti zato, ker nasprotuje harmoniziranemu sistemu, kombinirani nomenklaturi ter odstavkoma 1 in 3 b) Splošnih pravil za razlago harmoniziranega sistema in kombinirane nomenklature, – ker se njena obrazložitev sklicuje na pojem „funkcija, ki je bistveno značilna za napravo“ in ker naj bi vodila do razvrstitve tiskalnikov, kot so ti opisani, pod številko 9009 12 00?

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 400/2006 z dne 8. marca 2006 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL L 70, str. 9).

- Helenski republiki naj se naloži, da Komisiji plača predlagano denarno kazen v znesku 53 611 EUR za vsak dan zamude pri izvršitvi sodbe v zadevi C-415/03 o odločbi iz leta 2002 od dne, ko bo izdana sodba v obravnavani zadevi, do dne izvršitve sodbe v zadevi C-415/03;
- Helenska republika naj plača povprečnino, katere višina se določi tako, da se dnevni znesek pomnoži s številom dni trajanja neizpolnitve obveznosti od dne izdaje sodbe v zadevi C-415/03 do dne, ko bo izdana sodba v obravnavani zadevi v zvezi z odločbo z leta 2002;
- Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožba, vložena 3. avgusta 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki

(Zadeva C-369/07)

(2007/C 269/44)

Jezik postopka: grščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Righini in I. Chatziagiannis)

Tožena stranka: Helenska republika

#### Predlogi tožeče stranke:

- Ugotovi naj se, da Helenska republika s tem, da ni sprejela ukrepov za izvršitev sodbe Sodišča z dne 12. maja 2005 v zadevi C-415/03 o tem, da Helenska republika ni izpolnila obveznosti na podlagi člena 3 odločbe iz leta 2002 v zvezi z državnimi pomočmi, ki jih je Grčija dodelila družbi Olympiaki Aeroporia, ni izpolnila obveznosti na podlagi te odločbe in člena 228(1) ES;

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

- Sodišče je v sodbi z dne 12. maja 2005 v zadevi C-415/03 odločilo, da Helenska republika s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh potrebnih ukrepov za povračilo pomoči, za katere je Komisija ugotovila, da so nezakonite in nezdružljive s skupnim trgom – razen tistih, ki se nanašajo na prispevke za nacionalni državni organ socialne varnosti – v skladu s členom 3 Odločbe Komisije 2003/372/ES z dne 11. decembra 2002 o pomoči, ki jo je Grčija dodelila družbi Olympic Airways, ni izpolnila obveznosti iz navedenega člena 3.
- Ker Helenska republika službe Komisije ni obvestila o nobenih ukrepih za izvršitev sodbe Sodišča v zadevi C-415/03, kljub zagotovitvi grških organov o nasprotnem, in ker še ni izterjala pomoči, za katere je Komisija ugotovila, da so nezdružljive z odločbo iz leta 2002, je Komisija na podlagi člena 228 ES odločila zadevo predložiti Sodišču.
- V skladu s členom 228 ES in sodno prakso Sodišča velja: če Komisija predloži primer Sodišču, ker država članica ni sprejela potrebnih ukrepov za izvršitev sodbe v roku, ki ga je določila Komisija, slednja določi višino povprečnine in/ali denarne kazni, ki jo mora plačati država članica in ki je po mnenju Komisije primerna glede na okoliščine. Končno odločitev v zvezi z denarno kaznijo, ki bo naložena, določeno v členu 228 ES, sprejme Sodišče, ki v obravnavani zadevi odloči na podlagi neomejene pristojnosti.
- Znesek denarne kazni in znesek povprečnine, ki jo Komisija predlaga Sodišču v tožbi, sta bila določena na podlagi načina izračuna, določenega v Obvestilu Komisije z dne 13. decembra 2005 v zvezi z izvajanjem člena 228 ES.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 3. avgusta 2007 – Staatssecretaris van Financiën proti Heuschen & Schrouff Oriental Foods Trading BV**

(Zadeva C-375/07)

(2007/C 269/45)

*Jezik postopka: nizozemščina*

enotno uporabo prava Skupnosti v posebnem primeru, v katerem je se močno razlikujeta stališči Komisije in nacionalnega sodišča glede meril, ki jih je treba uporabiti v okviru člena 220 CZS <sup>(4)</sup> za ugotovitev, ali bi davčni zavezanec lahko odkril napako carinskih organov?

<sup>(1)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1196/97 z dne 27. junija 1997 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo (UL L 170, str. 13).

<sup>(2)</sup> UL L 253, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 212, str. 18.

<sup>(4)</sup> UL L 302, str. 1.

**Predložitevno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 3. avgusta 2007 – Staatssecretaris van Financiën proti Kamino International Logistics BV**

**Stranki v postopku v glavni stvari**

(Zadeva C-376/07)

Tožeča stranka: Staatssecretaris van Financiën

(2007/C 269/46)

Tožena stranka: Heuschen & Schrouff Oriental Foods Trading BV

*Jezik postopka: nizozemščina*

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali posušeni lističi, kot so opisani v prilogi k Uredbi Komisije (ES) št. 1196/97 z dne 27. junija 1997 [...] <sup>(1)</sup>, spadajo pod poglavje 1905 kombinirane nomenklaturo, če so izdelane iz riževe moke, soli in vode in se nato sušijo, vendar pa se jih toplotno ne obdelata?
2. Ali je Uredba (ES) št. 1196/97 glede na odgovor na vprašanje iz prejšnje točke veljavna?
3. Ali je treba člen 871 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti [CZS] <sup>(2)</sup>, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1677/98 z dne 29. julija 1998 <sup>(3)</sup>, razlagati tako, da nacionalno sodišče – če mora carinski organ na podlagi zgoraj navedenega člena 871(1) primer posredovati Komisiji, preden lahko odloči, da se blago v tem primeru oprostí naknadne izterjave, – ki odloča o pritožbi, ki jo je davčni zavezanec vložil zoper določbo carinskega organa, da se naknadna izterjava (dejansko) opravi, ni pristojna za razglasitev ničnosti te odločbe o naknadni izterjavi na podlagi njegove ugotovitve, da so izpolnjeni pogoji iz člena 220(2)(b) za (obvezno) razglasitev ničnosti odločbe o naknadni izterjavi, če tem ugotovitvam nasprotuje Komisija?
4. Ali pravo Skupnosti – če mora odgovor na vprašanje 3 biti tak, da dejstvo, da je Komisija pristojna za odločanje glede zahtev za naknadno izterjavo carinskih dajatev, ne pomeni omejitve pristojnosti nacionalnih sodišč, ki odločajo o pritožbi glede zahtev za naknadno izterjavo carinskih dajatev – vsebuje kako posebno določbo, ki zagotavlja

**Predložitevno sodišče**

Hoge Raad der Nederlanden

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Staatssecretaris van Financiën

Tožena stranka: Kamino International Logistics BV

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba opombo 5 k poglavju 84 KN v različici iz Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 <sup>(1)</sup> razlagati tako, da je barvni zaslon, ki lahko reproducira signale tako iz stroja za avtomatsko obdelavo podatkov v smislu tarife številke 8471 KN kot iz drugih virov, izključen iz uvrstitve v tarifno številko 8471 KN?
2. Če barvni zaslon iz prvega vprašanja ni izključen iz uvrstitve v tarifno številko 8471 KN, na podlagi katerih okoliščin je treba ugotoviti, ali je navedeni zaslon enota, ki se izključno ali v glavnem uporablja v sistemu avtomatske obdelave podatkov?

3. Ali se za sporni zaslon uporablja Uredba Komisije (ES) št. 754/2004 z dne 21. aprila 2004 o uvrstitvi nekaterega blaga v kombinirano nomenklaturu <sup>(1)</sup>, in v primeru pritrdilnega odgovora, ali je glede na odgovora na prvo in drugo vprašanje ta uredba veljavna?

<sup>(1)</sup> O spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 281, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 118, str. 32.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. avgusta 2007 vložilo Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grčija) – Kyriaki Aggelidaki, Anastasia Aivali, Aggeliki Vavouraki, Chrysi Kaparou, Manina Lioni, Evaggelia Makrygiannaki, Eleonora Nisanaki, Christiana Panagiotou, Anna Pitsidianaki, Maria Chalkiadaki in Chrysi Chalkiadaki proti Nomarchiaki Aftodioikisi Rethymnis**

(Zadeva C-378/07)

(2007/C 269/47)

Jezik postopka: grščina

## Predložitevno sodišče

Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grčija)

## Stranke v postopku v glavni stvari

*Tožče stranke:* Kyriaki Aggelidaki, Anastasia Aivali, Aggeliki Vavouraki, Chrysi Kaparou, Manina Lioni, Evaggelia Makrygiannaki, Eleonora Nisanaki, Christiana Panagiotou, Anna Pitsidianaki, Maria Chalkiadaki et Chrysi Chalkiadaki

*Tožena stranka:* Nomarchiaki Aftodioikisi Rethymnis

## Vprašanja za predhodno odločanje

1) Ali je treba določbi 5 in 8(3) okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega med ETUC, UNICE in CEEP, ki je sestavni del Direktive Sveta 1999/70 (UL L 175, str. 43), razlagati tako, da pravo Skupnosti prepoveduje (zaradi izvajanja navedenega okvirnega sporazuma), da država članica sprejme ukrepe, če: a) je pred začetkom veljavnosti direktive v notranjem pravnem redu že obstajal ustrezen pravni ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma? b) sprejeti ukrepi za izvajanje okvirnega sporazuma povzročijo zniževanje

vanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas?

2) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, ali je zniževanje zagotovljene zaščite povezano z izvajanjem okvirnega sporazuma in navedene direktive, če ne obstaja več zaporednih pogodb, ampak samo ena pogodba o zaposlitvi za določen čas, katere resnični namen je dejansko zaposlitev delavca za zadovoljitev „stalnih in trajnih“ in ne začasnih, izjemnih ali nujnih potreb? Ali je zato tako zniževanje prepovedano ali dovoljeno glede na pravo Skupnosti?

3) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, če je pred začetkom veljavnosti Direktive 1999/70/ES obstajal ustrezen ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevna določba člena 8(3) zakona št. 2112/1920, ali pomeni sprejetje pravnega ukrepa zaradi izvajanja okvirnega sporazuma – in sicer v tem primeru upoštevna določba člena 11 dekreta predsednika št. 164/2004 – v smislu določbe 8(1) in (3) okvirnega sporazuma nesprejemljivo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas:

a) če se naveden pravni ukrep za izvajanje okvirnega sporazuma uporablja zgolj v primeru veriženja pogodb o zaposlitvi ali delovnih razmerij za določen čas, pri čemer so izključeni delavci, ki so sklenili samo eno pogodbo (in ne več zaporednih pogodb) za določen čas za zadovoljitev „stalnih in trajnih“ potreb delodajalca, medtem ko je prej obstoječi pravni ukrep zajemal vse primere pogodb o zaposlitvi za določen čas, vključno s tistimi, ko je delavec sklenil le eno pogodbo za določen čas, katere dejanski namen je bil s storitvami delavca zadovoljiti potrebe, ki niso začasne, izjemne in nujne, ampak v resnici „stalne in trajne“?

b) če naveden pravni ukrep za izvajanje okvirnega sporazuma kot pravni učinek, katerega namen je zaščita delavcev, ki so zaposleni za določen čas, in preprečevanje zlorab v smislu okvirnega sporazuma, določa spremembo *ex nunc* pogodb o zaposlitvi za določen čas v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, čeprav je prej obstoječi pravni ukrep določal spremembo pogodb o zaposlitvi za določen čas v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas od prvega dne njihove sklenitve (*ex tunc*)?

4) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, če je že pred začetkom veljavnosti Direktive 1999/70/ES obstajal ustrezen ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevna določba člena 8(3) zakona št. 2112/1920, prvič, izbira grškega zakonodajalca, da iz varstva zgoraj navedenega dekreta predsednika št. 164/2004 izključi primere zlorab, v katerih je delavec sklenil samo eno pogodbo o zaposlitvi za določen čas, ki pa dejansko vseeno skuša zadovoljiti „trajne in stalne“ in ne začasne, izjemne in nujne potrebe ter, drugič, dejstvo da grški zakonodajalec ni

sprejel primerljivega ukrepa, ki bi se nanašal natanko na tak primer in bi bil učinkovit – ter bi imel pravne učinke, ki bi ščitili delavce v takšnih primerih zlorab in bi šli tudi dlje od zaščite v primeru zaposlitve na podlagi nične pogodbe, ki jo na splošno določa splošno grško delavno pravo (ne da bi upoštevalo zlorabo v smislu okvirnega sporazuma), v skladu s katerim lahko delavec zahteva izplačilo svojih plač in nadomestilo za odpustitev, ne glede na to ali je bil a pogodba veljavna ali ne – ali pomenijo v smislu določbe 8(1) in (3) okvirnega sporazuma nesprejemljivo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas, upoštevajoč:

- a) da obveznost plačati plačo in nadomestilo, ki jo določa nacionalno pravo za vse vrste delovnih razmerij, ne skuša preprečiti samo zlorabe v smislu okvirnega sporazuma in
- b) da je pravni učinek izvajanja prej obstoječega ustreznega pravnega ukrepa to, da se že ena pogodba o zaposlitvi za določen čas šteje za pogodbo za nedoločen čas?

5) V primeru pozitivnega odgovora na prejšnja vprašanja, ali nacionalno sodišče ne sme, ko razlaga svoje nacionalno pravo v skladu z Direktivo 1999/70/ES, upoštevati določbe, ki z njo niso združljive in ki so bile sprejete zaradi izvajanja okvirnega sporazuma, ampak povzročijo v notranjem pravu zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas – in sicer določbe dekreta predsednika št. 164/2004, ki molče, vendar jasno izključujejo iz njihovega varstva primere zlorab, v katerih je delavec sklenil samo eno pogodbo o zaposlitvi za določen čas, katere namen pa je dejansko vseeno bil ta, da se s storitvami delavca zadovoljijo „trajne in stalne“ in nečasne, izjemne in nujne potrebe – in mora namesto njih uporabiti določbe ustreznega nacionalnega pravnega ukrepa, ki je veljal pred začetkom veljavnosti direktive, in sicer določb člena 8(3) zakona št. 2112/1920?

6) Ko nacionalno sodišče presodi, da se za določen spor glede zaposlitve za določen čas načeloma uporabi določba (v tem primeru člen 8(3) zakona št. 2112/1920), ki pomeni ustrezen pravni ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma in v skladu s katero ugotovitev, da je bila sklenjena pogodba, čeprav ena sama, za določen čas, ne da bi bila utemeljena z objektivnim razlogom v zvezi z naravo ali značilnostmi pogodbe ali dejavnosti, vsebuje spremembo te pogodbe v pogodbo za nedoločen čas:

- a) ali je razlaga in uporaba nacionalnega prava s strani nacionalnega sodišča, v skladu s katerim je sklenitev

delovnih razmerij za določen čas v javnem sektorju pravno temeljila na zakonu o zaposlitvi za določen čas za zadovoljitev posebnih socialnih, dodatnih, nujnih ali začasnih potreb (v tem primeru na zakonu št. 3250/2004), čeprav so te potrebe dejansko stalne in trajne, pomeni v vsakem primeru objektivni razlog, ki utemeljuje sklenitev pogodb za določen čas, skladna s pravom Skupnosti?

- b) ali pravo Skupnosti nasprotuje razlagi in uporabi nacionalnega prava s strani nacionalnega sodišča, v skladu s katerim je treba določbo, ki prepoveduje spremembo pogodb o zaposlitvi za določen čas, ki so bile sklenjene v javnem sektorju, v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, razlagati tako, da je sprememba pogodbe za določen čas v pogodbo za nedoločen čas v javnem sektorju popolnoma prepovedana, čeprav je bila ta pogodba sklenjena za določen čas z zlorabo (in sicer ko so bile zadovoljene potrebe dejansko stalne in trajne), in da v takem primeru nacionalno sodišče ne more več preučiti dejanske narave spornega delovnega razmerja, da bi ga lahko okvalificiral kot pogodbo za nedoločen čas? Ali se mora zgoraj navedena prepoved omejiti samo na pogodbe za določen čas, ki so bile dejansko sklenjene za zadovoljitev začasnih, nepredvidenih, nujnih, izjemnih ali podobnih potreb, z izjemo pogodb, ki so bile sklenjene za zadovoljitev potreb, ki so dejansko stalne in trajne?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 8. avgusta 2007 vložilo Monomeles Protodikeio Rethymnis – Charikleia Giannoudi proti Dimosu Geropotamou**

(Zadeva C-379/07)

(2007/C 269/48)

*Jezik postopka: grščina*

**Predložitveno sodišče**

Monomeles Protodikeio Rethymnis.

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Charikleia Giannoudi.

Tožena stranka: Dimos Geropotamou.

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- 1) Ali je treba določbi 5 in 8(3) okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega med ETUC, UNICE in CEEP, ki je sestavni del Direktive Sveta 1999/70 (UL L 175, str. 43), razlagati tako, da pravo Skupnosti prepoveduje (zaradi izvajanja navedenega okvirnega sporazuma), da država članica sprejme ukrepe, če:
  - a) je pred začetkom veljavnosti direktive v notranjem pravnem redu že obstajal ustrezen pravni ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma?
  - b) sprejeti ukrepi za izvajanje okvirnega sporazuma povzročijo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas?
- 2) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, če je pred začetkom veljavnosti Direktive 1999/70/ES obstajal ustrezen ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevana določba člena 8(3) zakona št. 2112/1920, ali pomeni sprejetje zakonodajnega ukrepa zaradi izvajanja okvirnega sporazuma – in sicer v tem primeru upoštevana določba člena 11 dekreta predsednika št. 164/2004 – v smislu določbe 8(1) in (3) okvirnega sporazuma nesprijemljivo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas, v notranjem pravnem redu:
  - a) če je naveden zakonodajni ukrep za izvajanje okvirnega sporazuma sprejet po izteku roka za prenos Direktive 1999/70/ES, vendar se uporablja *rationae temporis* samo za pogodbe o zaposlitvi in delovna razmerja za določen čas, ki so veljali pred začetkom veljavnosti ukrepa ali ki so prenehali veljati v določenem obdobju pred začetkom veljavnosti ukrepa, vendar po končnem datumu za prenos direktive, medtem ko uporaba prej obstoječega ustreznega pravnega ukrepa ni časovno omejena in se uporablja za vse pogodbe o zaposlitvi za določen čas, ki so bile sklenjene, so veljale ali prenehale veljati ob začetku veljavnosti direktive in ob izteku roka za njen prenos?
  - b) ali se navedeni zakonodajni ukrep uporablja samo za pogodbe o zaposlitvi ali delovna razmerja za določen čas, ki morajo, da bi se šteli za zaporedne, kumulativno:
    - 1) ne biti ločeni z vmesnimi obdobji, ki bi preseгла tri mesece in
    - 2) v celoti trajati najmanj 24 mesecev pred začetkom veljavnosti navedenega ukrepa, neodvisno od števila podaljšanj, oziroma trajati pred začetkom veljavnosti navedenega ukrepa najmanj 18 mesecev v 24 mesecih pod pogojem, da je prišlo do treh podaljšanj, poleg začetne pogodbe, čeprav prej obstoječi ustrezní pravni ukrep ne postavlja takšnih pogojev, temveč se uporablja za vse pogodbe o zaposlitvi (zaporedne) za določen čas, neodvisno od najkrajšega trajanja zaposlitve in najmanjšega števila podaljšanj?
    - c) če navedeni zakonodajni ukrep za izvajanje okvirnega sporazuma kot pravni učinek, katerega namen je zaščita delavcev, ki so zaposleni za določen čas, in preprečevanje zlorab v smislu okvirnega sporazuma, določa spremembo *ex nunc* pogodb o zaposlitvi za določen čas v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, medtem ko prej obstoječi ustrezní pravni ukrep določa, da se ta sprememba naredi retroaktivno (*ex tunc*)?
- 3) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, če je pred začetkom veljavnosti Direktive 1999/70/ES obstajal ustrezen ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevana določba člena 8(3) zakona št. 2112/1920, ali pomeni sprejetje zakonodajnega ukrepa zaradi izvajanja okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevana določba člena 7 dekreta predsednika št. 164/2004 – ki določa kot edino varstvo pred zlorabo delavcev, ki so zaposleni za določen čas, obveznost delodajalca, da v primeru zlorabe pri zaposlitvi zaradi zaporednih pogodb za določen čas izplača plače in nadomestilo za odpustitev – v smislu določbe 8(1) in (3) okvirnega sporazuma nesprijemljivo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas, upoštevajoč:
  - a) da obveznost delodajalca plačati plačo in nadomestilo za odpustitev, ki jo določa nacionalno pravo za vse vrste delovnih razmerij, ne skuša preprečiti samo zlorabe v smislu okvirnega sporazuma; in
  - b) da je pravni učinek izvajanja prej obstoječega ustreznega pravnega ukrepa to, da se zaporedne pogodbe o zaposlitvi za določen čas štejejo za pogodbo za nedoločen čas?

4) V primeru pozitivnega odgovora na prejšnja vprašanja, ali nacionalno sodišče ne sme, ko razlaga svoje nacionalno pravo v skladu z Direktivo 1999/70/ES, upoštevati določbe, ki z njo niso združljive in ki so bile sprejete zaradi izvajanja okvirnega sporazuma, ampak povzročijo v notranjem pravu zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas – in sicer določbe členov 7 in 11 dekreta predsednika št. 164/2004 – in mora namesto njih uporabiti določbe ustreznega nacionalnega pravnega ukrepa, ki je veljal pred začetkom veljavnosti direktive, in sicer določb člena 8 (3) zakona št. 2112/1920?

5) Ko nacionalno sodišče presodi, da se za določen spor glede zaposlitve za določen čas načeloma uporabi določba (v tem primeru člen 8(3) zakona št. 2112/1920), ki pomeni ustrezen pravni ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma in v skladu s katero ugotovitev, da so bile pogodbe sklenjene za določen čas, ne da bi to bilo utemeljeno z objektivnim razlogom v zvezi z naravo ali značilnostmi pogodbe ali dejavnosti, vsebuje spremembo te pogodbe v pogodbo za nedoločen čas:

a) ali je razlaga in uporaba nacionalnega prava s strani nacionalnega sodišča, v skladu s katerim je sklenitev delovnih razmerij za določen čas v javnem sektorju pravno temeljila na zakonu o zaposlitvi za določen čas za zadovoljitev posebnih socialnih, dodatnih, nujnih ali začasnih potreb, čeprav so te potrebe dejansko „stalne in trajne“, pomeni v vsakem primeru objektivni razlog, ki utemeljuje sklenitev pogodb za določen čas, skladna s pravom Skupnosti?

b) ali pravo Skupnosti nasprotuje razlagi in uporabi nacionalnega prava s strani nacionalnega sodišča, v skladu s katerim je treba določbo, ki prepoveduje spremembo pogodb o zaposlitvi za določen čas, ki so bile sklenjene v javnem sektorju, v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, razlagati tako, da je sprememba pogodbe za določen čas v pogodbo za nedoločen čas v javnem sektorju popolnoma prepovedana, čeprav je bila ta pogodba sklenjena za določen čas z zlorabo (in sicer ko so bile zadovoljene potrebe dejansko stalne in trajne), in da v takem primeru nacionalno sodišče ne more več preučiti dejanske narave spornega delovnega razmerja, da bi ga lahko pravilno okvalificiral kot pogodbo za nedoločen čas? Ali se mora zgoraj navedena prepoved omejiti samo na pogodbe za določen čas, ki so bile dejansko sklenjene za zadovoljitev začasnih, nepredvidenih, nujnih, izjemnih ali podobnih potreb, z izjemo pogodb, ki so bile sklenjene za zadovoljitev potreb, ki so dejansko stalne in trajne?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grčija) 8. avgusta 2007 – Georgios Karabousanos in Sofoklis Michopoulos proti Dimosu Geropotamou**

(Zadeva C-380/07)

(2007/C 269/49)

Jezik postopka: grščina

**Predložitveno sodišče**

Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grčija)

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeči stranki: Georgios Karabousanos in Sofoklis Michopoulos

Tožena stranka: Dimos Geropotamou

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1) Ali je treba določbi 5 in 8(3) okvirnega sporazuma o delu za določen čas, sklenjenega med ETUC, UNICE in CEEP, ki je sestavni del Direktive Sveta 1999/70 (UL L 175, str. 43), razlagati tako, da pravo Skupnosti prepoveduje (zaradi izvajanja navedenega okvirnega sporazuma), da država članica sprejme ukrepe, če: a) je pred začetkom veljavnosti direktive v notranjem pravnem redu že obstajal ustrezen pravni ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma? b) sprejeti ukrepi za izvajanje okvirnega sporazuma povzročijo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas?

2) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, če je pred začetkom veljavnosti Direktive 1999/70/ES v notranjem pravu obstajal ustrezen ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevna določba člena 8(3) zakona št. 2112/1920, ali pomeni sprejetje zakonodajnega ukrepa zaradi izvajanja okvirnega sporazuma – in sicer v tem primeru upoštevna določba člena 11 dekreta predsednika št. 164/2004 – v smislu določbe 8(1) in (3) okvirnega sporazuma nesprejemljivo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas, v notranjem pravnem redu:

a) če je naveden pravni ukrep za izvajanje okvirnega sporazuma sprejet po izteku roka za prenos Direktive 1999/70/ES, vendar se uporablja *rationae temporis* samo za pogodbe o zaposlitvi in delovna razmerja za določen čas, ki so veljali pred začetkom veljavnosti ukrepa ali ki

so prenehali veljati v določenem obdobju pred začetkom veljavnosti ukrepa, vendar po končnem datumu za prenos direktive, medtem ko uporaba prej obstoječega ustreznega pravnega ukrepa ni časovno omejena in zajema vse pogodbe o zaposlitvi za določen čas, ki so bile sklenjene, so veljale ali prenehale veljati ob začetku veljavnosti direktive in ob izteku roka za njen prenos?

b) če se navedeni zakonodajni ukrep uporablja le za pogodbe o zaposlitvi ali delovna razmerja za določen čas, ki morajo, da bi se šteli za zaporedne, kumulativno:

1) ne biti ločeni z vmesnimi obdobji, ki bi presegla tri mesece in

2) v celoti trajati najmanj 24 mesecev pred začetkom veljavnosti navedenega ukrepa, neodvisno od števila podaljšanj, oziroma trajati pred začetkom veljavnosti navedenega ukrepa najmanj 18 mesecev v 24 mesecih pod pogojem, da je prišlo do treh podaljšanj, poleg začetne pogodbe, čeprav prej obstoječi ustrezní pravni ukrep ne postavlja takšnih pogojev, temveč se uporablja za vse pogodbe o zaposlitvi (zaporedne) za določen čas, neodvisno od najkrajšega trajanja zaposlitve in najmanjšega števila podaljšanj?

c) če naveden zakonodajni ukrep za izvajanje okvirnega sporazuma kot pravni učinek, katerega namen je zaščita delavcev, ki so zaposleni za določen čas, in preprečevanje zlorab v smislu okvirnega sporazuma, določa spremembo *ex nunc* pogodb o zaposlitvi za določen čas v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, medtem ko prej obstoječi ustrezní pravni ukrep določa, da se ta sprememba naredi retroaktivno (*ex tunc*)?

3) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje, če je pred začetkom veljavnosti Direktive 1999/70/ES obstajal ustrezen ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevena določba člena 8(3) zakona št. 2112/1920, ali pomeni sprejetje pravnega ukrepa zaradi izvajanja okvirnega sporazuma, in sicer v tem primeru upoštevena določba člena 7 dekreta predsednika št. 164/2004 – ki določa kot edino varstvo pred zlorabo delavcev, ki so zaposleni za določen čas, obveznost delodajalca, da v primeru zlorabe pri zaposlitvi zaradi zaporednih pogodb za

določen čas izplača plače in nadomestilo za odpustitev – v smislu določbe 8(1) in (3) okvirnega sporazuma nesprejemljivo zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas, upoštevajoč:

a) da je obveznost delodajalca plačati plače in nadomestilo za odpustitev določena z nacionalnim pravom za vse vrste delovnih razmerij in ni namenjena zgolj preprečevanju zlorabe v smislu okvirnega sporazuma; in

b) da je pravna posledica uporabe prej obstoječega ustreznega pravnega ukrepa sprememba zaporednih pogodb o zaposlitvi za določen čas v pogodbo za nedoločen čas?

4) V primeru pozitivnega odgovora na prejšnja vprašanja, ali nacionalno sodišče ne sme, ko razlaga svoje nacionalno pravo v skladu z Direktivo 1999/70/ES, upoštevati določbe, ki z njo niso združljive in ki so bile sprejete zaradi izvajanja okvirnega sporazuma, ampak povzročijo v notranjem pravu zniževanje splošne ravni zaščite delavcev, ki so zaposleni za določen čas – in sicer določbe členov 7 in 11 uredbe predsednika št. 164/2004 – in mora namesto njih uporabiti določbe ustreznega nacionalnega pravnega ukrepa, ki je veljal pred začetkom veljavnosti direktive, in sicer določbe člena 8 (3) zakona št. 2112/1920?

5) Ko nacionalno sodišče presodi, da se za določen spor glede zaposlitve za določen čas načeloma uporabi določba (v tem primeru člen 8(3) zakona št. 2112/1920), ki pomeni ustrezen pravni ukrep v smislu določbe 5(1) okvirnega sporazuma in v skladu s katero ugotovitev, da so bile pogodbe sklenjene za določen čas, ne da bi to bilo utemeljeno z objektivnim razlogom v zvezi z naravo ali značilnostmi pogodbe ali dejavnosti, vsebuje spremembo te pogodbe v pogodbo za nedoločen čas:

a) ali je razlaga in izvajanje nacionalnega prava s strani nacionalnega sodišča, v skladu s katerim je sklenitev delovnih razmerij za določen čas v javnem sektorju pravno temeljila na zakonu o zaposlitvi za določen čas za zadovoljitev posebnih socialnih, dodatnih, nujnih ali začasnih potreb, čeprav so te potrebe dejansko „stalne in trajne“, ki je v vsakem primeru objektivni razlog, ki utemeljuje sklenitev pogodb za določen čas, skladna s pravom Skupnosti?

b) ali pravo Skupnosti nasprotuje razlagi in uporabi nacionalnega prava s strani nacionalnega sodišča, v skladu s katerim je treba določbo, ki prepoveduje spremembo pogodb o zaposlitvi za določen čas, ki so bile sklenjene v javnem sektorju, v pogodbe o zaposlitvi za nedoločen čas, razlagati tako, da je sprememba pogodbe za določen čas v pogodbo za nedoločen čas v javnem sektorju popolnoma prepovedana, čeprav je bila ta pogodba sklenjena za določen čas z zlorabo (in sicer ko so bile zadovoljene potrebe dejansko stalne in trajne), in da v takem primeru nacionalno sodišče ne more več preučiti dejanske narave spornega delovnega razmerja, da bi ga lahko pravilno okvalificiral kot pogodbo za nedoločen čas? Ali se mora zgoraj navedena prepoved omejiti samo na pogodbe za določen čas, ki so bile dejansko sklenjene za zadovoljitev začasnih, nepredvidenih, nujnih, izjemnih ali podobnih potreb, z izjemo pogodb, ki so bile sklenjene za zadovoljitev potreb, ki so dejansko stalne in trajne?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 8. avgusta 2007 – Association nationale pour la protection des eaux et rivières – TOS proti Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables**

(Zadeva C-381/07)

(2007/C 269/50)

Jezik postopka: francoščina

#### Predložitveno sodišče

Conseil d'État

#### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Association nationale pour la protection des eaux et rivières – TOS

Tožena stranka: Ministère de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

#### Vprašanje za predhodno odločanje

Ali se člen 6 Direktive 2006/11/ES [Evropskega parlamenta in Sveta] z dne 15. februarja 2006 o onesnaževanju pri odvajanju nekaterih nevarnih snovi v vodno okolje Skupnosti <sup>(1)</sup> lahko razlaga tako, da smejo države članice po tem, ko sprejmejo programe za zmanjšanje onesnaženosti voda, ki vključujejo standarde okoljske kakovosti, na podlagi tega člena za določene

obrate, ki štejejo za take, ki manj onesnažujejo okolje, uvesti sistem priglasitve, ki zajema tudi poziv k spoštovanju teh standardov, in pristojnost upravnega organa, da ne dovoli začetka obratovanja ali da določi mejne vrednosti izpustov za zadevni obrat?

<sup>(1)</sup> UL L 64, str. 52.

**Pritožba, ki jo je vložila Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH proti sodbi Sodišča prve stopnje (prvi senat), razglašeni 24. maja 2007 v zadevi T-151/01, Der Grüne Punkt – Pritožba Duales System Deutschland GmbH proti Komisiji Evropskih skupnosti ob podpori Vfw AG, Landbell AG für Rückhol-Systeme in Belland Vision GmbH, vložena 13. avgusta 2007**

(Zadeva C-385/07 P)

(2007/C 269/51)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranke

Pritožnica: Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH (zastopniki: W. Deselaers, E. Wagner, B. Meyring, odvetniki)

Druge stranke v postopku: Komisija Evropskih skupnosti, Vfw AG, Landbell AG für Rückhol-Systeme in Belland Vision GmbH

#### Predlogi pritožnice:

- razveljaviti sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 24. maja 2007 v zadevi T-151/01;
- razglasiti ničnost odločbe Komisije 2001/463/ES z dne 20. aprila 2001 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES (zadeva COMP D3/34493 – DSD) <sup>(1)</sup>,
- podredno, zadevo v skladu s sodno presojo, ki jo je v sodbi podalo Sodišče, predložiti Sodišču prve stopnje,
- v vsakem primeru Komisiji naložiti stroške postopka pred Sodiščem prve stopnje in Sodiščem.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica svojo pritožbo zoper navedeno sodbo utemeljuje z osmimi pritožbenimi razlogi.



Pritožnica zatrjuje, prvič, da je Sodišče prve stopnje s protislovno ugotovitvijo ravnanja, ki naj bi pomenilo zlorabo, kršilo dolžnost obrazložitve in s tem člen 82 ES. Na eni strani je Sodišče prve stopnje zlorabo utemeljilo s tem, da pritožnica od podjetij, ki ne uporabljajo njenega sistema ali ga uporabljajo le za del prodajne embalaže z logotipom, zahteva celotno plačilo za licenco. Na drugi strani je Sodišče prve stopnje ugotovilo, da je pritožnica za prodajno embalažo, za katero se ne uporablja njen sistem, ceno storitev zbiranja in predelave zahtevala le, „morebiti“ na podlagi spornih določb pogodbe o uporabi logotipa.

Drugi, peti in šesti pritožbeni razlog se nanašajo na pomankljivo oziroma očitno izkrivljeno pravno zmotno presojo, ki nasprotuje dokumentaciji in predloženim dokazom, in sicer glede obsega licence, ki jo je ponudila pritožnica. Če bi bila presoja pravno pravilna, bi Sodišče prve stopnje moralo spoznati, da pritožnica ne daje posamične licence, tako da bi bilo treba izpodbijano odločbo razumeti kot ugotovitev, da bi zavrnitev tovrstne licence pomenila zlorabo, oziroma bi odločba o odpravi v členu 3 izpodbijane odločbe pomenila isto kot nalozitev prisilne licence. Vendar obrazložitev Sodišča prve stopnje pravno zmotno ni ustrezala zahtevam, ki jih nalaga sodna praksa glede prisilne licence, poleg tega pa je zmotno menilo, da je prisilna licenca pravno izključena glede znamk in embalaže. Pritožnica s tem v zvezi zatrjuje, da so bili kršeni obveznost obrazložitve, načelo sorazmernosti oziroma člen 82 ES in člen 3 Uredbe Sveta št. 17.

Kot tretji in četrti pritožbeni razlog pritožnica uveljavlja, da je Sodišče prve stopnje obveznost obrazložitve in s tem tudi člen 82 ES kršilo s pravno zmotno ugotovitvijo, ki ni zadosti obrazložena in nasprotuje nemškimi pravnimi predpisom, ki urejajo področje embalaže in znamk, da se znamki, „Der Grüne Punkt“ ne more priznati, „zahtevane izključnosti“. S to ugotovitvijo naj bi Sodišče prve stopnje kršilo celo načelo prava EU o znamkah, zlasti v zvezi z uporabo znamke za blago in storitve, ki so enake ali podobne tistim, za katere je bila znamka registrirana.

S sedmim in osmim pritožbenim razlogom pritožnica uveljavlja dve postopkovni kršitvi. Na eni strani naj bi Sodišče prve stopnje navedlo nove ugotovitve oziroma naj bi podalo ugotovitve na lastno pobudo, ne da bi predmet teh ugotovitev bila vsebina izpodbijane določbe in ne da bi postale predmet teh ugotovitev po volji stranki. Na drugi strani naj bi Sodišče prve stopnje, s tem da je kršilo temeljno pravico na ravni Unije, da se pravni spor obravnava v primernem roku, kršilo postopek, zaradi česar so prizadeti interesi pritožnice.

(<sup>1</sup>) UL L 166, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) 20. avgusta 2007 – Glencore Grain Rotterdam BV proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Zadeva C-391/07)

(2007/C 269/52)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Finanzgericht Hamburg

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Glencore Grain Rotterdam BV

Tožena stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je treba člen 13 Uredbe (ES) št. 1501/95 razlagati tako, da pri dokazovanju iz drugega odstavka tega člena ne le, da ni treba dokazati izpolnjevanja carinskih formalnosti v zvezi s sprostitvijo v prosti promet, ampak tudi ni treba predložiti prevoznih listin (člen 18(3) Uredbe [EGS] št. 3665/87, ki je postal člen 16 (3) Uredbe [ES] št. 800/99)?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Korkein oikeus (Finska) 27. avgusta 2007 – Mirja Juuri proti Fazer Amica Oy**

(Zadeva C-396/07)

(2007/C 269/53)

Jezik postopka: finceščina

**Predložitveno sodišče**

Korkein oikeus (Finska).

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Mirja Juuri.

Tožena stranka: Fazer Amica Oy.

**Vprašani za predhodno odločanje**

- 1) Ali je treba člen 4(2) Direktive Sveta 2001/23/ES <sup>(1)</sup> razlagati tako, da mora država članica v primeru, ko je delavec sam odpovedal pogodbo o zaposlitvi zaradi znatnega poslabšanja delovnih pogojev, do katerih je prišlo zaradi prenosa podjetij, v svojem pravnem redu zagotoviti delavcu pravico do denarne odškodnine od njegovega delodajalca, enako kot v primeru, če je delodajalec nezakonito odpovedal pogodbo o zaposlitvi, ob upoštevanju dejstva, da je delodajalec v smislu člena 3(3) Direktive spoštoval kolektivno pogodbo, ki je zavezovala odstopnika in zagotavljala boljše delovne pogoje delavcu le do njenega izteka, in da je poslabšanje delovnih pogojev posledica tega izteka?
- 2) Če odgovornost delodajalca, določena z Direktivo, ni tako obsežna, kot je navedeno v točki 1, ali jo je treba vseeno uveljaviti, na primer s plačilom plač in drugih ugodnosti odpovednega roka, ki ga mora delodajalec spoštovati?

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 2001/23/ES z dne 12. marca 2001 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov (UL L 82, str. 16).

**Tožba, vložena 27. avgusta 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-397/07)

(2007/C 269/54)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Gippini Fournier in M. Afonso, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Španija

**Predlogi tožeče stranke:**

- Ugotovi naj se, da, s tem da je:
  - določila pogoje za uporabo obveznih oprostitev od dajatev na kapital;

- s posrednim davkom obremenila prenos sedeža dejanske uprave ali registriranega sedeža družb, ki v državi izvora niso bile zavezane za plačilo dajatve, podobne španski, v Španijo;
- določila posreden davek na kapital, uporabljen za opravo trgovinskih transakcij preko podružnic ali stalnih podjetij družb s sedežem v državi članici, ki ne določa davka, podobnega španskemu,

Kraljevina Španija ni izpolnila obveznosti iz Direktive Sveta 69/335/EGS <sup>(1)</sup> z dne 17. julija 1969.

- Kraljevini Španiji naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

- Direktiva 69/335 določa ohranitev statusa quo v zvezi z možnostmi držav članic, da ponovno uvedejo dajatev na kapital ali da to dajatev določijo za transakcije, za katere trenutno ne velja. Španija zato ne more ukiniti oprostitev in obremeniti vseh transakcij, za katere velja posebna ureditev kraljevega zakonskega dekreta 4/2004 in ne velja bivši člen 7.1.b) in 7.1.b)a). Španija mora oprostitev iz člena 45.1.B.10 uporabiti za vse transakcije, za katere velja posebna ureditev kraljevega zakonskega dekreta 4/2004, ne glede na to, ali se ta posebna ureditev za transakcijo uporablja ali ne.

- Člen 4 Direktive 69/335 določa izčrpen seznam obdavčljivih transakcij v smislu dajatve na kapital. V skladu s členom 4 (1)(g) se za prenos sedeža dejanske uprave družbe, združenja ali pravne osebe plačuje dajatev na kapital, kadar se za namene obračunavanja dajatve na kapital v državi članici, v katero se prenese, šteje za kapitalsko družbo, ne šteje pa se za kapitalsko družbo v državi članici izvora. Posledično Španija prenosa sedeža dejanske uprave ali registriranega sedeža družbe ne more obremeniti z davkom na kapital kadar kapitalska družba v državi članici izvora ni bila obremenjena s podobnim davkom. Prenos sedeža kapitalske družbe v drugo državo članico ni obdavčljiva transakcija v smislu dajatve na kapital, četudi država članica, v kateri je bila družba ustanovljena, ni obračunala navedenega bremena. Poleg tega nič ne kaže na to, da se španska zakonodaja uporablja le v primerih davčne utaje ali goljufije.

- Španija ne more obremeniti dela kapitala, uporabljenega za opravo trgovinskih transakcij na španskem ozemlju preko podružnic ali stalnih podjetij, z dajatvijo na kapital. Kot je jasno določeno v členu 2(1) Direktive 69/335, Španija ne more določiti dajatve na kapital za družbe, ki imajo sedež dejanske uprave v drugi državi članici in ne v Španiji. Člen 2 (3) Direktive 69/335 določa ukrep, kot je ta, ki ga je uporabila Španija, le za poseben primer družbe, ki ima svoj sedež

in sedež dejanske uprave v tretji državi. Komisija v zvezi z goljufijo ali davčno utajo poudarja, da se španske določbe uporabljajo brez vsake omejitve ali razlikovanja glede na obstoj ali neobstoj primera davčne utaje ali goljufije. Španija zato ne more trditi, da je to pravilna oblika utemeljitve.

(<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 69/335/EGS z dne 17. julija 1969 o posrednih davkih na zbiranje kapitala (UL L 249, str. 25).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) 29. avgusta 2007 – SALF SpA proti Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute**

(Zadeva C-400/07)

(2007/C 269/55)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitevno sodišče**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: SALF SpA

Tožena stranka: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1) V skladu z določbami iz členov 2 in 3 (<sup>1</sup>), ki urejata odnos med javnimi organi države članice in farmacevtskimi podjetji – tako, da vežeta določitev cene zdravila ali njeno povišanje na podatke, ki jih predložijo javni organi, vendar v višini, ki jo prizna pristojni organ, torej na temelju, dogovora med samimi podjetji in organi pristojnimi za nadzor izdatkov za farmacevtske izdelke – člen 4(1) določa „zmrzn[ite]v cen [...] vseh zdravil ali določenih kategorij zdravil“ s tem, da je ta predvidena kot splošno sredstvo, ki ga je treba zaradi njegove ohranitve preveriti najmanj enkrat letno ob upoštevanju makroekonomskih okoliščin v državi članici.

Določba daje pristojnim organom za ukrepanje na voljo 90 dni, s tem ko določa, da morajo ti, po izteku tega roka, objaviti morebitno zvišanje ali znižanje cene.

Ali je treba razlago te določbe v delu, ki se nanaša na „predvidena morebitna znižanja“ razumeti v smislu, da je poleg splošnega sredstva, ki ga predstavlja zamrznitev cen vseh ali le določenih kategorij zdravil, predvideno še drugo splošno sredstvo, ki ga predstavlja možnost znižanja cen vseh ali le določenih kategorij zdravil, ali se besedna zveza „morebitna znižanja“ nanaša izključno na zdravila, ki so že podvržena zamrznitvi cen;

2) ali je možno člen 4(1) – v delu v katerem je pristojnim organom države članice naloženo, da v primeru zamrznitve cen vsaj enkrat na leto opravijo pregled, da ugotovijo, ali makroekonomske okoliščine upravičujejo nespremenjeno nadaljevanje same zamrznitve – razlagati v smislu, da je, upoštevajoč znižanje cen kot vprašanje na katerega je bilo odgovorjeno v okviru vprašanja številka 1, možna pritožba zoper ta ukrep tudi večkrat tekom enega samega leta, in ki se ponovi v več letih (z začetkom od leta 2002 in do 2010);

3) ali se lahko, v skladu s prej navedenim členom 4 – ob upoštevanju pojasnil, ki se nanašajo na osnovni namen ukrepov nadzora cen zdravil, opredeljen kot „pospeševanje[m] javnega zdravja z zagotavljanjem razpoložljivosti ustrezne preskrbe z zdravili po razumni ceni in z zahtevo po izogibanju odstopanj pri takšnih ukrepih, ki bi lahko ovirala ali izkrivljala promet z navedenimi zdravili v Skupnosti“ šteje za skladnega z ureditvijo Skupnosti, sprejem ukrepov, ki bi upoštevali „ocenjene“ ekonomske vrednosti izdatka, namesto „ugotovljenih“ (vprašanje se nanaša na oba dejanska stana);

4) ali morajo biti zahteve povezane s spoštovanjem zgornjih meja izdatkov za farmacevtske izdelke za določitev katerih je pristojna posamezna država članica, natančno ustrezati samim izdatkom za farmacevtske izdelke, ali se lahko šteje da je diskrecijska pravica, da upoštevajo tudi podatke v zvezi z drugimi zdravstvenimi izdatki, v pristojnosti nacionalnih držav;

5) ali je treba načeli preglednosti in udeležbe zainteresiranih podjetij pri ukrepih zamrznitve ali splošnemu znižanju cen zdravil, izvedljivih na podlagi Direktive, razlagati v smislu, da je treba nujno in v vsakem primeru določiti možnost odstopanja od določene cene (člen 4(2) Direktive) in dejansko udeležbo prijavitelja, s posledično zahtevo, da uprava obrazloži morebitno zavrnitev.

(<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 89/105/EGS z dne 21. decembra 1988 v zvezi s preglednostjo ukrepov, ki urejajo določanje cen zdravil za človeško uporabo in njihovo vključitev v področje nacionalnih sistemov zdravstvenega zavarovanja (UL L 40, p. 8).

**Tožba, vložena 29. avgusta 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski**

(Zadeva C-401/07)

(2007/C 269/56)

Jezik postopka: nizozemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisije Evropskih skupnosti (zastopnik: H. van Vliet, zastopnik)

Tožena stranka: Kraljevina Nizozemska

**Predlogi tožeče stranke:**

- ugotovi naj se, da Kraljevina Nizozemska, s tem da v zvezi s podjetjem Fleuren Compost BV ni pravočasno izvršila odločbe Komisije 2001/521/ES z dne 13. decembra 2000 glede sistema pomoči, ki ga je Kraljevina Nizozemska uporabila v korist šestih podjetij za obdelavo gnojil <sup>(1)</sup>, ni izpolnila obveznosti iz člena 249, četrti odstavek, ES ter členov 2 in 3 te odločbe;
- Kraljevini Nizozemski naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Komisija je z odločbo 2001/521/ES odločila, da mora Kraljevina Nizozemska vrniti pomoč v višini 487 328,13 eurov z obrestmi, ki jo je nezakonito dodelila družbi Fleuren Compost BV (v nadaljevanju: Fleuren). Na dan vložitve tožbe v tej zadevi ta znesek še vedno ni bil povrnjen. Do sedaj je družba Fleuren predložila zgolj bančno garancijo v ustrezni višini. Tožeča stranka se sklicuje na izkrivljanje člena 14(3) Uredbe Sveta (ES) 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES <sup>(2)</sup>, ki določa takojšnje in učinkovito izvajanje odločb Komisije. Poleg tega je Sodišče prve stopnje s sodbo z dne 14. januarja 2004 (zadeva T-109/01) zavrnilo tožbo družbe Fleuren zoper odločbo, na kar se družba Fleuren ni pritožila.

Tožeča stranka zlasti trdi, da po razlagi sodne prakse Raad van State (Nizozemska) v obravnavanem primeru uporabljiva nizozemska zakonodaja povzroča, da je izvajanje po nepotrebnem naporno in dolgo. Po tej razlagi se namreč glavnic izterja v upravnem postopku, obresti pa v civilnem. Tožeča stranka prav tako trdi, da predložitve bančne garancije ni mogoče enačiti z dejanskim povračilom zneska pomoči. Bančna garancija ne odpravlja finančnih koristi, ki jih družba Fleuren prejema že leta

na podlagi pomoči, ki ji jo je tožena stranka brez odobritve Komisije izplačala ob kršitvi člena 88(3) ES.

<sup>(1)</sup> UL L 189, str. 13.

<sup>(2)</sup> UL L 83, str. 1.

**Pritožba, ki jo je 3. septembra 2007 vložila Kraljevina Nizozemska zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 27. junija 2007 v zadevi T-182/06, Kraljevina Nizozemska proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-405/07 P)

(2007/C 269/57)

Jezik postopka: nizozemščina

**Stranki**

Pritožnica: Kraljevina Nizozemska (zastopnika: D.J.M. de Grave in C.M. Wissels, zastopnika)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi pritožnice:**

- razveljaviti izpodbijano sodbo;
- zadevo predložiti Sodišču prve stopnje, da odloči o ostalih pritožbenih predlogih;
- Komisiji naložiti plačilo stroškov postopka.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Pritožnica v utemeljitev svoje pritožbe uveljavlja dva pritožbena razloga.

S prvim pritožbenim razlogom pritožnica zatrjuje, da je Sodišče prve stopnje nepravilno razlagalo obveznost skrbnega ravnanja in obveznost obrazložitve v skladu s členom 253 ES, s tem da je odločilo, da Komisija teh obveznosti ni kršila v primeru, v katerem se upoštevne informacije, ki so jih zadevne države članice predložile pred izdajo izpodbijane odločbe <sup>(1)</sup>, v tej odločbi niso upoštevale.

Z drugim pritožbenim predlogom pritožnica zatrjuje, da je Sodišče prve stopnje uporabilo nepravilna pravna merila, ko je v okviru presoje, ali obstaja specifičen problem v smislu člena 95 (5) ES, odločilo, da:

- (i) je treba obstoj specifičnega problema glede kakovosti zraka presojati samo na podlagi meril iz Direktive 1999/30/ES<sup>(1)</sup>, ne da bi država članica imela možnost sprejeti ukrepe, ki so namenjeni preprečevanju čezmejnega onesnaževanja, in ne da bi se pri tem upoštevala merila, kot so velika gostota prebivalstva, intenzivnost cestnega prometa v številnih področjih in lega področij vzdolž prometnih poti, in
- (ii) v prej navedenem smislu ne more obstajati specifičen problem, če ima le malo število držav članic probleme v zvezi s kakovostjo zraka.

- 
- (<sup>1</sup>) Odločba Komisije 2006/372/ES z dne 3. maja 2006 o osnutku nacionalnih določb v zvezi z določitvijo mejnih vrednosti emisij trdnih delcev vozil na dizelski pogon, o katerih je Kraljevina Nizozemska na podlagi člena 95(5) Pogodbe ES poslala uradno obvestilo (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 1791) (UL 2006, L 142, str. 16).
  - (<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 1999/30/ES z dne 22. aprila 1999 o mejnih vrednostih žveplovega dioksida, dušikovega dioksida in dušikovih oksidov, trdnih delcev in svinca v zunanem zraku (UL 1999, L 163, str. 41).

#### Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki

(Zadeva C-406/07)

(2007/C 269/58)

Jezik postopka: grščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: D. Triandafillou)

Tožena stranka: Helenska republika

#### Predlogi tožeče stranke:

— Ugotovi naj se, da Helenska republika ni izpolnila:

- a) obveznosti iz členov 56 in 43 ES ter členov 40 in 31 Sporazuma EGP, ker za tuje dividende uporablja davčni sistem, ki je manj ugoden od tistega, ki je določen za domače dividende;
- b) obveznosti iz člena 43 ES in člena 31 Sporazuma EGP, ker ohranja v veljavi določbe Codice delle imposte sui redditi (zakon 2238/1994, kot je bil nazadnje spremenjen z zakonom 3296/2004), v skladu s katerimi v Grčiji za tuje osebne družbe velja višja davčna obremenitev kot za domače družbe;

— Helenski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija meni, da države članice ne smejo za tuje dividende uporabljati višjo davčno osnovo kot za domače dividende.

Davčna oprostitvev, določena v grški davčni zakonodaji, in ki je namenjena izogibanju dvojnega obdavčevanja dobičkov družb, razdeljenih delničarjem, se uporablja le za dividende domačih družb.

Grška davčna zakonodaja zato odvrča osebe, ki so v celoti zavezane plačilu davka v Grčiji, od vlaganja svojega kapitala v družbe s sedežem v drugi državi članici.

Določbe grške zakonodaje prav tako omejujejo družbe s sedežem v drugih državah članicah, s tem da takim družbam preprečuje zbiranje kapitala v Grčiji.

Ker za dobiček iz kapitala, ki ni grški, velja davčni sistem, ki je manj ugoden od tistega za dividende družb s sedežem v Grčiji, je udeležba vlagateljev, ki prebivajo v Grčiji, v družbah s sedežem v drugih državah članicah manj privlačna kot udeležba v družbah s sedežem v Grčiji.

Glede na navedeno izhaja, da zakonske določbe, kot so te v obravnavani zadevi, pomenijo omejitve prostega pretoka kapitala, ki so v skladu s členom 56 ES načeloma prepovedane.

V primeru oseb, ki so v celoti zavezane davku v Grčiji in imajo v lasti deleže tuje družbe, ki jim omogočajo izvrševanje pravice do sodelovanja pri odločitvah podjetja in določanja njegovih dejavnosti, gre prav tako za omejitev pravice do ustanavljanja, ki je prepovedana s členom 43 ES.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie 10. septembra 2007 – Magoora sp. z oo proti Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie**

(Zadeva C-414/07)

(2007/C 269/59)

Jezik postopka: poljščina

- 3) Ali člen 17(6) Šeste direktive nasprotuje temu, da Republika Poljska z opiranjem na možnost, ki jo ta določba daje državam članicam, omejitve odbitka vstopnih davkov, ki se obračunajo od izdatkov, ki niso nedvomno poslovni izdatki, kot so izdatki za luksuzne predmete, razvedrilo ali zabavo, lahko omeji odbitek vstopnega davka glede na sistem, ki je veljal 30. aprila 2004, tako da izključi pravico do odbitka vstopnega davka s katerim je obremenjen nakup goriva za osebne avtomobile ali druga motorna vozila, katerih največja dovoljena masa ne presega 3,5 tone z izjemo vozil, določenih v členu 86(4) zakona z dne 11. marca 2004 o davku na blago in storitve v različici, ki velja od 22. avgusta 2005?

**Predložitveno sodišče**

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Magoora sp. z oo

Tožena stranka: Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Vestre Landsret (Danska) 13. septembra 2007 – Kazenski postopek zoper Freda Damgaard**

(Zadeva C-421/07)

(2007/C 269/60)

Jezik postopka: danščina

**Vprašanja za predhodno odločanje**

- 1) Ali člen 17(2) in (6) Šeste direktive (Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, objavljena v UL L 145 z dne 13. junija 1977, str. 1) nasprotuje temu, da Republika Poljska v celoti razveljavi od 1. maja 2004 nacionalne določbe, ki so do takrat veljale na področju omejitve pravice do odbitka vstopnega davka, s katerim so obremenjeni nakupi goriva za vozila, ki se uporabljajo za namene obdavčljive dejavnosti, in jih tudi nadomesti z uvedbo omejitve pravice do odbitka vstopnega davka, s katerim so obremenjeni nakupi goriva, ki se uporabljajo za obdavčljivo dejavnost, ki pa je v nacionalnem pravu opredeljena s pomočjo drugih meril, kot so ta, ki so obstajala pred 1. majem 2004, ter temu, da od 22. avgusta 2005 ponovno spreminja zgoraj navedena merila?

- 2) Če je odgovor na vprašanje iz točke (1) pritrdilen, ali člen 17(6) Šeste direktive nasprotuje temu, da Poljska spremeni zgoraj navedena merila tako, da v primerjavi z nacionalnimi določbami, ki so veljale 30. aprila 2004, ali z nacionalnimi določbami, ki veljajo od 22. avgusta 2005, ko je bila opravljena sprememba, dejansko omeji področje uporabe pravice do odbitka vstopnega davka? Ali bi bilo ob domnevi, da Republika Poljska s takšnim ravnanjem krši člen 17(6) Šeste direktive, treba priznati, da bi bil zavezanec sicer upravičen opraviti odbitke, vendar le če spremembe nacionalnih določb presegajo področje uporabe odbitka vstopnega davka, kot je bil določen z nacionalnimi določbami, ki so veljale 30. aprila 2004 in so bile na ta dan razveljavljene?

**Predložitveno sodišče**

Vestre Landsret

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Frede Damgaard

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je člen 86 Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (<sup>(1)</sup>), kot je bila pozneje spremenjena, treba razlagati tako, da razširjanje informacij s strani tretje osebe o zdravilu, vključno z informacijami o terapevtskih in profilaktičnih lastnostih zdravila, pomeni oglaševanje, čeprav zadevna tretja oseba deluje na lastno pobudo in v celoti pravno in dejansko neodvisno od proizvajalca in prodajalca?

(<sup>1</sup>) UL 2001, L 311, str. 67.

**Pritožba, ki jo je vložila AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias AE 14. septembra 2007 zoper sodbo, razglašeno 12. julija 2007 v zadevi T-229/05, AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-425/07 P)

(2007/C 269/61)

Jezik postopka: grščina

## Stranki

*Pritožnica:* AEPI Elliniki Etaireia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktisias AE (zastopnik: T. Asprogerakas-Trivas, odvetnik)

*Druga stranka v postopku:* Komisija Evropskih skupnosti

## Predlogi pritožnice:

- Naj se pritožbi ugodi.
- Naj se v celoti razveljavi sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (četrti senat) z dne 12. julija 2007 v zadevi AEPI AE proti Komisiji Evropskih skupnosti, zoper katero je bila tožba vložena.
- Naj se ugodi tožbi z dne 14. junija 2005 (v smislu člena 230 Pogodbe ES), št. 001/4372,56 (2001) A/3603/2, vloženi na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti zoper odločbo Komisije z dne 18. aprila 2005 SG-Greffe (2005) D/201832 o zavrnitvi prijave z dne 22. marca 2001 (2001/4372,56 (2001A/3603/2); in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

## Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

V izpodbijani sodbi se napačno razlagata člena 81 in 82 Pogodbe ES, ker ni preverjeno, ali je Komisija s sporno odločbo prekoračila svoje pooblastilo za odločanje po prostem preudarku, v njej se ne upošteva zadevna sodna praksa Sodišča, ne upoštevajo se dejanske okoliščine, navedene v tožbi, ki dokazujejo škodo za trgovino med državami članicami. Končno, sta zmotno razlagana in uporabljena člena 81 in 82 Pogodbe ES, ker se je štel, da zadevne določbe na področju konkurence v pravi Skupnosti nujno zahtevajo obstoj dejanske škode za trgovino med državami članicami, čeprav dejansko zadostuje le, če

se navedene določbe pravilno razlagajo in uporabijo, da obstaja možnost za nastanek te škode in je s tem kršitev že uresničena.

**Tožba, vložena 14. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Irski**

(Zadeva C-427/07)

(2007/C 269/62)

Jezik postopka: angleščina

## Stranki

*Tožeča stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Recchia in D. Lawunmi, zastopnika)

*Tožena stranka:* Irska

## Predlogi tožeče stranke:

- ugotovi naj se, da Irska, s tem da ni sprejela, v skladu s členom 2(1) in členom 4(2), (3) in (4) Direktive Sveta 85/337/EGS <sup>(1)</sup> z dne 27. junija 1985 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 97/11/ES, vseh ukrepov za zagotovitev, da se pred izdajo soglasja glede projektov, ki bodo verjetno pomembno vplivali na okolje v kategoriji gradnje cest iz razreda 10(e) Priloge II k Direktivi 85/337/EGS, zahteva soglasje za izvedbo in presodijo njihovi vplivi v skladu s členi od 5 do 10 Direktive, ni izpolnila obveznosti iz Direktive Sveta 85/337/EGS;
- ugotovi naj se, da Irska, s tem da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev s členoma 3(1), (3), (4), (5), (6) in (7) ter 4(1), (2), (3), (4), (5) in (6) Direktive 2003/35/ES <sup>(2)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o sodelovanju javnosti pri sestavi nekaterih načrtov in programov v zvezi z okoljem in o spremembi direktiv Sveta 85/337/EGS in 96/61/ES glede sodelovanja javnosti in dostopa do sodišč, ali, v vsakem primeru, s tem da o njihovem sprejetju ni ustrezno obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 6 te direktive.
- Irski naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prenos Direktive 85/337/EGS

Komisija meni, da Irska Direktive 85/337/EGS ni v celoti prenesla, ker ni sprejela določb o ukrepih za doseg rezultata iz členov 2(1) in 4 glede zasebnih cestnih projektov. Komisija meni, da zasebni cestni projekti (ki jih predložijo zasebni vlagatelji) spadajo v okvir Direktive 85/337/EGS. Poleg tega ni nobene podlage za domnevo, da taki projekti ne bodo pomembno vplivali na okolje. To, da Irska cestnih projektov zasebnih vlagateljev ni vključila, pomeni kršitev njenih obveznosti iz zgoraj navedenih členov Direktive.

Prenos Direktive 2003/35/ES

Komisija trdi, da Irska ni sprejela in Komisije ni obvestila, v skladu s členom 6 Direktive 2003/35/ES, o vseh nacionalnih ukrepih za usklajitev s členoma 3 in 4 te direktive. Člen 3(1), (3), (4), (5) in (6) Direktive namreč posebej spreminja več členov Direktive 85/337/EGS. Irska ne ugovarja, da bi moral biti prenos izveden s spremembami irske zakonodaje o urejanju prostora in zakonodaje glede drugih sistemov soglasja. Irska Komisije ni obvestila o nobenih spremembah svoje zakonodaje o urejanju prostora v roku, določenem v obrazloženem mnenju, in jo v nobenem primeru ni še obvestila o zakonodaji glede vseh drugih sistemov soglasja. Člena 3(7) in 4(4) Direktive ne zahtevata zgolj uvedbo sistemov, ki dajejo posebna zagotovila. Glede trditve, da obstoječi sistem dostopa do sodišč na Irskem izpolnjuje zahteve iz členov 3(7) in 4(4), pa Irska ni dostavila zadosti informacij, da bi zadostila zahtevam iz člena 6, prvi odstavek, drugi stavek, Direktive.

<sup>(1)</sup> UL L 175, str. 40.

<sup>(2)</sup> UL L 156, str.17.

**Pritožba, ki sta jo vložili Bouygues SA in Bouygues Télécom SA 18. septembra 2007 zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti senat) z dne 4. julija 2007 v zadevi T-475/04, Bouygues in Bouygues Télécom proti Komisiji**

(Zadeva C-431/07 P)

(2007/C 269/63)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

*Pritožniki:* Bouygues SA in Bouygues Télécom SA (zastopniki: F. Sureau, D. Théophile, S. Perrotet, A. Bénabent, J. Vogel in L. Vogel, odvetniki)

*Druge stranke v postopku:* Komisija Evropskih skupnosti, Francoska republika, Société française du radiotéléphone – SFR, Orange France SA

**Predlogi pritožnic:**

- sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 4. julija 2007 v zadevi Bouygues in Bouygues Télécom proti Komisiji (T-475/04) naj se razveljavi;
- podredno, zadeva naj se vrne Sodišču prve stopnje v ponovno odločanje, upoštevajoč sodno prakso Sodišča;
- Komisiji naj se naloži plačilo vseh stroškov.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Družbi pritožnici se v oporo svoji pritožbi sklicujeta na štiri pritožbene razloge.

S prvim pritožbenim razlogom trdita, da je Sodišče prve stopnje kršilo obveznost obrazložitve s tem, da je razsodilo, da je bila obravnavana odpoved terjatvi v tej zadevi neizogibna zaradi „splošne sheme sistema“. Glede na to, da je slednja namreč izjema od načela, v skladu s katerim razlikovanje med več podjetji vedno povzroča selektivno prednost, bi Sodišče prve stopnje moralo izrecno obrazložiti vsebino splošne sheme sistema, na katero se sklicuje, ter vzročno zvezo med to splošno shemo sistema in ugotovljeno odpovedjo državnim sredstvom.



Pritožnici z drugim pritožbenim razlogom nadalje navajata, da je Sodišče prve stopnje napačno uporabilo pravo, s tem da je ugotovilo, da Komisiji ni bilo treba sprožiti formalnega postopka preverjanja zgolj zato, ker je menilo, da na podlagi preizkusa utemeljenosti zadeve ni bilo dokazano, da je bila družbama Orange in SFR dana prednost. Sprožitev formalnega postopka preverjanja na podlagi člena 88(2) ES naj bi bila namreč upravičena vsakič, kadar Komisija ne more ugotoviti, glede na podatke, s katerimi razpolaga v predhodni fazi preverjanja, ali je ukrep združljiv s pravili iz Pogodbe.

Pritožnici se s tretjim pritožbenim razlogom sklicujeta na tri napake Sodišča prve stopnje v zvezi s pravno kvalifikacijo dejstev glede, prvič, zatrjevane enotnosti postopkov za podelitev UMTS dovoljenj, drugič, domnevne negotovosti terjatev, ki se jim je država odpovedala, in, tretjič, izrazov iz ministrovega dopisa z dne 22. februarja 2001, s katerim naj bi bilo operaterjem zagotovljeno, da bodo obravnavani pravično, ne pa enako.

Pritožnici s četrtem pritožbenim razlogom navajata, da je Sodišče prve stopnje pri uporabi člena 87(1) ES pravo večkrat napačno uporabilo. Pravo naj bi bilo napačno uporabljeno v zvezi z izjemo splošne sheme sistema, presojo (ne)obstoja konkurenčne prednosti oziroma izvajanjem načela prepovedi diskriminacije.

**Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-433/07)

(2007/C 269/64)

*Jezik postopka: portugalsščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Zadra in M. Telles Romão, zastopnika)

*Tožena stranka:* Portugalska republika

**Predlogi tožeče stranke:**

— Ugotovi naj se, da Portugalska republika, s tem da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z

Direktivo Komisije 2005/30/ES z dne 22. aprila 2005 o spremembi zaradi prilagoditve tehničnemu napredku direktiv 97/24/ES in 2002/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji dvo- ali trikolesnih motornih vozil<sup>(1)</sup>, oziroma v vsakem primeru, s tem da o njihovem sprejetju ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;

— Portugalski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok za prenos direktive se je iztekel 17. maja 2006.

(<sup>1</sup>) UL L 106, str. 17.

**Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki**

(Zadeva C-434/07)

(2007/C 269/65)

*Jezik postopka: portugalsščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Zadra in M. Telles Romão, zastopnika)

*Tožena stranka:* Portugalska republika

**Predlogi tožeče stranke:**

— Ugotovi naj se, da Portugalska republika, s tem da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/41/ES z dne 7. septembra 2005 o spremembi Direktive Sveta 76/115/EGS o približevanju zakonodaje držav članic o pritrđiščih varnostnih pasov motornih vozil<sup>(1)</sup>, oziroma v vsakem primeru, s tem da o njihovem sprejetju ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;

— Portugalski republiki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok za prenos direktive se je iztekel 19. aprila 2006.

<sup>(1)</sup> UL L 255, str. 149.

**Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Portugalski**

(Zadeva C-435/07)

(2007/C 269/66)

Jezik postopka: portugalsščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Zadra in M. Telles Romão)

Tožena stranka: Republika Portugalska

**Predlogi tožeče stranke:**

Komisija predlaga, naj se

- ugotovi, da je Republika Portugalska s tem, da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/39/ES z dne 7. septembra 2005 o spremembi Direktive Sveta 74/408/EGS o motornih vozilih glede na sedeže, njihova pritrdišča in naslone za glavo <sup>(1)</sup> in ker, teh predpisov v vsakem primeru ni sporočila Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz te direktive;
- Republiki Portugalski naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Rok za prenos direktive se je iztekel 19. aprila 2006.

<sup>(1)</sup> UL L 255, str. 143.

**Pritožba, ki jo je 14. septembra 2007 Komisija Evropskih skupnosti vložila zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (četrti senat), z dne 2. julija 2007, v zadevi T-312/05, Komisija Evropskih skupnosti proti Efrosyni Alexiadou**

(Zadeva C-436/07 P)

(2007/C 269/67)

Jezik postopka: grščina

**Stranki**

Pritožnica: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: D. Triantafyllou)

Druga stranka v postopku: Efrosyni Alexiadou

**Predlogi pritožnice**

Pritožnica predlaga, naj Sodišče:

- razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 12. julija 2007 v zadevi T-312/05, Komisija proti E. Alexiadou, ki je bila Komisiji vročena 18. julija 2007;
- ugotovi predlogom, ki jih je Komisija navedla v tožbi;
- nasprotni stranki v postopku s pritožbo naloži plačilo stroškov pritožbe in stroškov postopka na prvi stopnji.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

Sodišče prve stopnje je zmotno razlagalo splošne pogodbene pogoje (zakon strank) in zlasti pogoje v zvezi finančno revizijo, ki se nanašajo na manj strogo obliko finančne revizije kot zgolj možnost. Drugo določilo, na katero se je Sodišče prve stopnje sklicevalo po uradni dolžnosti, se celo ne nanaša na to revizijo, čeprav gre za nepravilno izvrševanje pogodbe. Tako se izkaže, da je obveznost opraviti revizijo neodvisna od pogodbenega določila, na katero se je sklicevalo Sodišče prve stopnje.

V vsakem primeru finančne revizije ni bilo mogoče zahtevati, ker ni bilo ničesar, nad čimer bi se opravila, saj nihče ni zavezan k tem, da opravi nemogoče, in ker je pogodbeno določila treba razlagati tako, da so v praksi učinkovita.

Načelo skrbne proračunske porabe od Komisije zahteva, da revizij ne izvaja brez razloga. Sodišče prve stopnje je najprej izključilo uporabo načel dobre vere in dobrih poslovnih običajev, ki bi mu lahko bili vodili pri njegovih razlagi.

Ker je Sodišče prve stopnje izdalo zamudno sodbo, Komisiji ne more očitati, da ni pojasnila nekaterih trditvev (zlasti tiste, navedene v odstavku, ki je neposredno zgoraj), ne da bi kršilo pravico do sodnega varstva.

## SODIŠČE PRVE STOPNJE

### **Izvolitev predsednika Sodišča prve stopnje Evropskih Skupnosti**

(2007/C 269/68)

Sodišče prve stopnje je 17. septembra 2007 v skladu s členom 7 Poslovnika izvolilo g. sodnika Marca Jaegerja za predsednika Sodišča prve stopnje za obdobje od 17. septembra 2007 do 31. avgusta 2010.

---

### **Izvolitve predsednikov senatov**

(2007/C 269/69)

Sodišče prve stopnje je 20. septembra 2007 v skladu s členom 15 Poslovnika izvolilo V. Tiili, J. Azizi, A.W.H. Meij, M. Vilaras, N.J. Forwood, M.E. Martins Ribeiro, O. Czúcz in I. Pelikánovo za predsednike senatov petih sodnikov in za predsednike senatov treh sodnikov za obdobje od 20. septembra 2007 do 31. avgusta 2010.

---

### **Razporeditev sodnikov v senate**

(2007/C 269/70)

Sodišče prve stopnje je 19. in 25. septembra 2007 odločilo, da se za obdobje od 25. septembra 2007 do 31. avgusta 2010 oblikuje osem senatov petih sodnikov in osem senatov treh sodnikov ter jih razporedilo kot sledi:

#### *Prvi razširjeni senat petih sodnikov:*

V. Tiili, predsednica senata, F. Dehousse, sodnik, I. Wiszniewska-Białecka, K. Jürimäe, sodnici, in S. Soldevila Frago, sodnik.

#### *Prvi senat treh sodnikov:*

V. Tiili, predsednica senata;

F. Dehousse, sodnik;

I. Wiszniewska-Białecka, sodnica.

#### *Drugi razširjeni senat petih sodnikov:*

I. Pelikánová, predsednica senata, F. Dehousse, sodnik, I. Wiszniewska-Białecka, K. Jürimäe, sodnici in S. Soldevila Frago, sodnik.

#### *Drugi senat treh sodnikov:*

I. Pelikánová, predsednica senata;

K. Jürimäe, sodnica;

S. Soldevila Frago, sodnik.

#### *Tretji razširjeni senat petih sodnikov:*

J. Azizi, predsednik senata, J. D. Cooke, sodnik, E. Cremona, I. Labucka, sodnici, in S. Frimodt Nielsen, sodnik.

#### *Tretji senat treh sodnikov:*

J. Azizi, predsednik senata;

E. Cremona, sodnica;

S. Frimodt Nielsen, sodnik.

#### *Četrti razširjeni senat petih sodnikov:*

O. Czúcz, predsednik senata, J. D. Cooke, sodnik, E. Cremona, I. Labucka, sodnici, in S. Frimodt Nielsen, sodnik.

#### *Četrti senat treh sodnikov:*

O. Czúcz, predsednik senata;

J.D. Cooke, sodnik;

I. Labucka, sodnica.

#### *Peti razširjeni senat petih sodnikov:*

M. Vilaras, predsednik senata, V. Vadapalas, M. Prek, T. Tchipev in V.M. Ciucă, sodniki.

*Peti senat treh sodnikov:*

M. Vilaras, predsednik senata;

M. Prek, sodnik;

V.M. Ciucă, sodnik.

V sedmem in osmem senatu, ki odloča v sestavi treh sodnikov, predsednik senata odloča zaporedno s sodniki, naštetimi v točkah a), b) ali c) v sestavi, kateri pripada sodnik poročevalec. Za zadeve, v katerih je predsednik senata sodnik poročevalec, predsednik senata odloča izmenično skupaj s sodniki ene ali druge sestave glede na vrstni red, v katerem so zadeve vpisane, ne da bi to prejudiciralo povezanost zadev.

*Šesti razširjeni senat petih sodnikov:*

A.W.H. Meij, predsednik senata, V. Vadapalas, M. Prek, T. Tchipev in V.M. Ciucă, sodniki.

*Šesti senat treh sodnikov:*

A.W.H. Meij, predsednik senata;

V. Vadapalas, sodnik;

T. Tchipev, sodnik.

**Sestava velikega senata**

(2007/C 269/71)

*Sedmi razširjeni senat petih sodnikov:*

N.J. Forwood, predsednik senata, D. Šváby, S.S. Papasavvas, E.M. Moavero Milanesi, N. Wahl, A. Dittrich in L. Truchot, sodniki.

Sodišče prve stopnje je 19. septembra 2007 v skladu s členom 10(1) Poslovnika odločilo, da so med trinajstimi sodniki, ki sestavljajo veliki senat, v obdobju od 25. septembra 2007 do 31. avgusta 2010, predsednik Sodišča prve stopnje, sedem predsednikov senata, ki izhajajo iz senatov, ki niso zadolženi za zadevo, in sodniki razširjenega senata, ki bi morali odločiti v zadevni zadevi, če bi bila dodeljena senatu petih sodnikov.

*Sedmi senat treh sodnikov:*

N.J. Forwood, predsednik senata;

a) D. Šváby in E.M. Moavero Milanesi, sodnika.

b) D. Šváby in E.M. Truchot, sodnika.

c) E.M. Moavero Milanesi in L. Truchot, sodnika.

*Osmi razširjeni senat petih sodnikov:*

M.E. Martins Ribeiro, predsednica senata, D. Šváby, S.S. Papasavvas, E. Moavero Milanesi, N. Wahl, A. Dittrich in L. Truchot, sodniki.

**Občna seja**

(2007/C 269/72)

*Osmi senat treh sodnikov:*

M.E. Martins Ribeiro, predsednica senata;

a) S.S. Papasavvas in N. Wahl, sodnika.

b) S.S. Papasavvas in A. Dittrich, sodnika.

c) N. Wahl in A. Dittrich, sodnika.

Sodišče prve stopnje je 2. oktobra 2007 v skladu s členom 32 (1)(drugi pododstavek) Poslovnika odločilo, da bo v primeru, če bi bilo po določitvi generalnega pravobranilca v skladu s členom 17 Poslovnika število sodnikov občne seje sodo, vnaprej določeni vrstni red, ki se uporablja za obdobje treh let, za katerega so izvoljeni predsedniki senatov petih sodnikov, po katerem predsednik Sodišča prve stopnje imenuje sodnika, ki ne bo sodeloval pri odločanju v zadevi, obratni vrstni red, ki določa, da so sodniki določeni po dobi službovanja na zadevni funkciji skladno s členom 6 Poslovnika, razen če je sodnik določen kot poročevalec. V tem primeru bo določen sodnik, ki je na podlagi vrstnega reda takoj pred njim.

V sedmem in osmem razširjenem senatu, ki odloča v sestavi petih sodnikov, so sodniki, ki zasedajo s predsednikom senata v sestavi petih sodnikov, trije sodniki iz sestave, ki ji je bila zadeva prvotno predložena v odločanje, četrti sodnik iz tega senata in en sodnik iz senata, ki ga sestavljajo štirje sodniki. Slednjega, ki ni predsednik senata, se določi po vrstnem redu iz člena 6 Poslovnika Sodišča prve stopnje.

**Pritožbeni senat**

(2007/C 269/73)

Sodišče prve stopnje je 19. septembra 2007 odločilo, da bodo za obdobje od 25. septembra 2007 do 30. septembra 2008 pritožbeni senat sestavljali predsednik Sodišča prve stopnje in izmenično štirje predsedniki senata.

**Merila za dodelitev zadev senatom**

(2007/C 269/74)

Sodišče prve stopnje je 25. septembra 2007 v skladu s členom 12 Poslovnika določilo merila za dodelitev zadev senatom za obdobje od 25. septembra 2007 do 30. septembra 2008 kot sledi:

1. Pritožbe zoper odločbe Sodišča za uslužbenca se dodelijo pritožbenemu senatu nemudoma po vložitvi vloge, kar ne prejudicira poznejše uporabe členov 14 in 51 Poslovnika.
2. Zadeve, razen tistih iz prvega odstavka, se dodelijo senatom treh sodnikov nemudoma po vložitvi vloge, kar ne prejudicira poznejše uporabe členov 14 in 51 Poslovnika.

Zadeve iz tega odstavka se dodelijo senatom po treh različnih vrstnih redih, določenih glede na zaporedje, v katerem so bile vpisane v sodnem tajništvu:

- za zadeve v postopkih glede pravil o konkurenci, ki se uporabljajo za podjetja, pravil o državnih pomočeh in pravil o trgovinskih zaščitnih ukrepih;
- za zadeve glede pravic intelektualne lastnine, ki jih določa člen 130(1) Poslovnika;
- za vse druge zadeve.

V okviru navedenega vrstnega reda se dva senata treh sodnikov, ki odločata v sestavi štirih sodnikov, upošteva dvakrat ob vsaki tretji dodelitvi.

Predsednik Sodišča prve stopnje lahko od tega vrstnega reda odstopi le zato, da bi upošteval medsebojno povezanost določenih zadev oziroma zagotovil enakomerno porazdelitev dela.

**Določitev sodnika, ki bo nadomeščal predsednika Sodišča prve stopnje v postopkih izdaje začasnih odredb**

(2007/C 269/75)

Sodišče prve stopnje je 19. septembra 2007 v skladu s členom 106 Poslovnika odločilo, da bo v obdobju od 18. septembra 2007 do 30. septembra 2008 o predlogih za izdajo začasnih odredb odločal g. sodnik Cooke, ki bo nadomeščal predsednika Sodišča prve stopnje v primeru, če bo le-ta odsoten ali če ne bo smel opravljati sodniške funkcije.

Vendar pa v zadevah za izdajo začasne odredbe, za katere je že bila opravljena obravnava in/ali je bil pripravljani postopek zaključen pred 17. septembrom 2007, ostane sodnik za začasne odredbe, ki je določen za obdobje od 1. oktobra 2006 do 17. septembra 2007 (UL 2006, C 190, str. 15, in UL 2007, C 155, str. 19) pristojen, da po 17. septembru 2007 podpiše sklepe v teh zadevah.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2007 – Pelle in Konrad proti Svetu in Komisiji**(Združeni zadevi T-8/95 in T-9/95) <sup>(1)</sup>

(„*Nepogodbena odgovornost — Mleko — Dodatna dajatev — Referenčna količina — Uredba (EGS) št. 2187/93 — Odškodnina za pridelovalce — Zadržanje zastaralnega roka*“)

(2007/C 269/76)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

*Tožeči stranki:* Wilhelm Pelle (Kluse-Ahlen, Nemčija) in Ernst-Reinhard Konrad (Löllbach, Nemčija) (zastopniki: B. Meisterernst, M. Düsing, D. Manstetten, F. Schulze in W. Haneklaus, odvetniki)

*Tožena stranka:* Svet Evropske Unije (zastopnika: sprva A. Brautigam in A.-M. Colaert, nato A.-M. Colaert, zastopnika) in Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: sprva B. Booß in M. Niejahr, zastopnika, nato T. van Rijn in M. Niejahr, sprva skupaj s H.-J. Rabe, G. Berrisch in M. Núñez-Müller, odvetniki)

**Predmet**

Odškodninska zahtevka na podlagi člena 178 Pogodbe ES (sedaj člen 235 ES) in člena 215, drugi pododstavek, Pogodbe ES (sedaj člen 288, drugi odstavek, ES) za škodo, ki sta jo domnevno utrpeli tožeči stranki zaradi uporabe Uredbe Sveta št. 857/84 z dne 31. marca 1984 o sprejetju splošnih pravil za uporabo dajatve iz člena 5c Uredbe (EGS) št. 804/68 v sektorju mleka in mlečnih proizvodov (UL L 90, str. 13), kot je bila dopolnjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 1371/84 z dne 16. maja 1984 o določitvi podrobnih pravil za uporabo dodatne dajatve iz člena 5c Uredbe (EGS) št. 804/68 (UL L 132, str. 11).

**Izrek**

1. Svet in Komisija morata povrniti škodo, ki sta jo utrpela Wilhelm Pelle in Ernst-Reinhard Konrad zaradi uporabe Uredbe Sveta (EGS) št. 857/84 z dne 31. marca 1984 o sprejetju splošnih pravil za uporabo dajatve iz člena 5c Uredbe (EGS) št. 804/68 v sektorju mleka in mlečnih proizvodov, kot je bila dopolnjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 1371/84 z dne 16. maja 1984 o določitvi podrobnih pravil za uporabo dodatne dajatve iz člena 5c Uredbe (EGS) št. 804/68, ker ti uredbi nista določali dodelitve referenčne količine za pridelovalce, ki z izvršitvijo zaveze, sprejete na podlagi Uredbe (EGS) št. 1078/77 z dne 17. maja 1977 o uvedbi sistema premij za netrženje mleka in mlečnih proizvodov in za preusmeritev mlečnih kravjih čred, v referenčnem letu, ki ga je določila zadevna država članica, niso dobavili mleka.
2. W. Pelle, tožeča stranka v zadevi T 8/95, prejme odškodnino za škodo, nastalo v obdobju, ki se začne 5. decembra in konča 28. marca 1989, zaradi uporabe Uredbe št. 857/84.
3. E.-R. Konrad, tožeča stranka v zadevi T 9/95, prejme odškodnino za škodo, nastalo v obdobju, ki se začne 27. novembra in konča 28. marca 1989, zaradi uporabe Uredbe št. 857/84.
4. Stranke v roku šestih mesecev od razglasitve te sodbe Sodišču prve stopnje posredujejo zneske, ki jih je treba plačati in ki so jih sporazumno določile.
5. Če ta sporazum ne bo dosežen, bodo stranke Sodišču prve stopnje v tem roku predložile svoje predloge glede zneskov.
6. Odločitev o stroških se pridrži.

(<sup>1</sup>) UL C 132, 28.5.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Akzo Nobel Chemicals in Akcros Chemicals proti Komisiji**

(Združeni zadevi T-125/03 in T-253/03) (<sup>1</sup>)

**(„Konkurenca — Upravni postopek — Pooblastila Komisije za preverjanje — Listine, zasežene v preiskavi — Varstvo zaupnosti komunikacije med odvetniki in strankami — Dopustnost“)**

(2007/C 269/77)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Akzo Nobel Chemicals Ltd (Hersham, Walton on Thames, Surrey, Združeno kraljestvo) in Akcros Chemicals Ltd (Hersham) (zastopniki: C. Swaak, M. Mollica, M. van der Woude, odvetniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: sprva R. Wainwright in C. Ingen-Housz, nato F. Castillo de la Torre in X. Lewis, zastopniki)

Intervenienti v podporo tožečima strankama: Conseil des barreaux européens (CCBE) (Bruselj, Belgija) (zastopnik: J. Flynn, QC); Algemene Raad van de Nederlandse Orde van Advocaten (Haag, Nizozemska) (zastopnika: O. Brouwer in C. Schillemans, odvetnika); European Company Lawyers Association (ECLA) (Bruselj) (zastopniki: M. Dolmans, K. Nordlander, odvetnika, in J. Temple Lang, solicitor); American Corporate Counsel Association (ACCA) – European Chapter (Pariz, Francija) (zastopnika: G. Berrisch, odvetnik, in D. Hull, solicitor); in International Bar Association (IBA) (London, Združeno kraljestvo) (zastopnik: J. Buhart, odvetnik)

**Predmet zadeve**

Prvič, predlog, ki se nanaša na eni strani na razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2003)559/4 z dne 10. februarja 2003 in po potrebi Odločbe Komisije C(2003)85/4 z dne 30. januarja 2003, ki družbam Akzo Nobel Chemicals Ltd, Akcros Chemicals Ltd in Akcros Chemicals ter njihovim zadevnim hčerinskim družbam odreja, naj se podredijo preiskavi na podlagi člena 14 (3) Uredbe Sveta št. 17 z dne 6. februarja 1962, Prve uredbe o izvajanju členov [81 ES] in [82 ES] (UL 1962, 13, str. 204) (zadeva COMP/E-1/38.589), in na drugi strani na zahtevo, naj Komisija vrne določene listine, ki so bile zasežene v zadevni preiskavi in naj ne uporabi njihove vsebine (zadeva T-125/03 R), ter drugič predlog, ki se nanaša na razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2003)1533 konč. z dne 8. maja 2003 o zavrnitvi predloga za varstvo navedenih listin na podlagi zaupnosti komunikacije med odvetniki in strankami.

**Izrek sodbe**

- 1) Tožba v zadevi T-125/03 se zavrže kot nedopustna.
- 2) Tožba v zadevi T-253/03 se zavrne kot neutemeljena.
- 3) Družbi Akzo Nobel Chemicals Ltd in Akros Chemicals Ltd nosita tri petine svojih stroškov, ki so nastali v postopku v glavni stvari in postopku za izdajo začasne odredbe. Poleg tega nosita tri petine stroškov Komisije, ki so nastali v postopku v glavni stvari in postopku za izdajo začasne odredbe.
- 4) Komisija nosi dve petini svojih stroškov, ki so nastali v postopku v glavni stvari in postopku za izdajo začasne odredbe. Poleg tega nosi dve petini stroškov družb Akzo Nobel Chemicals in Akros Chemicals, ki so nastali v postopku v glavni stvari in postopku za izdajo začasne odredbe.
- 5) Intervenienti nosijo svoje stroške, ki so nastali v postopku v glavni stvari in postopku za izdajo začasne odredbe.

(<sup>1</sup>) UL C 146, 21.6.2003.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 –  
Fachvereinigung Mineralfaserindustrie proti Komisiji**

(Zadeva T-375/03) (<sup>1</sup>)

*(Državne pomoči — Ukrepi za pospeševanje uporabe izolacijskih materialov iz obnovljenih surovin — Odločba, s katero so bile državne pomoči razglašene za združljive s skupnim trgom — Postopek predhodne preučitve — Ničnostna tožba — Dopustnost — Pojem zadevne stranke v smislu člena 88(2) ES — Obveznost Komisije, da uvede kontradiktorni postopek)*

(2007/C 269/78)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Fachvereinigung Mineralfaserindustrie eV Deutsche Gruppe der Eurima – European Insulation Manufacturers Association (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopniki: T. Schmidt-Kötters, D. Uwer in K. Najork, odvetniki)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: V. Kreuzschitz in M. Niejahr, zastopnika)

*Intervenientka v podporo tožene stranke:* Zvezna republika Nemčija (zastopniki: sprva W.-D. Plessing, M. Lumma in C. Schulze-Bahr, nato W.-D. Plessing in C. Schulze-Bahr, zastopniki)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2003) 1473 konč. z dne 9. julija 2003, s katero so bili ukrepi, ki so jih nemški organi predvideli za pospeševanje uporabe izolacijskih materialov iz obnovljenih surovin (državna pomoč N 694/2002), razglašeni za združljive s skupnim trgom.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Fachvereinigung Mineralfaserindustrie eV Deutsche Gruppe der Eurima – European Insulation Manufacturers Association se naloži plačilo lastnih stroškov in stroškov, ki jih je priglasila Komisija.
- 3) Zvezna republika Nemčija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 35, 7.2.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 27. septembra 2007 – La Mer Technology proti UUNT – Laboratoires Goëmar (LA MER)**

(Zadeva T-418/03) (<sup>1</sup>)

*(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti LA MER — Prejšnja besedna nacionalna znamka LABORATOIRE DE LA MER — Relativni razlog za zavrnitev — Resna in dejanska uporaba znamke — Člen 43(1) in (2) Uredbe (ES) št. 40/94 — Neobstoje verjetnosti zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe št. 40/94“)*

(2007/C 269/79)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* La Mer Technology, Inc. (New York, New York, Združene države) (zastopniki: sprva V. von Bomhard, A. Renck in A. Pohlmann, nato V. von Bomhard in A. Renck, odvetniki)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: D. Botis, zastopnik)

*Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka pred Sodiščem prve stopnje:* Laboratoires Goëmar (Saint-Malo, Francija) (zastopnika: E. Baud in S. Strittmatter, odvetnika)

**Predmet**

Tožba, vložena zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 23. oktobra 2003 (zadeva R 814/2000-2) glede postopka z ugovorom med družbama Laboratoires Goëmar in La Mer Technology, Inc.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Družbi La Mer Technology, Inc. se naloži plačilo njenih stroškov ter stroškov, ki sta jih priglasila Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) in družba Laboratoires Goëmar.

(<sup>1</sup>) UL C 47, 21.2.2004.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 –  
Microsoft proti Komisiji**

(Zadeva T-201/04) (<sup>1</sup>)

**(Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Operacijski sistemi za odjemalske osebne računalnike — Operacijski sistemi za strežnike delovnih skupin — Pretočni multimedijški predvajalniki — Odločba o ugotovitvi kršitev člena 82 ES — Zavrnitev prevladujočega podjetja, da posreduje informacije o interoperabilnosti in dovoli njihovo uporabo — Prevladujoče podjetje pogojuje razpoložljivost svojega operacijskega sistema za odjemalske osebne računalnike s sočasno pridobitvijo svojega multimedijškega predvajalnika — Korekcijski ukrepi — Določitev neodvisnega pooblaščenca — Globa — Določitev zneska — Sorazmernost)**

(2007/C 269/80)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

**Tožeča stranka:** Microsoft Corp. (Redmond, Washington, Združene države) (zastopnika: J.-F. Bellis, odvetnik, in I. Forrester, QC)

**Tožena stranka:** Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: sprva R. Wainwright, F. Castillo de la Torre, P. Hellström in A. Whelan, zastopniki, nato F. Castillo de la Torre, P. Hellström in A. Whelan)

**Intervenienti v podporo tožeče stranke:** The Computing Technology Industry Association, Inc. (Oakbrook Terrace, Illinois, Združene države) (zastopniki: G. van Gerven, T. Franchoo, odvetnika, in B. Kilpatrick, solicitor); DMDsecure.com BV (Amsterdam, Nizozemska); MPS Broadband AB (Stockholm, Švedska); Pace Micro

Technology plc (Shipley, West Yorkshire, Združeno kraljestvo); Quantel Ltd (Newbury, Berkshire, Združeno kraljestvo); Tandberg Television Ltd (Southampton, Hampshire, Združeno kraljestvo) (zastopnik: J. Bourgeois, odvetnik); Association for Competitive Technology, Inc. (Washington, DC, Združene države) (zastopniki: L. Ruessmann, P. Hecker, odvetnika, in K. Bacon, barrister); TeamSystem SpA (Pesaro, Italija); Mamut ASA (Oslo, Norveška) (zastopnik: G. Berrisch, odvetnik); in Exor AB (Uppsala, Švedska) (zastopniki: S. Martínez Lage, H. Brokelmann in R. Allendesalazar Corcho, odvetniki)

**Intervenienti v podporo tožene stranke:** Software & Information Industry Association (Washington, DC) (zastopniki: J. Flynn, QC, C. Simpson, T. Vinje, solicitors, D. Paemen, N. Dodoo in M. Dolmans, odvetniki); Free Software Foundation Europe eV (Hambourg, Nemčija) (zastopnik: C. Piana, odvetnik); Audio-banner.com (Los Angeles, Kalifornija, Združene države) (zastopnik: L. Alvizar Ceballos, odvetnik); in European Committee for Interoperable Systems (ECIS) (Bruselj, Belgija) (zastopniki: D. Paemen, N. Dodoo, M. Dolmans, odvetniki, in J. Flynn, QC)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2007/53/ES z dne 24. maja 2004 v zvezi s postopkom na podlagi člena 82 Pogodbe ES in člena 54 Sporazuma EGP proti Microsoft Corp. (Zadeva št. COMP/C-3/37.792 – Microsoft) (UL 2007, L 32, str. 23), ali podredno, predlog za odpravo ali zmanjšanje globe, ki je bila s to odločbo naložena tožeči stranki.

**Izrek**

- 1) Člen 7 Odločbe Komisije 2007/53/ES z dne 24. maja 2004 v zvezi s postopkom na podlagi člena 82 [ES] in člena 54 Sporazuma EGP, uvedenega proti Microsoft Corp. (Zadeva COMP/C-3/37.792 – Microsoft) se razglasi za ničnega v delu, v katerem:

— Microsoftu odreja, da predloži predlog o vzpostavitvi mehanizma, ki mora vključevati določitev neodvisnega pooblaščenca s pooblastili dostopa, neodvisno od Komisije, do pomoči, informacij, dokumentov, poslovnih prostorov in osebja Microsofta ter do „programske kode“ upoštevnih Microsoftovih proizvodov;

— zahteva, da je v predlogu za vzpostavitev tega mehanizma določeno, da Microsoft nosi vse stroške v zvezi z določitvijo pooblaščenca, skupaj z njegovim plačilom;

— Komisiji pridržuje pravico, da z odločbo odredi mehanizem, kot je naveden v prvi in drugi alineji zgoraj.

- 2) V preostalem se tožba zavrne.

- 3) Microsoft nosi 80 % svojih stroškov in 80 % stroškov Komisije, razen stroškov Komisije, povezanih z intervencijami The Computing Technology Industry Association, Inc., Association for Competitive Technology, Inc., TeamSystem SpA, Mamut ASA, DMDsecure.com BV, MPS Broadband AB, Pace Micro Technology plc, Quantel Ltd, Tandberg Television Ltd in Exor AB.



- 4) Microsoft nosi svoje stroške in stroške Komisije v zvezi s postopkom za izdajo začasne odredbe v zadevi T-201/04 R, razen stroškov Komisije, povezanih z intervencijami The Computing Technology Industry Association, Association for Competitive Technology, TeamSystem, Mamut, DMDsecure.com, MPS Broadband, Pace Micro Technology, Quantel, Tandberg Television in Exor.
- 5) Microsoft nosi stroške Software & Information Industry Association, Free Software Foundation Europe, Audiobanner.com in European Committee for Interoperable Systems (ECIS), skupaj s stroški postopka za izdajo začasne odredbe.
- 6) Komisija nosi 20 % svojih stroškov in 20 % stroškov Microsofta, razen stroškov te družbe, povezanih z intervencijami Software & Information Industry Association, Free Software Foundation Europe, Audiobanner.com in ECIS.
- 7) The Computing Technology Industry Association, Association for Competitive Technology, TeamSystem, Mamut, DMDsecure.com, MPS Broadband, Pace Micro Technology, Quantel, Tandberg Television in Exor nosijo vsak svoje stroške, skupaj s stroški postopka za izdajo začasne odredbe.

(<sup>1</sup>) UL C 179, 10.7.2004.

#### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 17. septembra 2007 – Francija proti Komisiji

(Zadeva T-240/04) (<sup>1</sup>)

(„Evropska skupnost za atomsko energijo — Investicije — Obveščanje Komisije o načrtovanih investicijah — Pravila za izvajanje — Uredba (Euratom) št. 1352/2003 — Nepristojnost Komisije — Členi od 41 AE do 44 AE — Načelo pravne varnosti“)

(2007/C 269/81)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Francoska republika (zastopniki: sprva F. Alabrune, G. de Bergues, C. Lemaire in E. Puisais, nato G. de Bergues in S. Gasri, zastopniki)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. Patakia, zastopnik)

Intervenientki v podporo tožče stranke: Zvezna republika Nemčija (zastopnika: C.-D. Quassowski in A. Tiemann, zastopnika) in Kraljevina Belgija (zastopniki: sprva D. Haven, nato M. Wimmer in nazadnje A. Hubert, zastopniki, skupaj z J.-F. De Bock, odvetnik)

#### Predmet

Razglasitev ničnosti Uredbe Komisije (Euratom) št. 1352/2003 z dne 23. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1209/2000 o določitvi postopkov sporočanja, predpisanega v členu 41 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 192, str. 15)

#### Izrek

- 1) Uredba Komisije (Euratom) št. 1352/2003 z dne 23. julija 2003 o spremembi Uredbe (ES) št. 1209/2000 o določitvi postopkov sporočanja, predpisanega v členu 41 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo se razglasi za nično.
- 2) Komisiji se naloži plačilo stroškov Francoske republike.
- 3) Zvezna republika Nemčija in Kraljevina Belgija nosita svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 304, 13.12.2003 (prej zadeva C-455/03).

#### Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 – Imagination Technologies proti UUNT (PURE DIGITAL)

(Zadeva T-461/04) (<sup>1</sup>)

(„Znamka Skupnosti — Prijava besedne znamke Skupnosti PURE DIGITAL — Absolutni razlogi za zavrnitev — Člen 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo — Člen 7(3) Uredbe št. 40/94“)

(2007/C 269/82)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Imagination Technologies Ltd (Kings Langley, Hertfordshire, Združeno kraljestvo) (zastopniki: M. Edenborough, barrister, P. Brownlow in N. Jenkins, solicitors)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: najprej D. Schennen nato D. Botis, zastopnika)

#### Predmet

Razveljavitev odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. septembra 2004 (zadeva R 108/2004-2), s katero je bila zavrnjena registracija besedne znamke „PURE DIGITAL“ kot znamke Skupnosti.

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožeci stranki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 57, 5.3.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 –  
EARL Salvat père & fils in drugi proti Komisiji**

(Zadeva T-136/05) (<sup>1</sup>)

**(Državne pomoči — Ukrepi za preusmeritev vinogradov —  
Odločba, s katero je bilo razglašeno, da so pomoči delno združljive in delno nezdružljive s skupnim trgov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Obveznost obrazložitve — Presoja z vidika člena 87(1) ES)**

(2007/C 269/83)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

*Tožeče stranke:* EARL Salvat père & fils (Saint-Paul-de-Fenouillet, Francija), Comité interprofessionnel des vins doux naturels et vins de liqueur à appellations contrôlées (CIVDN) (Perpignan, Francija) in Comité national des interprofessionne des vins à appellation d'origine (CNIV) (Pariz, Francija) (*zastopnika:* H. Calvet in O. Billard, odvetnika)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (*zastopnika:* C. Giolito in A. Stobiecka-Kuik, zastopnika)

*Intervenientka v podporo tožečih strank:* Francoska republika (*zastopnik:* G. de Bergues, zastopnik)

**Predmet**

Predlog za razglasitev ničnosti člena 1(1) in (3) Odločbe Komisije 2007/253/ES z dne 19. januarja 2005 o načrtu Rivesaltes in davku podobnih datjavah CIVDN, ki jih je izvajala Francija (UL L 112, str. 1).

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Tožečim strankam se naloži plačilo stroškov.
- 3) Francoska republika nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 132, 28.5.2005.

**Sodba Sodišča prve stopnje z dne 20. septembra 2007 –  
Fachvereinigung Mineralfaserindustrie proti Komisiji**

(Zadeva T-254/05) (<sup>1</sup>)

**(„Državne pomoči — Ukrepi za pospeševanje uporabe izolacijskih materialov iz obnovljenih surovin — Odločba o združljivosti s skupnim trgov — Postopek predhodne preučitve — Ničnostna tožba — Poklicno združenje — Pojem zadevna stranka v smislu člena 88(2) ES — Tožbeni razlog v zvezi z utemeljenostjo odločbe — Nedopustnost“)**

(2007/C 269/84)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Fachvereinigung Mineralfaserindustrie eV Deutsche Gruppe der Eurima – European Insulation Manufacturers Association (Frankfurt na Majni, Nemčija) (*zastopniki:* T. Schmidt-Kötters, D. Uwer in K. Najork, odvetniki)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (*zastopnik:* V. Kreuschitz, zastopnik)

*Intervenient v podporo tožene stranke:* Zvezna republika Nemčija (*zastopnika:* M. Lumma in C. Schulze-Bahr, zastopnika)

**Predmet**

Razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2005) 379 z dne 11. februarja 2005 v zvezi z državno pomočjo N 260b/2004 (Nemčija – podaljšanje programa za pospeševanje uporabe izolacijskih materialov iz obnovljenih surovin).

**Izrek**

- 1) Tožba se zavrže kot nedopustna.
- 2) Fachvereinigung Mineralfaserindustrie eV Deutsche Gruppe der Eurima – European Insulation Manufacturers Association se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov, ki jih je priglasila Komisija.
- 3) Zvezna republika Nemčija nosi svoje stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 229, 17.9.2005.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 5. septembra 2007 –  
Document Security Systems proti ECB**

(Zadeva T-295/05) <sup>(1)</sup>

*(Monetarna unija — Izdajanje euro bankovcev — Domnevna uporaba patentiranega izuma za preprečevanje ponarejanja — Tožba zaradi kršitve evropskega patenta — Nepristojnost Sodišča prve stopnje — Nedopustnost — Odškodninska tožba)*

(2007/C 269/85)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Document Security Systems, Inc. (Rochester, New York, Združene države) (zastopniki: L. Cohen, H. Sheraton, B. Uphoff, solicitors, in C. Stanbrook, QC)

*Tožena stranka:* Evropska centralna banka (ECB) (zastopniki: C. Zilioli in P. Machado, zastopnika, skupaj z E. Garayar Gutiérrez in G. de Ulloa y Suelves, odvetnika)

**Predmet**

Tožba zaradi kršitve, s katero je predlagano naj se ugotovi, da je ECB kršila pravice iz evropskega patenta tožeče stranke in odškodninski zahtevek za škodo, ki naj bi nastala tožeči stranki zaradi te kršitve.

**Izrek**

- 1) Tožba zaradi kršitve se kot nedopustna zavrže.
- 2) Odškodninska tožba se zavrne.
- 3) Document Security Systems, Inc., nosi lastne stroške in stroške, ki jih je priglasila Evropska centralna banka.

<sup>(1)</sup> UL C 229, 17.9.2005.

**Sklep Sodišča prve stopnje z dne 7. septembra 2007 –  
González Sánchez proti UUNT – Bankinter (ENCUENTA)**

(Zadeva T-49/06) <sup>(1)</sup>

*(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Člen 63(4) Uredbe (ES) št. 40/94 — Neobstoj procesnega upravičenja — Nedopustnost“)*

(2007/C 269/86)

Jezik postopka: španščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Francisco Javier González Sánchez (Madrid, Španija) (zastopnik: G. Justicia González, odvetnik)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Palmero Cabezas, zastopnik)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT:* Bankinter, SA (Madrid, Španija)

**Predmet**

Tožba zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. decembra 2005 (zadeva R 1116/2005-2) glede postopka z ugovorom med Bankinter, SA in Confederación Española de Cajas de Ahorros.

**Izrek**

- 1) Tožba se kot nedopustna zavrže.
- 2) Francisco Javier González Sánchez nosi celotne stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 310, 16.12.2006.

**Tožba, vložena 9. avgusta 2007 – Offshore Legends proti UUNT – Acteon (OFFSHORE LEGENDS (v črno-beli tehniki))**

(Zadeva T-305/07)

(2007/C 269/87)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Offshore Legends NV (Nevele, Belgija) (zastopnika: P. Maeyaert in N. Clarembeaux, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Acteon SARL (Saint-Tropez, Francija)

### Predlogi tožee stranke

- odločba drugega odbora za pritožbe z dne 29. maja 2007 (zadeva R 1031/2006-2) naj se delno razveljavi;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Tožeča stranka.

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka „Offshore Legends“ v črno-beli tehniki, za proizvode iz razredov 3, 9, 14, 18, 20, 24, 25, 28 in 35 – prijava št. 3160231.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Acteon SARL.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalna in mednarodna figurativna znamka „Offshore One“ za proizvode iz razredov 16, 18 in 25.

Odločba oddelka za ugovore: Ugovor se zavrne za vse izpodbijane proizvode.

Odločba odbora za pritožbe: Delna razveljavitev odločbe oddelka za ugovore v delu, v katerem je bil ugovor zavrjen za proizvode iz razredov 18 in 25.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>, ker naj bi odbor za pritožbe napačno presodil verjetnost zmede, zlasti pa podobnost obravnavanih znamk.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str.1).

**Tožba, vložena 9. avgusta 2007 – Offshore Legends proti UUNT – Acteon (OFFSHORE LEGENDS (v modri, črni in zeleni barvi))**

(Zadeva T-306/07)

(2007/C 269/88)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

### Stranke

Tožeča stranka: Offshore Legends NV (Nevele, Belgija) (zastopnika: P. Maeyaert in N. Clarembaux, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Acteon SARL (Saint-Tropez, Francija)

### Predlogi tožee stranke

- odločba drugega odbora za pritožbe z dne 29. maja 2007 (zadeva R 1038/2006-2) naj se delno razveljavi;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Tožeča stranka.

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka „Offshore Legends“ v modri, črni in zeleni barvi za proizvode iz razredov 3, 9, 14, 18, 20, 24, 25, 28 in 35 – prijava št. 2997021.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Acteon SARL.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalna in mednarodna figurativna znamka „Offshore One“ za proizvode iz razredov 16, 18 in 25.

Odločba oddelka za ugovore: Zavrnitev ugovora za vse izpodbijane proizvode.

Odločba odbora za pritožbe: Delna razveljavitev odločbe oddelka za ugovore v delu, v katerem je bil ugovor zavrjen za proizvode iz razredov 18 in 25.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>, ker naj bi odbor za pritožbe napačno presodil verjetnost zmede, zlasti pa podobnost obravnavanih znamk.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str.1).

**Tožba, vložena 16. avgusta 2007 – Tegebauer proti Parlamentu**

(Zadeva T-308/07)

(2007/C 269/89)

Jezik postopka: nemščina

### Stranki

Tožeča stranka: Ingo-Jens Tegebauer (Trier, Nemčija) (zastopnik: R. Nieporte, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski parlament

**Predlogi tožče stranke**

- Odločba Odbora za peticije z dne 20. junija 2007 v zvezi s peticijo št. 95/2004 naj se razglasi za nično;
- Parlamentu naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka izpodbija odločbo Odbora za peticije Evropskega parlamenta z dne 20. junija 2007, s katero je bila njena peticija na podlagi člena 191(6) Poslovnika Evropskega parlamenta arhivirana brez natančnejšega preizkusa. Ta peticija se nanaša na delno povrnitev prejemkov, ki so ji bili izplačani med pripravništvom za zasedbo višjega položaja v javni upravi v mestu Braunschweig.

Tožeča stranka v oporo svoji tožbi zatrjuje, da je izpodbijana odločba nezadostno obrazložena. Poleg tega meni, da so pogoji, ki jih morajo izpolnjevati peticije na podlagi člena 194 ES, zlasti zveza s področjem delovanja Evropske unije, izpolnjeni.

posebnega programa za raziskovanje in tehnološki razvoj, vključno z demonstracijo, na področju industrijskih tehnologij in tehnologij materialov (1994-1998) <sup>(1)</sup>, ki se nanaša na projekt „Research and development of a new safety flooring based on recycled plastic and rubber materials for an environmental and economical added value“.

Tožena stranka bi morala v skladu s pogodbo Komisiji v rednih časovnih presledkih predložiti v pogodbi navedene znanstvene in finančne dokumente. Po mnenju tožeče stranke naj bi tožena stranka s skoraj triletno zamudo glede na predvidene roke posredovala le del dokumentov, ki jih zahteva pogodba. Končno poročilo projekta naj ne bi bilo nikoli posredovano. Tožeča stranka zatrjuje, da naj tožena stranka ne bi izpolnila pogodbenih obveznosti in naj bi bila zavezana povrniti Komisiji sredstva predujma, ki ga je slednja izplačala v začetku.

<sup>(1)</sup> UL 1994, L 222, str. 19.

**Tožba, vložena 27. avgusta 2007 – Komisija proti B2Test**

(Zadeva T-317/07)

(2007/C 269/90)

*Jezik postopka: francoščina*

**Tožba, vložena 28. avgusta 2007 – Lufthansa AirPlus Servicekarten proti UUNT – Applus Servicios Tecnológicos (A+)**

(Zadeva T-321/07)

(2007/C 269/91)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (Bruselj, Belgija) (zastopnika: L. Escobar Guerrero, zastopnik, in E. Bouttier, odvetnik)

*Tožena stranka:* B2Test (Gardanne, Francija)

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH (Neu Isenburg, Nemčija) (zastopnika: G. Würtenberger, T. Wittmann, odvetnika)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Applus Servicios Tecnológicos, S.L. (prej Agbar Automotive, S.L.) (Barcelona, Španija)

**Predlogi tožče stranke**

- Družbi B2Test naj se naloži plačilo zneska tožeči stranki v višini 50 110,72 eurov, ki ustreza vsoti 43 437,94 eurov glavnice in 6 672,78 eurov zamudnih obresti, ki so zapadle 23. decembra 2004;
- družbi B2Test naj se naloži plačilo zneska 8,03 eurov zamudnih obresti na dan po enaki stopnji od 24. decembra 2004 do polnega plačila;
- družbi B2Test naj se naloži plačilo stroškov te zadeve.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka s to tožbo, ki temelji na arbitražni klavzuli, predlaga, naj se toženi stranki naloži povrnitev zneska predujma, ki ga je izplačala Skupnost, in zamudnih obresti, ker ni izvršila pogodbe št. BRST-CT-98-5452, ki je bila sklenjena v okviru

- Odločba drugega odbora za pritožbe z dne 7. junija 2007 v zadevi R 310/2006-2 v zvezi z ugovorom – na podlagi registracije znamke Skupnosti št. 2 335 693 „Airplus International“ – zoper prijavo znamke Skupnosti št. 2 933 356 „A+“ naj se razveljavi;

- ugovoru zoper prijavo znamke Skupnosti št. 2 933 356 „A+“ naj se ugotovi in prijava za registracijo znamke Skupnosti št. 2 933 356 „A+“ naj se zavrne;

- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Prijavitelj znamke Skupnosti:* Applus Servicios Technologicos, S.L. (prej Agbar Automotive, S.L.)

*Zadevna znamka Skupnosti:* Figurativna znamka „A+“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 35, 36, 37, 40, 41 in 42 – prijava št. 2 933 356

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* Lufthansa AirPlus Servicekarten GbmH

*Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:* Besedna znamka Skupnosti „Airplus International“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 35, 36 in 42

*Odločba oddelka za ugovore:* Zavrnitev ugovora

*Odločba odbora za pritožbe:* Zavrnitev pritožbe

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev členov 8(1) in 8(5) ter členov 73, 74 in 79 Uredbe Sveta (ES) št. 40/94.

Tožeča stranka zatrjuje, da odbor za pritožbe ni ocenil meril v zvezi s enakostjo proizvodov in storitev niti podobnost znamk ter ni upošteval ugleda, ki ga je uživala prejšnja znamka. Poleg tega trdi, da je odbor za pritožbe kršil dolžnost obrazložitve odločbe. Tožeča stranka tudi meni, da se odbor za pritožbe ni omejil na preučevanje nespornih dejstev, dokazov in trditev strank. Nadalje tožeča stranka zatrjuje, da je Urad huje kršil njene pravice obrambe, ker je ni obvestil, da je imetnika znamke Skupnosti zamenjala druga družba. Nazadnje tožeča stranka trdi, da je odbor za pritožbe prekorajčil svoja pooblastila, ker je neupravičeno upošteval stališča, ki jih je imetnik znamke podal po roku, ki ga je določil Urad.

**Tožba, vložena 27. avgusta 2007 – Kenitex Química, S.A. proti UUNT – Chemicals International (Kenitex TINTAS A qualidade da cor)**

(Zadeva T-322/07)

(2007/C 269/92)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: portugalsščina*

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Kenitex Química, S.A. (Manique, Estoril, Portugalska) (zastopnik: M. Pardete Reis, odvetnica)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Chemicals International Establishment

**Predlogi tožeče stranke**

— razveljavi naj se odločba četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 19. junija 2007, vročena tožeči stranki po faksu 25. junija 2007 v postopku zaradi razveljavitve št. 879 C 001553742 (register znamk Skupnosti št. 1553742), ki ji ustreza pritožba št. R 330/2006-4, in posledično razglasi veljavnost znamke Skupnosti št. 1553742 „Kenitex TINTAS A qualidade da cor“, prijavljene 13. marca 2000 in registrirane 22. maja 2001.

— toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

22. maja 2001 je bila na predlog tožeče stranke za proizvode iz razredov 1, 2 in 19 Nicejske klasifikacije (kemični proizvodi za industrijo, umetne smole, barve, firneži, laki, razredčila, naravne smole, kovine za slikarje; nekovinski gradbeni materiali, asfaltni tlak, prekrivala, varovalne ograje za ceste, gradbeno steklo) registrirana figurativna znamka Skupnosti „Kenitex TINTAS A qualidade da cor“.

Chemicals International Establishment je predlagala ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti, ker obstajajo že registrirane nacionalne figurativne znamke „Kenitex“ za proizvode iz razreda 2 (dekorativni premazi) na Portugalskem, „Kenitex“ za proizvode iz razredov 2 in 19 (večbarvna prekrivala za zgradbe) v Franciji in „Kenitex“ za proizvode iz razredov 1, 2, 17 in 19 (nevnemljivi in nepremočljivi proizvodi, premazi in prekrivala) v državah Beneluksa.

Oddelek za izbris je ugodil predlogu za ugotovitev ničnosti in odbor za pritožbe je zavrnil pritožbo, ki jo je tožeča stranka vložila zoper to odločbo, ker je obstajala verjetnost zmede glede na podobnost proizvodov in znakov.

Tožeča stranka zatrjuje kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94<sup>(1)</sup>, ker ne obstaja verjetnost zmede glede teh dveh znakov in ker znak tožeče stranke ustreza imenu njene družbe (firmi) in imenu ustanove, registrirane na Portugalskem pri Instituto Nacional de Propriedade Industrial (INPI).

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 30. avgusta 2007 – Mohamed El Morabit  
proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva T-323/07)

(2007/C 269/93)

Jezik postopka: nizozemščina

### Stranki

Tožeča stranka: Mohamed El Morabit (Amsterdam, Nizozemska)  
(zastopnik: U. Sarikaya, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

### Predlog tožeče stranke

— Sklep Sveta z dne 28. junija 2007 naj se razglasi za ničnega.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka izpodbija sklep <sup>(1)</sup>, s katerim je Svet odločil, da je pristojni organ v zvezi s tožečo stranko sprejel odločitev v smislu v člena 1(4) skupnega stališča in da morajo za tožečo stranko še vedno veljati posebni omejevalni ukrepi, ki jih določa Uredba št. 2580/2001.

Tožeča stranka zatrjuje, da se je zoper sodbo sodišča, s katero je bila spoznana za krivo sodelovanja v teroristični kriminalni združbi, pritožila. Sklep Sveta naj bi bil torej prezgoden in v nasprotju s členom 6 EKČP in členi 47 in 48 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

<sup>(1)</sup> 2007/445/ES: Sklep Sveta z dne 28. junija 2007 o izvajanju člena 2 (3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi sklepov 2006/379/ES in 2006/1008/ES (UL L 169, str. 58).

**Tožba, vložena 3. septembra 2007 – Caisse Fédérale du  
Crédit Mutuel Centre Est Europe proti UUNT  
(SURFCARD)**

(Zadeva T-325/07)

(2007/C 269/94)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Caisse Fédérale du Crédit Mutuel Centre Est Europe (Strasbourg, Francija) (zastopnika: P. Greffe in J. Schouman, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

### Predlogi tožeče stranke

— naj se razveljavi odločba prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 14. junija 2007, zadeva R 1130/2006-1, v delu, s katerim je bila zavrnjena registracija znamke Skupnosti „SURFCARD“, prijava št. 3 837 564, za del proizvodov in storitev iz razredov 9, 36 in 38;

— registracija prijave znamke Skupnosti „SURFCARD“ št. 3 837 564 za vse zadevne proizvode in storitve.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „SURFCARD“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 36 in 38 (prijava št. 3 837 564)

Odločba preizkuševalca: Delna zavrnitev registracije

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94 <sup>(1)</sup>, ker naj bi bil po mnenju tožeče stranke in v nasprotju z ugotovitvami izpodbijane odločbe izraz „SURFCARD“ poljuben in naj bi imel razlikovalni učinek glede zadevnih proizvodov in storitev.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str.1).

**Tožba, vložena 30. avgusta 2007 – Kuiburi Fruit Canning proti Svetu****(Zadeva T-330/07)**

(2007/C 269/95)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**Tožeča stranka: Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd (Bangkok, Tajska)  
(zastopnika: F. Graafsma in J. Cornelis, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi tožeče stranke**

- naj se razglasi ničnost Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 z dne 18. junija 2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske;
- Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov tožeče stranke.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

S to tožbo se zahteva razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 682/2007 <sup>(1)</sup> z dne 18. junija 2007, ker ta domnevno krši člen 17(3) Uredbe (ES) št. 384/96 <sup>(2)</sup> in člen 6.10.2 Sporazuma STO <sup>(3)</sup> s tem, da zavrača zahtevo tožeče stranke za individualno stopnjo dampainga, kljub temu, da tožeča stranka trdi, da je edini proizvajalec izvoznik, ki je predložil informacijo, ki je potrebna za izračun individualne stopnje.

Prvič, Svet je po mnenju tožeče stranke napravil očitno napako pri presoji s tem, da je ugotovil, da je obstajala več kot ena zahteva za izračun individualne stopnje.

Drugič, tožeča stranka trdi, da Svet pri odločanju o tem, ali bi bila individualna proučitev preveč obremenjujoča in bi preprečila pravočasni zaključek preiskave, ni imel diskrecijske pravice, ker je izračun individualne stopnje zahteval zgolj en proizvajalec izvoznik.

Tretjič, če bi Svet takšno diskrecijsko pravico imel, tožeča stranka trdi, da je Svet napravil očitno napako pri presoji s tem, da je ugotovil, da bi bila dodatna proučitev proizvajalca preveč obremenjujoča, tako da bi preprečila pravočasni zaključek preiskave.

Tožeča stranka na koncu trdi, da je Svet napravil očitno napako pri presoji s tem, da je ugotovil, da bi bil izračun individualne stopnje tožeče stranke diskriminatoren nasproti drugim nevzorčenim izvoznikom.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 682/2007 z dne 18. junija 2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih vrst pripravljene ali konzervirane sladke koruze v zrnju s poreklom iz Tajske (UL L 159, str. 14).

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 56, str. 1).

<sup>(3)</sup> Urugvajski krog večstranskih trgovinskih pogajanj (1986-1994) – Priloga 1 – Priloga 1A – Sporazum o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (STO-GATT 1994) – Protidampinški sporazum (UL L 336, str. 103).

**Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Nemčija proti Komisiji****(Zadeva T-332/07)**

(2007/C 269/96)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Zvezna republika Nemčija (zastopnika: M. Lumma, zastopnik, in C. von Donat, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba Komisije C(2007) 2619 konč. z dne 25. junija 2007, o zmanjšanju finančne pomoči Evropskega sklada za regionalni razvoj, ki je bila z odločbo Komisije C(94) 3379 v okviru enotnega programskega dokumenta strukturne pomoči Skupnosti v regijah iz cilja 2 dodeljena nemški deželi Severno Porenje-Vestfalija, v Zvezni republiki Nemčiji (št. ESRR 94.02.13.012), naj se razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Z izpodbijano odločbo je Komisija zmanjšala finančno pomoč Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) za program strukturne pomoči Skupnosti v regijah iz cilja 2 v nemški deželi Severno Porenje-Vestfalija.



Za utemeljitev tožbe tožeča stranka zatrjuje, da je tožena stranka v izpodbijani odločbi napačno ugotovila dejansko stanje.

Poleg tega tožeča stranka zatrjuje, da pogoji za zmanjšanje pomoči iz člena 24(2) Uredbe št. 4253/88 <sup>(1)</sup> niso izpolnjeni. V zvezi s tem navaja, da izvedene prerazporeditve ne predstavljajo bistvene spremembe programa. Obenem meni, da zgolj sklicevanje na „Smernice za finančno poročilo o operacionalnih ukrepih (1994-1999) strukturnih skladov“ [SEK (1999) 1316] ni dokaz bistvenosti zadevne spremembe.

Tožeča stranka trdi, da bi morala Komisija tudi ob domnevi bistvene spremembe programa izvajati pristojnosti iz člena 24 (2) Uredbe št. 4253/88 in presojati konkretni primer, ki ga program izvaja. Tožeča stranka trdi, da bi morala Komisija odločiti o sorazmernosti zmanjšanja pomoči ESRR v zadevnem primeru.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih strukturnih skladov med seboj in z Evropsko investicijsko banko in drugimi finančnimi instrumenti (UL L 374, str. 1).

## Tožba, vložena 7. septembra 2007 – Entrance Services proti Parlamentu

(Zadeva T-333/07)

(2007/C 269/97)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

Tožeča stranka: Entrance Services NV (Vilvoorde, Belgija) (zastopnika: A. Delvaux in V. Bertrand, odvetnika)

Tožena stranka: Evropski parlament

### Predlogi tožeče stranke

- Ničnostna tožba naj se razglasi za dopustno;
- odločba, s katero je Parlament zavrnil ponudbo tožeče stranke in oddal naročilo drugemu ponudniku, ki je bila tožeči stranki vročena 14. avgusta 2007, naj se razglasi za nično;
- Parlamentu naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

S to tožbo tožeča stranka predlaga razglasitev ničnosti odločbe Parlamenta z dne 14. avgusta 2007 o zavrnitvi njene ponudbe, predložene v okviru postopka javnega razpisa za sklenitev pogodbe za popravila in vzdrževanje avtomatske opreme, stavbenega pohištva in podobne opreme v stavbah Evropskega parlamenta v Bruslju ((pogodba o opravljanju storitev za obdobje 2007-2010) (razpis št. IFIN-BATIBRU-JLD-S0765-00)) <sup>(1)</sup>.

Tožeča stranka se v oporo svoji tožbi sklicuje na, prvič, kršitev člena 10 razpisne dokumentacije in člena 93(1) finančne uredbe <sup>(2)</sup>, ker je Parlament izbral ponudbo ponudnika, ki naj bi po mnenju tožeče stranke moral biti izključen na podlagi člena 10 razpisne dokumentacije, ker je Komisija ugotovila njegovo sodelovanje v omejevalnem sporazumu.

Drugič, tožeča stranka zatrjuje, da naj bi Parlament kršil člena 97 in 98 finančne uredbe ter člen 137 uredbe o izvajanju <sup>(3)</sup>, ker je od ponudnikov zahteval, da dokažejo svoje tehnične zmogljivosti za izvršitev naročila z drugimi dokazi, kot so določeni v navedenih določbah.

Tretjič, tožeča stranka se sklicuje na kršitev členov 97 in 98 finančne uredbe ter člena 135(5) uredbe o izvajanju, ker naj bi Parlament zahteval, naj ponudniki dokažejo svoje ekonomske in finančne zmogljivosti za izvršitev naročila z dokazi, ki jih navedene določbe ne določajo, in ker naj bi zavrnil ponudbo tožeče stranke, ker ta ni predložila zahtevanih dokazov.

Nazadnje, tožeča stranka trdi, da bi bilo treba izpodbijano odločbo razglasiti za nično zaradi kršitve načela enakosti, kot je določeno v členu 89(1) finančne uredbe, ker je Parlament njeno ponudbo zavrnil in naročilo oddal drugemu ponudniku, medtem ko naj bi bil slednji glede nepredložitve dovoljenj, ki jih zahteva člen 11 razpisne dokumentacije, v istem položaju kot tožeča stranka.

<sup>(1)</sup> Obvestilo o naročilu objavljeno v: UL 2006/S 148/159062.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str. 1).

<sup>(3)</sup> Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 357, str. 1).

**Tožba, vložena 31. avgust 2007 – Denka International proti Komisiji**

(Zadeva T-334/07)

(2007/C 269/98)

Jezik postopka: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Denka International BV (Barneveld, Nizozemska)  
(zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožeče stranke**

- razglasi naj se ničnost Odločbe 2007/387/ES z dne 6. junija 2007 o neključitvi diklorvosa v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo vseh stroškov postopka, skupaj z 8- % zamudnimi obrestmi.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožbeni razlogi in bistvene trditve tožeče stranke so isti ali podobni tistim v Zadevi T-326/07, *Cheminova in drugi proti Komisiji*.

**Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Mergel in drugi proti UUNT (Patentconsult)**

(Zadeva T-335/07)

(2007/C 269/99)

Jezik postopka: nemščina

**Stranke**

Tožeče stranke: Volker Mergel (Wiesbaden, Nemčija), Klaus Kampfenkel (Hofheim, Nemčija), Burkart Bill (Darmstadt, Nemčija) in Andreas Herden (Wiesbaden, Nemčija) (zastopnik: G. Friderichs, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

**Predlogi tožečih strank**

- Odločba četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 25. junija 2007 (zadeva R 299/2007-4) naj se razveljavi;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „Patentconsult“ za storitve iz razredov 35, 41 in 42 (prijava št. 4 439 774).

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94<sup>(1)</sup>, ker prjavljena znamka ni opisna in ker potrebni razlikovalni učinek ne manjka.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 10. septembra 2007 – Telefónica in Telefónica de España proti Komisiji**

(Zadeva T-336/07)

(2007/C 269/100)

Jezik postopka: španščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Telefónica, S.A. in Telefónica de España, S.A. (Madrid, Španija) (zastopnika: F.-E. González Díaz in S. Sorinas Jimeno, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožečih strank**

- Primarno naj se na podlagi člena 230 pogodbe ES razglasi za nično Odločbo Komisije Evropskih skupnosti z dne 4. julija 2007 v zadevi COMP/38.784 – Wanadoo España proti Telefónici;
- Podredno naj se na podlagi člena 229 ES globa, naložena z navedeno odločbo, odpravi oziroma zmanjša njen znesek;
- v vsakem primeru naj se Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Ta tožba je vložena zoper odločbo z dne 4. julija 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 82 Pogodbe ES (zadeva COMP/38.784 – Wanadoo España proti Telefónici), s katero je Komisija družbi Telefónica, S.A. solidarno z družbo Telefónica de España naložila globo v znesku 151 875 000 eurov zaradi domnevne kršitve člena 82 Pogodbe ES v zvezi z domnevnim razkorakom cen.

Tožeči stranki v podporo svojim navedbam zatrjujejo:

- Kršitev njenih pravic obrambe, s tem ko se je Komisija oprla na več dejstev, o katerih med upravnim postopkom nista bili obveščeni in predvsem o katerih nista mogli podati svojih stališč.
- Tožena stranka naj bi storila več očitnih napak pri presoji v zvezi z:
  - opredelitvijo treh različnih veleprodajnih trgov in neenotnega trga dostopa veletrgovcev z ADSL, ki je vključevala tako lokalne zanke kot nacionalni in regionalni dostop ali, podredno, vsaj slednja,
  - domnevnim prevladujočim položajem tožečih strank na relevantnem veleprodajnem in maloprodajnem trgu,
  - uporabo člena 82 Pogodbe ES v zvezi z njenim domnevno zlorablajočim ravnanjem. Prvič, Komisija je uporabila navedeni člen za zavrnitev *de facto* sklenitve pogodbe, kadar zadevni veleprodajni proizvodi niso bili „ključne infrastrukture“, s čimer nasprotuje sodni praksi v zadevi *Oscar Bronner*. Drugič, čeprav priznava, da se za ravnanje tožečih strank lahko uporabi člen 82, *quod non*, v odločbi ni upoštevala pogojev, ki izhajajo iz sodne prakse v zadevi *Industrie des Poudres Sphériques*, v skladu s katero je treba najprej dokazati bodisi zvišanje cene proizvoda pretirano bodisi da je cena končnega proizvoda plenilska, da bi se razkorak cen lahko razglasilo za nezakonitega,
  - domnevno zlorablajočim ravnanjem in njegovim vplivom na trg; prvič, ker je nepravilno izbrala večinske surovine, ki jih je primerjala, in drugič, ker je med drugim storila pomembne računске napake in opustitve pri uporabi testa „obdobje za obdobjem“ in testa „diskontiranih denarnih tokov“. Te napake posamezno in skupaj razveljavljajo metodologijo in izračune, navedene v odločbi. Prav tako v odločbi ni dovolj preverila domnevnega negativnega učinka ravnanja na konkurenco.
  - njenim ravnanjem *ultra vires*, v vsakem primeru pa je kršila načela subsidiarnosti, sorazmernosti, pravne varnosti, lojalnega sodelovanja in dobrega upravljanja, s tem ko je posegla tja, kamor je že posegel nacionalni upravljavec telekomunikacij, ki ga je ustanovil evropski zakonodajalec, in je ravnal v skladu s pooblastili in pristojnostmi, ki mu jih je ta podelil, ter predpisi, ki temeljijo na pravilih Skupnosti o konkurenci.

V zvezi z odpravo globe, naložene z navedeno odločbo, oziroma zmanjšanjem njenega zneska tožeči stranki trdita, da je Komisija kršila člene 15(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 17/62 o izvajanju členov 85 in 86 Pogodbe (zdaj člena 81 in 82) in člena 23 (3) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o

uporabi predpisov o konkurenci, določenimi v členih 81 in 82 Pogodbe, s tem ko je odločila, da je bila kršitev storjena naklepno ali iz velike malomarnosti, in s tem ko je kršitev označila za „tipično zlorabo“.

### Tožba, vložena 6. septembra 2007 – Brilliant Hotelsoftware proti UUNT (BRILLIANT)

(Zadeva T-337/07)

(2007/C 269/101)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Brilliant Hotelsoftware Limited (London, Združeno kraljestvo) (zastopnika: J. Croll in C. Pappas, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### Predlogi tožeče stranke

- Razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 14. junija 2007 in vpis znamke „BRILLIANT“ v register znamk;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov postopka.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „BRILLIANT“ za proizvode in storitve iz razredov 9 in 42 (prijava št. 4 345 849).

Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave.

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 (<sup>1</sup>), ker prijavljena znamka ni opisna niti ni brez zahtevanega razlikovalnega učinka.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Pritožba, ki jo je 4. septembra 2007 vložila Irène Bianchi zoper sodbo, ki jo je 28. junija 2007 razglasilo Sodišče za uslužbenca v zadevi Bianchi proti Fondation européenne pour la formation, F-38/06**

(Zadeva T-338/07 P)

(2007/C 269/102)

Jezik postopka: francoščina

### Stranki

*Pritožnica:* Irène Bianchi (Turin, Italija) (zastopnik: M.-A. Lucas, odvetnik)

*Druga stranka v postopku:* Fondation européenne pour la formation

### Predlogi pritožnice:

- sodba drugega senata Sodišča za uslužbenca z dne 28. junija 2007 v zadevi F-38/06 naj se razveljavi;
- ugotovi naj se predlogom pritožnice v postopku na prvi stopnji;
- Fondation européenne pour la formation naj se naloži plačilo stroškov postopkov na obeh stopnjah.

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica v utemeljitev svoje pritožbe navaja, da Sodišče za uslužbenca ni upoštevalo oziroma je izkrivilo določena dejstva, kar naj bi pripeljalo do napačne presoje dejstev ob kršitvi členov 25, drugi odstavek, in 26 Kadrovskih predpisov. Prav tako trdi, da je Sodišče za uslužbenca kršilo pravo Skupnosti in zlasti postopkovna pravila, s tem da je izkrivilo dokaze, ki jih je predložila pritožnica. Nazadnje se sklicuje na pritožbeni razlog kršitve obveznosti obrazložitve in napačno uporabo prava, ki naj bi izhajala iz domnevnega neupoštevanja oziroma izkrivljanja dejstev oziroma njihovih dokazov in netočne ugotovitve dejstev.

**Tožba, vložena 11. septembra 2007 – Juwel Aquarium proti UUNT – Potschak – Bavaria Aquaristik (Panorama)**

(Zadeva T-339/07)

(2007/C 269/103)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

### Stranke

*Tožeča stranka:* Juwel Aquarium GmbH & Co. KG (Rotenburg, Nemčija) (zastopnika: D. Jestaedt in G. Rother, odvetnika)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Christian Potschak – Bavaria Aquaristik

### Predlogi tožeče stranke

- Razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. junija 2007 (R 214/2006-1);
- Zavrnitev predloga drugih udeležencev pred odborom za pritožbe za razglasitev ničnosti, ki se nanaša na znamko Skupnosti „Panorama“ (opravilna številka 2 771 087);
- Toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

*Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti:* Besedna znamka „Panorama“ za proizvode iz razredov 11, 16 in 20 (znamka Skupnosti št. 2 771 087).

*Imetnik znamke Skupnosti:* tožeča stranka.

*Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti:* Christian Potschak – Bavaria Aquaristik.

*Odločba oddelka za izbris:* Predlog za ugotovitev ničnosti se zavrne.

*Odločba odbora za pritožbe:* Razveljavitev odločbe oddelka za izbris in delna razglasitev ničnosti znamke Skupnosti.

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 7(1)(c) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>, ker naj znamka Skupnosti „Panorama“ ne bi bila čisto opisna. Znak „Panorama“ naj v skladu s členom 7(1)(d) Uredbe (ES) št. 40/94 ne bi bil običajen in naj zato ne bi postal čisto generično ime.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 4. septembra 2007 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji**

(Zadeva T-340/07)

(2007/C 269/104)

Jezik postopka: angleščina

### Stranki

*Tožeča stranka:* Evropaiki Dynamiki (Atene, Grčija) (zastopnik: N. Korogiannakis, odvetnik)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožne stranke**

- Komisiji naj se naloži, da tožeči stranki plača znesek 172 588,62 eurov, ki pomeni neplačane upravičene stroške, nastale tožeči stranki v okviru pogodbe št. EDC-53007 EEBO/27873;
- Komisiji naj se naloži plačilo simboličnega zneska 1 000 eurov, ki ustreza škodi, ki je nastala njenemu ugledu in slovesu;
- Komisiji naj se naloži plačilo vseh stroškov, nastalih v zvezi s to tožbo.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Cilj te tožbe, ki temelji na členih 238 ES in 235 ES, je dobiti odškodnino za škodo, ki jo je povzročila odločitev Komisije z dne 16. maja 2003 o prekinitvi pogodbe št. EDC-53007 EEBO/27873, ki jo je podpisala Komisija glede projekta „e-Content Exposure and Business Opportunities“ (EEBO), ki sodi v okvir večletnega programa Skupnosti za spodbujanje razvijanja in uporabe evropskih digitalnih vsebin v globalnih omrežjih in za pospeševanje jezikovne raznolikosti v informacijski družbi (2001-2005), in ki je pri njegovem izvajanju vključevala gospoda Fischerja in Marthinsena kot zunanja svetovalca.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja, da so pri odločitvi naročnika (GD INFSO) o prekinitvi pogodbe nastale očitne napake pri presoji, zaradi česar ni izpolnil svojih pogodbenih obveznosti. Tožeča stranka poleg tega navaja, da je bila izpodbijana odločitev sprejeta s kršitvijo načel dobrega upravljanja in preglednosti ter da določeni uslužbenci Komisije večkrat niso uspeli izločiti zatrjevanih konfliktov interesov. Tožeča stranka glede na zgoraj navedeno zahteva plačilo za opravljene storitve in povrnitev upravičenih stroškov, ki so nastali v okviru izvajanja pogodbe, skupaj z obrestmi od dne, ko so ti zneski postali izterljivi.

**Tožba, vložena 10. septembra 2007 – Sison proti Svetu**

(Zadeva T-341/07)

(2007/C 269/105)

Jezik postopka: angleščina

**Stranki**

Tožeča stranka: J. M. Sison (Utrecht, Nizozemska) (zastopniki: J. Fermon, A. Comte, H. Schultz, D. Gürses in W. Kaleck, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi tožne stranke**

- Na podlagi člena 230 ES naj se v delu, ki je naveden v nadaljevanju, za ničnega razglasi Sklep Sveta 2007/445/ES z dne 28. junija 2007 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi sklepov 2006/379/ES in 2006/1008/ES, natančneje pa:
- naj se člen 1, točka 1.33, omenjenega sklepa, ki se glasi „Sison, Jose Maria (alias Armando Liwanag, alias Joma, vodja Komunistične partije Filipinov, vključno z NPA), rojen 8.2.1939 v Cabugau, Filipini“, razglasi za ničnega;
- naj se razglasi delna ničnost člena 1, točka 2.7, tega sklepa v delu, v katerem navaja ime tožeče stranke: „Komunistična partija Filipinov, vključno z Novo ljudsko vojsko (NPA), Filipini, povezana s Sisonom Jose Mariom C. (alias Armandom Liwanagom, alias Jomom, vodjo Komunistične partije Filipinov, vključno z NPA)“;
- na podlagi člena 241 ES naj se ugotovi nezakonitost Uredbe sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu (UL L 344, str. 70);
- Skupnosti naj se naloži, da tožeči stranki na podlagi členov 235 in 288 ES povrne škodo v znesku 291 427,97 eurov ter 200,87 eura na mesec do razglasitve sodbe Sodišča, skupaj z obrestmi od oktobra 2002 do plačila celotnega zneska;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka s tožbo na podlagi člena 230 ES predlaga razglasitev delne ničnosti Sklepa Sveta 2007/445/ES<sup>(1)</sup> z dne 28. junija 2007 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001<sup>(2)</sup> o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi sklepov 2006/379/ES in 2006/1008/ES, v delu v katerem vključuje profesorja Joseja Mario Sisona. Poleg tega tožeča stranka na podlagi člena 241 ES predlaga ugotovitev nezakonitosti Uredbe Sveta št. 2580/2001 in na podlagi členov 235 ES in 288 ES vlaga odškodninski zahtevek zaradi domnevno utrpljene škode.

V utemeljitev svojih trditev se tožeča stranka sklicuje na naslednje razloge:

Tožeča stranka trdi, da naj bi Svet kršil člen 253 ES pri navedbi razlogov, ki utemeljuje njegov sklep. Glede tega tožeča stranka navaja, da je Svet pri sprejetju tega sklepa storil očitno napako pri presoji, saj ta temelji na nedokazanih dejstvih in domnevah.

Po mnenju tožeče stranke zadevna odločitev krši tudi načelo dobrega upravljanja. Poleg tega naj bi kršila tudi člen 2(3) Uredbe št. 2580/2001 ES, člen 1(4) Skupnega stališča 2001-/931/SZVP ter načelo sorazmernosti. Nadalje trdi, da naj bi sklep kršil načelo prostega pretoka kapitala iz člena 56 ES. Končno, tožeča stranka trdi, da sklep krši splošna načela prava Skupnosti, in sicer pravico do poštenega sojenja, pravico do neodvisnega sodišča, domnevo nedolžnosti, pravico do obrambe in pravico do zaslišanja, načelo zakonitosti, svobodo izražanja, svobodo združevanja ter lastninsko pravico iz Evropske konvencije o človekovih pravicah. Tožeča stranka tudi trdi, da je Svet zlorabil svoja pooblastila, ker je tožečo stranko navedel na seznamu, priloženemu k izpodbijanemu sklepu.

<sup>(1)</sup> UL L 169, str. 58.

<sup>(2)</sup> UL L 344, 28.12.2001, str. 70.

#### Tožba, vložena 10. septembra 2007 – Ryanair proti Komisiji

(Zadeva T-342/07)

(2007/C 269/106)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Ryanair Holdings Plc (County Dublin, Irska) (zastopniki: J. Swift, QC, V. Power, Solicitor, A. McCarthy, Solicitor, G. Berrish, lawyer, D. Hull, Solicitor)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

- odločba naj se razglasi za nično;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka predlaga, naj se za nično razglasi Odločba Komisije C(2007)3104 z dne 27. junija 2007, ki koncentracijo razglaša za nezdržljivo s skupnim trgom in delovanjem Sporazuma EGP (zadeva št. COMP/M.4439 – Ryanair/Aer Lingus).

Tožeča stranka zatrjuje, prvič, da je Komisija napačno ugotovila dejansko stanje in ni pravno zadostno dokazala, da bi združitev bistveno ovirala konkurenco na skupnem trgu. Podredno tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija napačno ugotovila dejansko stanje in ni pravno zadostno dokazala, da bi združitev po spremembah v obliki različnih zavez, ki jih je tožeča stranka ponudila med preiskavo, bistveno ovirala konkurenco.

V utemeljitev svojim predlogom tožeča stranka zatrjuje, da je Komisija očitno napačno ugotovila dejansko stanje glede (a) konkurenčnega razmerja med prevoznikoma; (b) vstopnih ovir/ovir za širitev; (c) posamične analize letalskih prog, ter storila temeljne in očitne napake pri presoji učinkovitosti, ki bi jo imela za posledico združitve, in upoštevanja zavez, ki jih je ponudila tožeča stranka.

#### Tožba, vložena 12. septembra 2007 – allsafe Jungfalk proti UUNT (ALLSAFE)

(Zadeva T-343/07)

(2007/C 269/107)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranki

Tožeča stranka: allsafe Jungfalk GmbH & Co. KG (Engen, Nemčija) (zastopnika: D. Jestaedt in J. Bühling, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### Predlogi tožeče stranke

- razveljavitev odločbe četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 11. julija 2007 (R 454/2006-4);
- naložitev plačila stroškov postopka toženi stranki.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „ALLSAFE“ za proizvode in storitve iz razredov 6, 12, 22, 35, 39 in 42 (prijava št. 2 940 534)

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>, saj naj bi prijavljena znamka imela razlikovalni učinek in naj ne bi bila opisne narave.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 10. septembra 2007 – O2 (Germany) proti UUNT (Homezone)**

(Zadeva T-344/07)

(2007/C 269/108)

Jezik postopka: nemščina

#### Stranki

Tožeča stranka: O2 (Germany) GmbH & Co. OHG (München, Nemčija) (zastopnika: A. Fottner in M. Müller, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### Predlogi tožeče stranke

- naj se razveljavi odločba četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 5. julija 2007 v zadevi R 1583/2006-4 v delu, v katerem je z njo zavrnjena pritožba;
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov tega postopka in postopka pred UUNT.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „Homezone“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 38 in 42 (prijava št. 4 677 506).

Odločba preizkuševalca: Delna zavrnitev prijave.

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) ter člena 7(3) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

**Tožba, vložena 13. septembra 2007 – La Banque Postale proti Komisiji**

(Zadeva T-345/07)

(2007/C 269/109)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: La Banque Postale (zastopnika: S. Hautbourg in J.-E. Skovron, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

- izpodbijano odločbo naj se razglasi za nično v celoti na podlagi člena 230, četrti odstavek, ES;
- Komisiji naj se naloži plačilo vseh stroškov postopka.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

S to tožbo tožeča stranka predlaga razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C (2007) 2110 konč. z dne 10. maja 2007, s katero je bila ugotovljena neskladnost določb francoskega denarnega in finančnega zakonika (Code Monétaire et Financier français), ki trem kreditnim institucijam – namreč tožeči stranki, Caisses d'Épargne et de Prévoyance in Crédit Mutuel – pridržujejo posebne pravice za distribucijo knjižic A in modrih knjižic, s členom 86(1) ES v povezavi s členoma 43 in 49 ES.

V podporo svoji tožbi navaja štiri tožbene razloge.

S prvim tožbenim razlogom tožeča stranka zatrjuje, da naj bi Komisija kršila njeno pravico biti slišana med postopkom, ki je bil zaključen z izpodbijano odločbo, v kateri naj ne bila imela možnosti podati stališča glede dveh poročil, ki so ju Komisiji predložili pritožniki in ki naj bi se po mnenju tožeče stranke izkazali kot bistveni pri dokazovanju Komisije.

Drugič trdi, da naj bi Komisija večkrat napačno uporabila pravo in storila napako pri presoji, ker je bila ureditev distribucije knjižice A omejitev svobode ustanavljanja in omejitev svobode opravljanje storitev. Po mnenju tožeče stranke naj bi Komisija napačno uporabila pravo, s tem ko je zelo široko razlagala izraz „omejitev“ v smislu členov 43 in 49 ES, kot tudi okoliščin, v katerih se lahko obe načeli uveljavljata. Tožeča stranka trdi tudi, da naj bi Komisija napačno sklepal, da posebni predpisi otežijo in podražijo vstop na trg bančnega varčevanja v Franciji.

Tretjič, tožeča stranka trdi, da naj bi bila izpodbijana odločba pravno nepravilna in naj bi bila z njo storjena očitna napaka pri presoji, ker je Komisija menila, da sedanje ureditve distribucije knjižic A ne bi bilo mogoče utemeljiti na podlagi člena 86(2) ES. Po mnenju tožeče stranke naj bi Komisija napačno uporabila pravo in storila več napak pri presoji pri opredelitvi storitev v splošnem interesu dostopa do bančnih storitev za knjižico A in pri analizi nujne in sorazmerne narave posebnih določb za dokončanje storitve v splošnem interesu, in sicer dostopa do bančnih storitev in financiranja socialnih stanovanj.

S četrtem tožbenim razlogom tožeča stranka zatrjuje, da naj bi bila obrazložitev izpodbijane odločbe protislovna in nezadostna.

### **Tožba, vložena 28. septembra 2007 – Duro Sweden AB proti UUNT (EASY COVER)**

(Zadeva T-346/07)

(2007/C 269/110)

Jezik postopka: angleščina

#### **Stranki**

Tožeča stranka: DURO SWEDEN AB (Gävle, Švedska) (zastopnik: R. Bird, Solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

#### **Predlogi tožeče stranke**

- Odločba četrtega odbora za pritožbe z dne 3. julija 2007 v zadevi št. R 1065/2005-4 naj se razglasi za nično;
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka in
- naj se naloži podelitev znamke Skupnosti v skladu z Uredbo.

#### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Zadevna znamka Skupnosti: Besedna znamka „EASYCOVER“ za proizvode iz razredov 19, 24 in 27 – prijava št. 4 114 567

Odločba preizkuševalca: Prijava se zavrne.

Odločba odbora za pritožbe: Pritožba se zavrne.

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94, ker je odbor za pritožbe menil, da je prijava znamke v

nasprotju s členom 7(1)(b), ker naj bi bila v nasprotju s členom 7(1)(c), ne da bi presojal neodvisne razloge za kršitev člena 7(1)(b).

Kršitev člena 7(1)(c) Uredbe, ker naj odbor za pritožbe ne bi upošteval vseh vidikov znamke, za katero je bila zahtevana prijava.

### **Tožba, vložena 12. septembra 2007 – Al-Aqsa proti Svetu**

(Zadeva T-348/07)

(2007/C 269/111)

Jezik postopka: nizozemščina

#### **Stranki**

Tožeča stranka: Stichting Al-Aqsa (fundacija Al-Aqsa) (Amsterdam, Nizozemska) (zastopnik: J. Pauw, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

#### **Predlogi tožeče stranke**

- Sklep Sveta 2007/445/ES naj se v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko, razglasi za ničnega. Tožeča stranka tudi predlaga, naj se ugotovi, da se Uredba (ES) št. 2580/2001 zanjo ne uporabi;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

#### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka trdi, da je Sklep Sveta 2007/445/ES z dne 28. junija 2007 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu ničen v delu, v katerem se nanaša nanjo.

Tožeča stranka v podporo svoji tožbi trdi prvič, da se Skupno stališče Sveta z dne 27. decembra 2001 o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu (1) ne nanaša nanjo.

Drugič, tožeča stranka trdi, da zoper njo pristojni organ ni sprejel sklepa v smislu člena 1(4) Skupnega stališča Sveta z dne 27. decembra 2001.

Tretjič, tožeča stranka trdi, da ji ni mogoče očitati nikakršnih namenov, kršitev ali poznanstev v zvezi s podpiranjem terorističnih dejanj.



Četrtrič, tožeča stranka ugotavlja, da niti iz obrazložitve izpodbi-janega sklepa niti na njem temelječe nacionalne odločbe ne izhaja, da bi bilo zanjo trenutno mogoče trditi, da omogoča izvajanje terorističnih dejanj.

Nazadnje tožeča stranka Svetu očita kršitev načela sorazmer-nosti, bistveno kršitev postopka – ker ni opravil ponovnega pregleda možnosti obdržanja tožeče stranke na seznamu – pravice do nemotenega uresničevanja lastninske pravice in obveznosti obrazložitve aktov.

(<sup>1</sup>) 2001/931/SZVP (UL L 344, str. 93).

### **Tožba, vložena 7. septembra 2007 – FMC Chemical in drugi proti Komisiji**

(Zadeva T-349/07)

(2007/C 269/112)

Jezik postopka: angleščina

#### **Stranke**

Tožeče stranke: FMC Chemical SPRL (Bruselj, Belgija), Satec Handelsgesellschaft mbH (Elmshorn, Nemčija), Belchim Crop Protection NV (Londerzeel, Belgija), FMC Foret SA (Sant Cugat del Valles, Španija), F&N Agro Slovensko s.r.o. (Bratislava, Slovaška), F&N Agro Česká republika s.r.o. (Praga, Češka republika), F&N Agro Polska sp. z o.o. (Varšava, Poljska) in FMC Corp. (Filadelfija, Združene države Amerike) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### **Predlogi tožečih strank**

- razglasitev ničnosti Odločbe 2007/415/ES;
- razglasitev dokumentacije o karbosulfanu iz člena 20 Uredbe Komisije (ES) št. 1490/2002 za nezakonito in neuporabno nasproti prvim tožečim strankam in njena ponovna preučitev;
- toženi stranki naj se naloži plačilo vseh stroškov postopka.

#### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožbeni razlogi in bistvene trditve, na katere se sklicujejo tožeče stranke, so enaki ali podobni tistim v zadevi T-326/07 *Chemina in drugi proti Komisiji*.

### **Tožba, vložena 14. septembra 2007 – Komisija Evropskih skupnosti proti Rednap**

(Zadeva T-352/07)

(2007/C 269/113)

Jezik postopka: švedščina

#### **Stranki**

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Triantafyllou in J. Enegren, zastopnika)

Tožena stranka: Rednap (Malmö, Švedska)

#### **Predlogi tožeče stranke**

- Naložiti toženi stranki, naj ji plača:
  - znesek 516 329,63 eurov (petstošestnajst tisoč tristodevetindvajset eurov in triinšestdeset centov), ki je sestavljen iz 334 375,49 eurov glavnice in 181 954,14 eurov zamudnih obresti za obdobje med zadnjim dnevom plačila glavnice, v skladu z vsakim obvestilom o dolgu in 31. julijem 2007, in
  - od 1. avgusta 2007 do dneva, ko bo v celoti ugasnil dolg vseh zamudnih obresti, ki so 72,04 eurov (dvainšedemdeset eurov in štirje centi) na dan iz naslova pogodbe DE 3010 (DE) „RISE“ in 37,89 eurov (triinšedemdeset eurov in devetinosemdeset centov) na dan iz naslova pogodbe HC 4007 (HC) „HEALTHLINE“;
  - toženi stranki naloži stroške postopka.

#### **Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka s tožbo, ki temelji na arbitražni klavzuli, predlaga, naj ji tožena stranka povrne znesek, ki ga je Komisija preveč izplačala v okviru izvršitve pogodb DE 3010 (DE) „RISE“ in HC 4007 (HC) „HEALTHLINE“, ki se nanašata na informacijske projekte, ki jih je tožeča stranka sklenila s toženo kot članico konzorcija.

Po pregledu računov, ki jih je vrnila tožena stranka, je Komisija ugotovila, da tožena stranka ni uporabila celotnega zneska, ki ji je bil dan za uresničitev projekta. Tožeča stranka je večkrat zahtevala vračilo zneska, ki je predmet te zadeve.

**Tožba, vložena 13. septembra 2007 – Esber proti UUNT – Coloris Global Coloring Concept (COLORIS)**

(Zadeva T-353/07)

(2007/C 269/114)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: španščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Esber, S.A. (Vizcaya, Španija) (zastopniki: J.A. Calderón Chavero in T. Villate Consonni in A. Yañez Manglano, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Coloris Global Coloring Concept, S.A.S.

**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 28. junija 2007 v zadevi R-1060/2006-1 naj se razveljavi.
- Posledično in ob potrditvi odločbe odbora za pritožbe naj se zavrne ugovor zoper to odločbo in se dovoli prijava sporne znamke.
- UUNT naj se naloži plačilo stroškov tega postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prijavitelj znamke Skupnosti: Tožeča stranka.

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka, ki vsebuje besedo „COLORIS“ (št. prijave 2.817.732) za proizvode iz razreda 2.

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: COLORIS GLOBAL COLORING CONCEPT, S.A.S.

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Francoska nacionalna besedna znamka „COLORIS“, za proizvode iz razreda 2 (št. 98/717642).

Odločba oddelka za ugovore: Ugoditev ugovoru.

Odločba odbora za pritožbe: Pritožba se zavrne.

Navajani tožbeni razlogi: Nepravilna uporaba člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti.

**Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Pfizer proti UUNT – Isdin (FOTOPROTECTOR ISDIN)**

(Zadeva T-354/07)

(2007/C 269/115)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Pfizer Ltd (Sandwich, Velika Britanija) (zastopniki: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde, odvetniki, in M. Hawkins, solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Isdin, SA (Barcelona, Španija)

**Predlogi tožeče stranke**

- Razveljavi naj se odločbo prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. junija 2007 v zadevi R 567/2006-1; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: Besedna znamka „FOTOPROTECTOR ISDIN“ za proizvode med drugim iz razreda 5 – znamka Skupnosti št. 1 075 597

Imetnik znamke Skupnosti: Isdin, SA

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: Prijavitelj

Pravica iz znamke, ki jo ima stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti: Besedna znamka „ISTIN“ za proizvode iz razreda 5

Odločba oddelka za izbris: Delna razglasitev ničnosti Blagovne znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: Razveljavitev odločbe oddelka za izbris o ugotovitvi ničnosti znamke Skupnosti

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev pravice tožeče stranke, da se jo zaslži v skladu s členom 73 Uredbe Sveta št. 40/94 in kršitev člena 52 v povezavi s členom 8(1)(b) te uredbe.

**Tožba, vložena 18. septembra 2007 – Pfizer proti UUNT – Isdin (ISDIN Pediatrís)**

(Zadeva T-355/07)

(2007/C 269/116)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina***Stranke**

*Tožeča stranka:* Pfizer Ltd (Sandwich, Velika Britanija) (zastopnik: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde, odvetniki, in M. Hawkins, solicitor)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Isdin, SA (Barcelona, Španija)

**Predlogi tožeče stranke**

- Razveljavi naj se odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. junija 2007 v zadevi R 566/2006-1; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti:* Figurativno znamko „ISDIN Pediatrís“ za proizvode med drugim iz razreda 5 – znamka Skupnosti št. 1 243 807

*Imetnik znamke Skupnosti:* Isdin, SA

*Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti:* Prijavitelj.

*Pravica iz znamke, ki jo ima stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti:* Nacionalna besedna znamka „ISTIN“ za proizvode iz razreda 5.

*Odločba oddelka za izbris:* Razglasitev delne ničnosti znamke Skupnosti.

*Odločba odbora za pritožbe:* Razveljavitev odločbe oddelka za izbrise o ugotovitvi ničnosti znamke Skupnosti

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev pravice tožeče stranke, da se jo zasliši v skladu s členom 73 Uredbe Sveta št. 40/94 in kršitev člena 52 v povezavi s členom 8(1)(b) te uredbe.

**Tožba, vložena 19. septembra 2007 – Pfizer proti UUNT – Isdin (ISDIN 14-8.000)**

(Zadeva T-356/07)

(2007/C 269/117)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina***Stranke**

*Tožeča stranka:* Pfizer Ltd (Sandwich, Združeno Kraljestvo) (zastopniki: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde, odvetniki, in M. Hawkins, solicitor)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

*Druga stranka pred odborom za pritožbe:* Isdin, SA (Barcelona, Španija)

**Predlogi tožeče stranke**

- Razveljavi naj se odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 28. junija 2007 v zadevi R 565/2006-1; in
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti:* Beseda znamka „ISDIN 14-8.000“ za proizvode med drugim iz razreda 5 – znamka Skupnosti št. 1 243 633.

*Imetnik znamke Skupnosti:* Isdin, SA.

*Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti:* Prijavitelj.

*Pravica iz znamke, ki jo ima stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti:* Nacionalna besedna znamka „ISTIN“ za proizvode iz razreda 5.

*Odločba oddelka za izbris:* Razglasitev delne ničnosti znamke Skupnosti.

*Odločba odbora za pritožbe:* Razveljavitev odločbe oddelka za izbrise o ugotovitvi ničnosti znamke Skupnosti.

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev pravice tožeče stranke, da se jo zasliši v skladu s členom 73 Uredbe Sveta št. 40/94 in kršitev člena 52 v povezavi s členom 8(1)(b) te uredbe.

**Tožba, vložena 19. septembra 2007 – Focus Magazin Verlag proti UUNT – Editorial Planeta (FOCUS Radio)**

(Zadeva T-357/07)

(2007/C 269/118)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

**Stranke**

*Tožeča stranka:* Focus Magazin Verlag GmbH (Muenchen, Nemčija) (zastopnik: B. C. Müller, odvetnik)

*Tožena stranka:* Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druge stranke pred odborom za pritožbe: Editorial Planeta, SA (Barcelona, Španija)

**Predlogi tožeče stranke**

- Točke 1, 3 in 4 odločbe z dne 30. julija 2007 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu v postopku z ugovorom št. B 516 742 (prijava znamke Skupnosti št. 2 340 289) naj se razveljavijo;
- izpodbijana odločba iz prve alineje naj se spremeni, da se lahko registrira izpodbijana prijava znamke Skupnosti za naslednje proizvode in storitve:
  - razred 9 – računalniki in oprema za obdelavo informacij; računalniški spomini; magnetni nosilci vseh vrst, ki vsebujejo informacije, ter nosilci zvoka in slike, zlasti diskete, CD-ROM-i, DVD-ji, čipi, kodirane magnetne kartice, video kasete, kompaktne plošče CD-ji [audio, video]; zbirke informacij, zbranih na nosilcih podatkov;
  - razred 16 – tiskovine (izdelki tiskarn), knjžice, revije, časopisi, knjige, nalepke, koledarji, pisarniški pripomočki (razen pohištva), učni material in učna sredstva (razen naprav), iz razreda 16;
  - razred 41 – razvedrilo, med drugim radijske oddaje za zabavo, zabavne prireditve, nastopanje v živo, športne in kulturne dejavnosti iz razreda 41.
- toženi stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

*Prijavitelj znamke Skupnosti:* Tožeča stranka.

*Zadevna znamka Skupnosti:* Besedna znamka „FOCUS Radio“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16, 35, 38, 41 in 42 – prijava št. 2 340 289.

*Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:* Editorial Planeta, SA.

*Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:* Nacionalne figurativne in besedne znamke „FOCUS MILENIUM“, „PLANETA FOCUS“ in „PLANETA FOCUS 99“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16 in 41.

*Odločba oddelka za ugovore:* Delna ugoditev ugovoru.

*Odločba odbora za pritožbe:* Delna razveljavitev odločbe oddelka za ugovore in delna razveljavitev prijave znamke Skupnosti.

*Navajani tožbeni razlogi:* Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94, saj med spornimi znamkami ni nobene upoštevne podobnosti, torej ni verjetnosti zmede.

**Tožba, vložena 14. septembra 2007 – El Fatmi proti Svetu**

(Zadeva T-362/07)

(2007/C 269/119)

*Jezik postopka:* nizozemščina

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Nouriddin El Fatmi (Amsterdam, Nizozemska) (zastopnik: J. Pauw, odvetnik)

*Tožena stranka:* Svet Evropske unije

**Predlogi tožee stranke**

- Ugotovi naj se, da se Uredba (ES) št. 2580/2001 v delu, ki velja za tožečo stranko, zanjo ne uporablja oziroma razveljavi naj se Sklep 2007/445 v delu, ki velja zanjo.
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Prvič, tožeča stranka v utemeljitev svoje tožbe navaja, da se Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu <sup>(1)</sup>, zanjo ne uporablja, ker ni povezana s skupno zunanjo in varnostno politiko.

Drugič, tožeča stranka zatrjuje, da se Uredba št. 2580/2001 zanjo ne uporablja, ker ni oziroma niti ni poskusila storiti kaznivih dejanj terorizma, niti pri njih ne sodeluje in jih ne spodbuja.

Nazadnje tožeča stranka navaja, da izpodbijani sklep krši načelo sorazmernosti in da ni dovolj obrazložen.

<sup>(1)</sup> UL L 344, str. 70.

**Tožba, vložena 14. septembra 2007 – Ahmed Hamdi proti Svetu**

(Zadeva T-363/07)

(2007/C 269/120)

Jezik postopka: nizozemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Ahmed Hamdi (Amsterdam, Nizozemska) (zastopnik: J. Pauw, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predlogi tožee stranke**

- ugotovi naj se, da se Uredba (ES) št. 2580/2001 v delu, ki velja za tožečo stranko, zanjo ne uporablja, oziroma razveljavi naj se Sklep 2007/445 v delu, ki velja zanjo
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe trdi, prvič, da se Uredba Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu <sup>(1)</sup> zanjo ne uporablja, ker ni povezana s skupno zunanjo in varnostno politiko.

Drugič, tožeča stranka zatrjuje, da se Uredba št. 2580/2001 zanjo ne uporablja, ker ni oziroma niti ni poskusila storiti kaznivih dejanj terorizma, niti pri njih ne sodeluje in jih ne spodbuja.

Nazadnje tožeča stranka trdi, da izpodbijani sklep krši načelo sorazmernosti, ni zadostno obrazložen in krši njene temeljne pravice, zlasti pravico nemotenega uživanja svoje lastnine in pravico do spoštovanja njenega zasebnega življenja.

<sup>(1)</sup> UL L 344, str. 70.

**Tožba, vložena 26. septembra 2007 – Latvija proti Komisiji**

(Zadeva T-369/07)

(2007/C 269/121)

Jezik postopka: latvijščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Republika Latvija (zastopnika: E. Balode-Buraka, K. Bārdiņa)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

**Predlogi tožee stranke**

- razglasiti ničnost Odločbe Komisije C(2007)3409 z dne 13. julija 2007 o spremembi nacionalnega načrta razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov, ki ga je Latvija uradno priglasila ob uporabi člena 3(3) Odločbe Komisije C/2006/5612 z dne 29. novembra 2006 (končno besedilo) o nacionalnem načrtu razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov, ki ga je Latvija uradno priglasila v skladu z Direktivo 2003/87/ES <sup>(1)</sup> Evropskega parlamenta in Sveta;
- Komisiji naložiti plačilo stroškov in
- tožbo obravnava po hitrem postopku.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka, Republika Latvija, meni, da ji je Komisija, s tem da je izredno široko razlagala pravice, ki ji jih zagotavlja člen 9 (3) Direktive Komisije 2003/87/ES, znatno omejila suverene pravice na področju energetike, torej pri izbiri njenih energetskih virov in pri oskrbi z električno energijo, s čimer je kršila pristojnost, določeno v členu 175(2)(c) Pogodbe ES.

Poleg tega tožeča stranka meni, da je Komisija kršila načelo prepovedi diskriminacije, ker uporaba načina izračuna, ki ga je oblikovala za določitev celotnega obsega dovoljenih pravic do emisij, posega v interese držav članic, katerih celotne emisije niso obsežne.

Tožeča prav tako meni, da je bilo kršeno prvo merilo iz Priloge III k Direktivi 2003/87/ES, ker je Komisija odločitev sprejela, ne da bi upoštevala mednarodne obveznosti, ki jih Republiki Latviji nalaga Kyotski protokol.

Nazadnje, odločba naj bi bila sprejeta ob bistveni kršitvi postopka, ker ni bil spoštovan rok za zavrnitev načrta, določen v členu 9(3) Direktive 2003/87/ES.

---

(<sup>1</sup>) Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 6/61/ES (UL L 275, 25.10.2003, str. 32).

## SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

**Sodba Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 4. oktobra 2007 – De la Cruz in drugi proti Evropski agenciji za varnost in zdravje pri delu**

(Zadeva F-32/06) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Pogodbeni sodelavci — Spremembe kadrovskih predpisov za uradnike — Nekdanji lokalni uslužbenci — Razvrstitev in določitev plačila ob zaposlitvi — Enakost delovnih mest — Posvetovanje z odborom za uslužbence)*

(2007/C 269/122)

Jezik postopka: angleščina

**Sodba Sodišča za uslužbence z dne 19. septembra 2007 – Tuomo Talvela proti Komisiji**

(Zadeva F-43/06) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Uradniki — Ocenjevanje — Karierno ocenjevalno poročilo — Ocenjevalno obdobje 2004 — Pravice obrambe — Obveznost obrazložitve poročila — Upravna preiskava)*

(2007/C 269/123)

Jezik postopka: francoščina

### Stranke

*Tožee stranke:* María del Carmen de la Cruz (Galdakao, Španija) in drugi (zastopnika: G. Vandersanden in L. Levi, odvetnika)

*Tožena stranka:* Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu (zastopniki: E. Ortega, C. Georges in J. G. Blanch, odvetniki)

### Predmet zadeve

Na eni strani razveljavitev odločb OPI o zavrnitvi ponovne razvrstitve tožečih strank, pogodbenih uslužbencev, ki so bili razvrščeni v funkcionalno skupino II, v funkcionalno skupino III, in na drugi strani, odškodninski zahtevek.

### Izrek sodbe

1. Odločbe Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (OSHA) o razvrstitvi tožečih strank v funkcionalno skupino II na podlagi njihovih pogodb začasnih uslužbencev, podpisanih 28. in 29. aprila 2005, se razveljavijo.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. OSHA nosi plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 131, 3.6.2006, str. 51.

### Stranki

*Tožeča stranka:* Tuomo Talvela (Oslo, Norveška) (zastopnik: É. Boigelot, odvetnik)

*Tožena stranka:* Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: G. Berscheid in M. Velardo, zastopnika)

### Predmet zadeve

Javni uslužbenci – Prvič, razglasitev ničnosti kariernega ocenjevalnega poročila tožeče stranke za ocenjevalno obdobje 2004 in, drugič, odškodninski zahtevek.

### Izrek sodbe

- 1) Tožba se zavrne.
- 2) Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 143, 17.6.2006, str. 38.

**Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 18. septembra 2007 – Botos proti Komisiji Evropskih skupnosti**(Zadeva F-10/07) <sup>(1)</sup>**(Javni uslužbenci — Uradniki — Socialna varnost — Zdravstveno zavarovanje — Kritje stroškov zdravljenja — Huda bolezen — Izvedensko mnenje zdravnika)**

(2007/C 269/124)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Patricia Botos (Meise, Belgija) (zastopnik: L. Vogel, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Currall in K. Herrmann, zastopnika)

**Predmet zadeve**

Razglasitev ničnosti odločbe OPI z dne 30. oktobra 2006 s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke zoper šest upravnih odločb, ki se med drugim nanašajo na priznanje njene boleznin kot hude boleznin za določitev odstotka vračila stroškov zdravljenja v smislu člena 72(1) Kadrovskih predpisov.

**Izrek sodbe**

1. Odločbi Komisije Evropskih skupnosti z dne 23. januarja 2006 in 30. decembra 2006 se razglasita za nični v delu, v katerem je P. Botos v zvezi s stroški preiskav, ki sta jih opravila RED Laboratories in Ategis, zavrnjen običajni odstotek vračila iz skupnega sistema socialnega zavarovanja v institucijah Evropskih skupnosti.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. P. Botos nosi dve tretjini svojih stroškov.
4. Komisija Evropskih skupnosti nosi svoje stroške in tretjino stroškov P. Botos.

<sup>(1)</sup> UL C 69, 24.3.2007, str. 31.**Sklep Sodišča za uslužbence z dne 10. septembra 2007 – Speiser proti Evropskemu parlamentu**(Zadeva F-146/06) <sup>(1)</sup>**(Javni uslužbenci — Začasni uslužbenci — Plača — Izselitveni dodatek — Prepozna pritožba — Očitna nedopustnost)**

(2007/C 269/125)

Jezik postopka: nemščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Michael Alexander Speiser (Neu-Isenburg, Nemčija) (zastopnik: F. Theumer, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski parlament (zastopnika: A. Lukosiute in N. Lorenz)

**Predmet zadeve**

Razglasitev ničnosti odločbe generalnega sekretariata Evropskega parlamenta z dne 11. septembra 2006, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke glede zavrnitve plačila dodatka za izselitev.

**Izrek sklepa**

1. Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
2. M. A. Speiser nosi tretjino svojih stroškov.
3. Evropski parlament nosi poleg svojih stroškov še dve tretjini stroškov M. A. Speiserja.

<sup>(1)</sup> UL C 56, 10.3.2007, str. 42.**Sklep Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 11. septembra 2007 – O'Connor proti Komisiji**

(Zadeva F-12/07 AJ)

**(Pravna pomoč)**

(2007/C 269/126)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Elizabeth O'Connor (Bruselj, Belgija) (zastopnika: J.-N. Louis in E. Marchal, odvetnika)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: D. Martin in M. Velardo, zastopnika)



**Predmet zadeve**

Prošnja za pravno pomoč.

**Izrek sklepa**

*Prošnja za pravno pomoč v zadevi O'Connor proti Komisiji, F-12/07 AJ, se zavrne.*

**Tožba, vložena 29. junija 2007 – Aayhan in drugi proti Parlamentu**

(Zadeva F-65/07)

(2007/C 269/127)

*Jezik postopka: francoščina*

**Stranke**

*Tožeče stranke:* Laleh Aayhan (Strasbourg, Francija) in drugi (zastopnik: R. Blindauer, odvetnik)

*Tožena stranka:* Evropski parlament

**Predlogi tožečih strank**

- izrecna odločitev Evropskega parlamenta z dne 20. aprila 2007 o zavrnitvi pritožbe tožečih strank z dne 19. decembra 2006, naj se razveljavi;
- spremenijo naj se vse pogodbe za določen čas, tako da Evropski parlament s tožečimi strankami sklene pogodbe za nedoločen čas;
- ugotovi naj se, da je Evropski parlament zavezan, vsem tem uslužbencem vrniti ugodnosti iz pogodbe za nedoločen čas;
- ugotovi in presodi naj se, da imajo uslužbenci Parlamenta, imenovani pomožni uslužbenci zasedanja, za celotno delovno obdobje od začetka zaposlitve reprezentančno nadomestilo za pravico do plačanega dopusta, ki so jo pridobili z delom;
- Evropskemu parlamentu naj se naloži, da vsaki stranki plača znesek v višini 2 000 eurov iz naslova njihovih dodatnih stroškov v postopku;
- Evropskemu parlamentu naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeče stranke so pomožni uslužbenci zasedanja Evropskega parlamenta, zaposleni za dvanajst plenarnih zasedanj v Strasbourgu na leto.

V utemeljitev tožbe se tožeče stranke najprej sklicujejo na nezakonitost iz člena 78 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev, saj naj bi ta določba iz področja uporabe nacionalnega prava ali prava Skupnosti izključevala kategorijo pomožnih uslužbencev zasedanja.

Nadalje tožeče stranke navajajo kršitev načela prepovedi diskriminacije, kot je določeno med drugim v Evropski socialni listini in v Konvenciji C 111 Mednarodne organizacije dela (MOD) glede diskriminacije na področju zaposlovanja in dela. Poleg tega trdijo, da naj bi Evropski parlament kršil načelo, ki zavezuje vsakega delodajalca, da mora obrazložiti sklep o prenehanju delovnega razmerja, določenega med drugim v členu 4 Konvencije C 158 MOD glede prenehanja delovnega razmerja na predlog delodajalca.

Nazadnje tožeče stranke trdijo, da je, kot je določeno zlasti z Direktivo 1999/70 (<sup>1</sup>), splošna oblika delovnega razmerja pogodba za nedoločen čas.

(<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999 o okvirnem sporazumu o delu za določen čas, sklenjenem med ETUC, UNICE in CEEP (UL L 175, str. 43).

**Tožba, vložena 16. julija 2007 – Karatzoglou proti EAR**

(Zadeva F-71/07)

(2007/C 269/128)

*Jezik postopka: angleščina*

**Stranki**

*Tožeča stranka:* Georgios Karatzoglou (Preveza, Grčija) (zastopnik: S. A. Pappas, odvetnik)

*Tožena stranka:* Evropska agencija za obnovo

**Predlogi tožeče stranke**

- EAR naj plača znesek 348.965,96 eurov za materialno škodo, ki je nastala, ker ni ravnala v skladu s sodbo četrtega senata Sodišča prve stopnje z dne 23. februarja 2006 v zadevi T-471/04 (Georgios Karatzoglou proti Evropski agenciji za obnovo) (<sup>1</sup>);
- EAR naj plača znesek 100 000 eurov za nematerialno škodo, ki je nastala, ker ni ravnala v skladu s sodbo T-471/04;

- EAR naj plača znesek 100 000 eurov za nematerialno škodo, ki jo je z opustitvijo ukrepanja povzročila EAR, saj ni sprejela konkretnih ukrepov, potrebnih za izvršitev sodbe T-471/04;
- EAR naj plača obresti na prej omenjene zneske v višini 3 % od objave sodbe T-471/04 dalje;
- EAR naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v bistvenem trdi, da je EAR kršila člen 233 ES, ker ni sprejela ukrepov, potrebnih za izvršitev zgoraj navedene sodbe Sodišča prve stopnje.

(<sup>1</sup>) UL C 96, 22.4.2006, str. 13.

v nazivu kot tudi iz obveznosti mobilnosti, ki je naložena samo izbranim udeležencem;

- zato naj se prizna delovna doba v nazivu udeležencev z razglasitvijo izpodbijanih aktov za nične;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeče stranke, izbrani udeleženci na notranjem natečaju B/277, ki ga je 9. julija 2007 objavil generalni sekretariat Sveta, so bili najprej imenovani v kategorijo B, pri čemer so ohranili delovno dobo v nazivu, ki so jo pridobili v kategorijah C in D. Nato je bila njihova delovna doba v nazivu omejena na datum nastopa novih funkcij, medtem ko je lahko osebje, ki doseglo kategorijo B na podlagi postopka atestiranja in ne zaradi uspešno opravljenega natečaja, obdržalo zadevno delovno dobo. V teh okoliščinah se tožeče stranke sklicujejo na kršitev določb in načel, navedenih v predlogih zgoraj.

### Tožba, vložena 22. avgusta 2007 – Anselmo in drugi proti Svetu

(Zadeva F-85/07)

(2007/C 269/129)

Jezik postopka: francoščina

### Tožba, vložena 6. septembra 2007 – Kuchta proti ECB

(Zadeva F-89/07)

(2007/C 269/130)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeče stranke: Ana Anselmo (Bruselj, Belgija) in drugi (Zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

### Stranki

Tožeča stranka: Jan Kuchta (Frankfurt am Main, Nemčija) (zastopnik: B. Karthaus, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska centralna banka

### Predlogi tožečih strank

- Za nične naj se razglasijo, prvič, odločbe organa, pristojnega iz imenovanja, z dne 11. maja 2007, s katerimi je zavrnil ugovore, ki so jih vložile tožeče stranke v zvezi z razliko v obravnavanju izbranih udeležencev na notranjem natečaju B/277, in uradnikov, ki so upravičeni do postopka atestiranja, kot je opredeljen z odločbo Sveta z dne 2. decembra 2004 o podrobnih pravilih izvajanja postopka atestiranja, in drugič odločbe, ki jih ti ugovori izpodbijajo;
- ugotovi naj se kršitev člena 5(2) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom za uradnike Evropskih skupnosti, ker se ni priznalo delovne dobe v nazivu izbranih udeležencev na notranjem natečaju B/277;
- ugotovi naj se kršitev načela enakega obravnavanja in načela dobre uprave, ki izhaja tako iz neupoštevanja delovne dobe

### Predlogi tožeče stranke

- toženi stranki naj se naloži plačilo odškodnine tožeči stranki v višini 1,00 eura;
- za nično naj se razglasi na tožečo stranko naslovljena odločba o annual salary & bonus review (ASBR) za leto 2006 z dne 31.12.2006;
- toženi stranki naj se naloži plačilo zunajsodnih stroškov tožeče stranke.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožba je usmerjena zoper kršitev določb na področju varstva podatkov, ker je bila njegova ocena za leto 2006 brez njegove vednosti in v polnem obsegu posredovana njegovemu novemu nadrejenemu.

Tožeča stranka poleg tega v zvezi s postopkom annual salary & bonus review (ASBR) očita kršitev načela enakega obravnavanja in neobstoj rednega zaslivanja odbora uslužbencev tožene stranke v zvezi z izvedbo postopka ASBR tožeče stranke v letu 2006.

Poleg tega tožeča stranka dodaja, da naj bi Komisija kršila člena 1d(1) Kadrovskih predpisov, ker naj bi zavrnila njegovi kandidaturi predvsem zato, ker je afriškega izvora.

(<sup>1</sup>) Sodba Sodišča za uslužbence z dne 14. decembra 2006, F-122/05, UL C 331 z dne 30.12.2006, str. 47.

### Tožba, vložena 17. septembra 2007 – Traore proti Komisiji

(Zadeva F-90/07)

(2007/C 269/131)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Amadou Traore (Rhodes Saint Genèse, Belgija)  
(zastopnik: E. Boigelot, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

- Razglasitev ničnosti odločbe o zavrnitvi kandidature tožeče stranke na delovno mesto začasnega odpravnika poslov na predstavništvu Komisije v Togu, na katero je bil imenovan X;
- razveljavitev imenovanja X na navedeno delovno mesto;
- razglasitev ničnosti odločbe o zavrnitvi kandidature tožeče stranke na delovno mesto operativnega vodje na predstavništvu Komisije v Tanzaniji, na katero je bil imenovan Y;
- razveljavitev imenovanja Y na navedeno delovno mesto;
- naložitev plačila odškodnine za nepremoženjsko škodo in za ogrožanje kariere tožeče stranke v znesku 3 500 eur toženi stranki;
- naložitev plačila stroškov toženi stranki.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev svoje tožbe navaja najprej kršitev postopka zaposlovanja na eni strani, ker so bili za sporni delovni mesti določeni nazivi od AD9 do AD14 pri čemer naj bi bila kršena načela, določena zlasti v sodbi Economidis proti Komisiji (<sup>1</sup>), in na drugi strani, ker naj se objava prostega delovnega mesta za zadevno prvo delovno mesto in vrstni red, določen v členu 29(1) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti (Kadrovski predpisi), ne bi spoštovala. Dodaja, da naj primerjalna ocena uspešnosti ne bi bila narejena, kar naj bi dokazovalo zlorabo pooblastil in kršitev načel enakega obravnavanja in upravičenosti do kariere.

### Tožba, vložena 13. septembra 2007 – Torijano Montero proti Svetu

(Zadeva F-91/07)

(2007/C 269/132)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Javier Torijano Montero (Bruselj, Belgija)  
(Zastopniki: S. Rodrigues, R. Albelice in Ch. Bernard-Glanz, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

#### Predlogi tožeče stranke

- Obvestilo o prostem delovnem mestu z dne 31. oktobra 2006, ki ga je objavil Generalni sekretariat Sveta z obvestilom zaposlenim št. 171/06 o zaposlitvi vodje „zunanje varnosti“ Varnostne službe Sveta, naj se razglasi za nično;
- odločba organa, pristojnega za imenovanja (OPI), z dne 31. maja 2007, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke, naj se razglasi za nično;
- OPI naj se seznanj z učinki, ki jih prinaša ničnost izpodbijanih odločb in zlasti naj se ponovno določijo pogoji za naziv, zahtevani v obvestilu o prostem delovnem mestu, da bo tožeči stranki omogočena vložitev prijave;
- Svetu naj se naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka, uradnik z nazivom AD 6, izpodbija zgoraj navedeno obvestilo o prostem delovnem mestu, ker omejuje možnost prijave za vodjo „zunanje varnosti“ Varnostne službe Sveta, delovno mesto z nazivom AD 11, le na uradnike, ki imajo najnižji naziv AD 8.

Potem ko je opozorila na svojo zahtevo za razporeditev v naziv AD 8 v okviru zadeve F 76/05 <sup>(1)</sup>, tožeča stranka navaja kršitev načela zaupanja v pravo, ker naj bi zasedba zadevnega delovnega mesta povzročila izgubo njenega trenutnega položaja kot vodje oddelka „zunanja varnost/varovanje misij“, v korist kandidata, ki bo izbran.

Tožeča stranka poleg tega zatrjuje kršitev interesa službe, ker pogoj za naziv, zahtevan v obvestilu o prostem delovnem mestu, ne omogoča sprejetja njene prijave, kljub dejstvu, da naj bi bila najbolj usposobljena oseba za opravljanje nalog, navedenih v obvestilu o prostem delovnem mestu. Poleg tega naj uprava ne bi pojasnila, kako naj bi interes službe upravičil odstopanje od člena 31(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, na podlagi katerega so uradniki zaposleni v nazivu od AD 5 do AD 8.

Tožeča stranka nazadnje meni, da naj bi uprava kršila načelo enakega obravnavanja in storila očitno napako pri presoji.

<sup>(1)</sup> UL C 281, str.23 (zadeva, najprej vpisana pri Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti pod številko T-302/05 in odstopljena Sodišču za uslužbenca Evropske unije s sklepom z dne 15.12.2005).

### Tožba, vložena 1. oktobra 2007 – Tsirimiagos proti Odboru regij

(Zadeva F-100/07)

(2007/C 269/133)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Kyriakos Tsirimiagos (Kraainem, Belgija) (zastopnik: M.-A. Lucas, odvetnik)

Tožena stranka: Odbor regij Evropske Unije

#### Predlogi tožeče stranke

- odločba direktorja uprave OR z dne 21. novembra 2006 o izterjavi zneskov, ki so bili izplačani tožeči stranki na podlagi korekcijskega količnika pri nakazilu dela osebnih prejemkov v Francijo od aprila 2004 do maja 2005, v višini 2120,16 eurov, naj se razglasi za nično;
- odločba z dne 21. junija 2007 o zavrnitvi upravne pritožbe tožeče stranke z dne 21. februarja 2007 zoper odločbo z dne 21. novembra 2006 naj se v delu, v katerem potrjuje izterjavo zneska v višini 2 038,61 eurov, razglasi za nično;

- Odboru regij naj se naloži, da tožeči stranki plača znesek 2 038,61 eurov, ki je bil odštet od njene plače, na katerega se obračunajo zamudne obresti po 8 % letni stopnji od 1. decembra 2006, dneva izterjave, do celotnega plačila;
- Odboru regij Evropske Unije naj se naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe se tožeča stranka sklicuje na zelo podobne tožbene razloge, kot so tisti v zadevi F-59/07 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL C 199, 25.8.2007, str. 51.

### Tožba, vložena 3. oktobra 2007 – Cova proti Komisiji

(Zadeva F-101/07)

(2007/C 269/134)

Jezik postopka: angleščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Philippe Cova (Bruselj, Belgija) (zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Komisija Evropskih skupnosti

#### Predlogi tožeče stranke

Tožeča stranka Sodišču za uslužbenca predlaga naj:

- razglasi ničnost odločbe organa, pristojnega za imenovanja, z dne 29. junija 2007 v delu, ki določa, da se za obdobje, daljše od enega leta, ne dodeli nagrada za vodenje, določena v členu 7(2) Kadrovskih predpisov,
- Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Kršitev člena 7(2) Kadrovskih predpisov s strani organa, pristojnega za imenovanja;
- Namen člena 7(2) Kadrovskih predpisov je zagotoviti nemo-teno kontinuiteto storitev v primeru prostega delovnega mesta. V skladu s pravim pomenom te določbe mora biti začasna razporeditev na delovno mesto čim krajša, zato predpisi silijo organ, da brez odlašanja imenuje vodjo oddelka na zadevno delovno mesto in s tem odpravi začasno razporeditev nanj.

- „Začasna razporeditev ne sem biti daljša od enega leta“ se nanaša izključno na začasno razporeditev in ne vpliva na plačilo, ki ji ustreza, če se začasna razporeditev podaljša za več kot eno leto.
  - Rok enega leta ni brezpogojen, zlasti ker ni rok, naslovljen na javne uslužbence, ampak na organ, ne da bi bilo nadalje opredeljeno, ali je obvezen, zavezujoč oziroma nujen. Zato naj bi se štelo, da je opomin organu, naj prosto delovno mesto čimprej zapolni, resen.
2. Kršitev dolžnosti skrbnega ravnanja uradnikov in načela dobrega upravljanja
- Zgoraj navedena dolžnost določa, da bi moral organ pri sprejemanju odločbe v zvezi s položajem uradnika upoštevati vse dejavnike, ki bi lahko vplivali na njegovo odločitev, in da bi pri tem moral upoštevati ne le interese službe, ampak tudi interese zadevnih uradnikov.
  - Načelo dobrega upravljanja je v zvezi s tem pogosto povezano z dolžnostjo skrbnega ravnanja uradnikov.
  - Komisija v obravnavani zadevi ni izpolnila svojih dolžnosti, ker je vedela, da bi moral biti prejšnji vodja oddelka razporejen na drugo delovno mesto, in je odobrila začasno imenovanje P. Cova za obdobje, daljše od enega leta. Razlaga Komisije vodi v protislovno situacijo, da čeprav je tožeča stranka v dodeljenem obdobju prevzela več odgovornosti, se ji prizna le nagrada za vodenje, omejena na leto dni.
-